

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 607/2009

(2009. gada 14. jūlijs),

ar ko paredz konkrētus sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 479/2008 piemērošanai attiecībā uz aizsargātiem cilmes vietas nosaukumiem un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, tradicionālajiem apzīmējumiem, konkrētu vīna nozares produktu marķēšanu un noformēšanu

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2008. gada 29. aprīļa Regulu (EK) Nr. 479/2008 par vīna tirgus kopējo organizāciju, ar ko groza Regulas (EK) Nr. 1493/1999, (EK) Nr. 1782/2003, (EK) Nr. 1290/2005, (EK) Nr. 3/2008 un atceļ Regulas (EEK) Nr. 2392/86 un (EK) Nr. 1493/1999 ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 52., 56., 63. pantu un 126. panta a) punktu,

tā kā:

- (1) Regulas (EK) Nr. 479/2008 III sadaļas IV nodaļa paredz vispārīgus noteikumus konkrētu vīna nozares produktu cilmes vietas nosaukuma un ģeogrāfiskās izcelsmes norādes aizsardzībai.
- (2) Lai nodrošinātu Kopienā reģistrēto cilmes vietas nosaukumu un ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu atbilstību nosacījumiem, kas noteikti Regulā (EK) Nr. 479/2008, pieteikumi jāpārbauda attiecīgajām dalībvalsts iestādēm, ievērojot iepriekšēju valsts iebildumu procedūru. Turpmākās pārbaudes jāveic, lai nodrošinātu pieteikumu atbilstību šajā regulā noteiktajiem nosacījumiem, vienotu pieeju visās dalībvalstīs un lai cilmes vietas nosaukuma un ģeogrāfiskās izcelsmes norādes reģistrācija neradītu zaudējumus trešām pusēm. Tādēļ jānosaka sīki izstrādāti īstenošanas noteikumi attiecībā uz pieteikumu, pārbaudes, iebildumu un anulēšanas procedūrām konkrētu vīna nozares produktu cilmes vietas nosaukumiem un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm.
- (3) Jādefinē nosacījumi, kas jāievēro, lai fiziska vai juridiska persona varētu pieteikt reģistrāciju. Īpaša uzmanība jāpievērš attiecīgā apgabala definēšanai, ņemot vērā ražošanas zonu un produkta īpašības. Attiecībā uz ražotājiem, kuru uzņēmējdarbība ir reģistrēta norobežotajā ģeogrāfiskajā apgabalā, jāparedz tiesības lietot reģistrēto nosaukumu ar noteikumu, ka ir izpildīti produkta specifikācijā izklāstītie nosacījumi. Noteiktajam apgabala robežām jābūt sīki aprakstītām, precīzām un nepārprotamām, tādām, lai ražotāji, kompetentās iestādes un kontroles institūcijas var pārliecināties, ka veiktās darbības ir notikušas norobežotajā ģeogrāfiskajā apgabala teritorijā.

- (4) Īpaši noteikumi jānosaka attiecībā uz cilmes vietas nosaukuma un ģeogrāfiskās izcelsmes norādes reģistrāciju.
- (5) Ierobežojot to vīna nozares produktu iepakojšanu, kuriem ir cilmes vietas nosaukums vai ģeogrāfiskās izcelsmes norāde, vai ar produkta noformēšanu saistītas darbības ar noteiktu ģeogrāfisko apgabalu tiek ierobežota preču brīva aprīte un brīva pakalpojumu sniegšana. Saskaņā ar Tiesas praksi, šādus ierobežojumus drīkst noteikt tikai tad, ja tie ir vajadzīgi, samērīgi un piemēroti cilmes vietas nosaukuma un ģeogrāfiskās izcelsmes norādes reputācijas aizsardzībai. Ikviens ierobežojums pienācīgi jāizvērtē no preču brīvas aprītes un pakalpojumu sniegšanas tiesību viedokļa.
- (6) Jāizstrādā noteikumi attiecībā uz ražošanas nosacījumiem norobežotā apgabalā. Kopienā pastāv noteikts skaits atkāpju.
- (7) Jānosaka arī dati par produkta saikni ar ģeogrāfiskā apgabala īpašībām un to ietekmi uz galaproduktu.
- (8) Kopienas cilmes vietas nosaukumu un ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistra ierakstiem būtu jābūt pieejamiem arī tām pusēm, kas iesaistītas tirdzniecībā un informācijas sniegšanā patērētājiem. Lai nodrošinātu informācijas pieejamību visām iesaistītajām pusēm, tai jābūt pieejamai elektroniski.
- (9) Lai saglabātu raksturīgās īpašības vīniem ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu un ģeogrāfiskās izcelsmes norādi un tuvinātu dalībvalstu tiesību aktus, lai izveidotu Kopienas vienlīdzīgus konkurences apstākļus, jānosaka Kopienas tiesiskais regulējums, kas paredz šādu vīnu pārbaudes un kam atbilst dalībvalstu pieņemtie īpašie noteikumi. Šādām pārbaudēm jāuzlabo attiecīgo produktu izsekojamība un jākonkretizē aspekti, kas jāpārbauda pārbaudes laikā. Lai novērstu konkurences izkropļošanu, pārbaudes pastāvīgi jāveic neatkarīgām institūcijām.
- (10) Lai nodrošinātu Regulas (EK) Nr. 479/2008 konsekvētu īstenošanu, jāizstrādā pieteikumu, iebildumu, grozījumu un anulēšanas veidlapu paraugi.
- (11) Regulas (EK) Nr. 479/2008 III sadaļas V nodaļā paredzēti vispārīgi noteikumi par aizsargātu tradicionālo apzīmējumu lietošanu konkrētiem vīna nozares produktiem.

(1) OV L 148, 6.6.2008., 1. lpp.

- (12) Dažu apzīmējumu (kas nav cilmes vietas nosaukumi un ģeogrāfiskās izcelsmes norādes) lietojums, regulējums un aizsardzība, lai aprakstītu vīna nozares produktus, ir sen iedibināta prakse Kopienā. Šie tradicionālie apzīmējumi patērētājos var izraisīt asociācijas ar vīna produktu ražošanas vai izturēšanas paņēmieni, kvalitāti, krāsu, konkrētu vietu vai notikumu, kas saistīts ar vīna vēsturi. Tāpēc, lai nodrošinātu godīgu konkurenci un novērstu patērētāju maldināšanu, jāizveido kopēja sistēma šādu tradicionālo apzīmējumu definēšanai, atzīšanai, aizsardzībai un izmantošanai.
- (13) Tradicionālo apzīmējumu lietošana trešo valstu produktiem ir atļauta, ja tie atbilst tādiem pašiem vai līdzvērtīgiem nosacījumiem, kurus noteikušas dalībvalstis, lai nemaldinātu patērētājus. Turklāt, ņemot vērā to, ka vairāku trešo valstu centralizētie noteikumi nav vienādā līmenī ar Kopienas tiesību sistēmu, trešo valstu "reprezentatīvām profesionālajām organizācijām" jānosaka konkrētas prasības, lai nodrošinātu tādas pašas garantijas, kādas paredzētas Kopienas noteikumos.
- (14) Regulas (EK) Nr. 479/2008 III sadaļas VI nodaļā noteikti vispārīgi noteikumi konkrētu vīna nozares produktu marķējumam un noformējumam.
- (15) Konkrēti noteikumi pārtikas produktu marķēšanai ir noteikti **Pirmajā Padomes** Direktīvā 89/104/EEK ⁽¹⁾, Padomes 1989. gada 14. jūnija Direktīvā 89/396/EEK par norādēm vai zīmēm, kas identificē pārtikas produkta partiju ⁽²⁾, Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2000/13/EK ⁽³⁾ un Eiropas Parlamenta un Padomes 2007. gada 5. septembra Direktīvā 2007/45/EK, ar ko paredz noteikumus par fasētu produktu nominālajiem daudzumiem ⁽⁴⁾. Minētos noteikumus piemēro arī vīna nozares produktiem, izņemot gadījumus, kad tie izslēgti no saraksta ar attiecīgajām direktīvām.
- (16) Regula (EK) Nr. 479/2008 nosaka visu vīna nozares produktu saskaņotu marķēšanu, pieļaujot apzīmējumu, kas nav tieši iekļauti Kopienas tiesību aktos, lietošanu ar noteikumu, ka tie ir pareizi.
- (17) Regula (EK) Nr. 479/2008 paredz nosacījumus, kas nosaka konkrētu apzīmējumu lietošanu, cita starpā, attiecībā uz produkta izcelsmi, pudeļu pildītāju, ražotāju, importētāju utt. Attiecībā uz dažiem šiem apzīmējumiem ir vajadzīgi Kopienas noteikumi, lai nodrošinātu iekšējā tirgus netraucētu darbību. Šādu noteikumu pamatā kopumā jābūt spēkā esošajiem noteikumiem. Attiecībā uz citiem apzīmējumiem dalībvalstīm to teritorijā ražotajiem vīniem jānosaka ar Kopienas likumiem saderīgi noteikumi, lai ražotāji šos noteikumus varētu pēc iespējas labāk apgūt. Tomēr jāpārlicinās par šādu noteikumu pārskatāmību.
- (18) Lai palīdzētu patērētājiem, noteikta obligātā informācija uz trauka jānorāda vienā redzamības laukā, jānosaka pielaides faktiskā spirta koncentrācijas norādei un jāņem vērā attiecīgā produkta specifika.
- (19) Pašreizējie noteikumi par norādēm vai zīmēm, kas identificē pārtikas produkta partiju, ir pierādījuši savu lietderīgumu un tāpēc jāatstāj negrozīti.
- (20) Apzīmējumus, ko attiecina uz vīnogu bioloģisko ražošanu, reglamentē vienīgi Padomes 2007. gada 28. jūnija Regula (EK) Nr. 834/2007 par bioloģisko ražošanu un bioloģisko produktu marķēšanu ⁽⁵⁾ un to piemēro visiem vīna nozares produktiem.
- (21) Svina kapsulu izmantošana to trauku aizbāžņu pārklāšanai, kuros iepildīti produkti, uz kuriem attiecas Regula (EK) Nr. 479/2008, arī turpmāk jāaizliedz, pirmkārt, lai novērstu jebkādas saindēšanās draudus, nejauši saskaroties ar šādām kapsulām, un, otrkārt, lai novērstu vides piesārņošanu ar šo kapsulu svina atkritumiem.
- (22) Produkta izsekojamības un pārskatāmības interesēs jāievieš jauni produkta izcelsmes norādes noteikumi.
- (23) Vajadzīgi īpaši īstenošanas noteikumi par to norāžu izmantošanu, kuras attiecas uz vīna vīnogu šķirnēm un vīnogu novākšanas gadu vīniem bez aizsargāta cilmes vietas nosaukuma un ģeogrāfiskās izcelsmes norādes.
- (24) Noteikta tipa pudeļu izmantošana atsevišķiem produktiem ir sen iedibināta prakse Kopienā un trešās valstīs. Tā kā šādu pudeļu izmantošana ir sen iedibināta, patērētājiem tās izraisa asociācijas ar konkrētām produktu īpašībām vai konkrētu izcelsmi. Tāpēc šīs pudeles būtu jārezervē konkrētiem vīniem.
- (25) Noteikumi Kopienas tirgū esošo trešo valstu vīna nozares produktu marķēšanai, cik vien iespējams, jānosaka arī ar Kopienas vīna nozares produktiem paredzēto pieeju, lai novērstu patērētāju maldināšanu un ražotāju negodīgu konkurenci. Tomēr būtu jāņem vērā ražošanas apstākļu, vīndarīšanas tradīciju un tiesību aktu atšķirības trešās valstīs.

⁽¹⁾ OV L 40, 11.2.1989., 1. lpp.⁽²⁾ OV L 186, 30.6.1989., 21. lpp.⁽³⁾ OV L 109, 6.5.2000, 29. lpp.⁽⁴⁾ OV L 247, 21.9.2007., 17. lpp.⁽⁵⁾ OV L 189, 20.7.2007., 1. lpp.

- (26) Ņemot vērā pastāvošās atšķirības starp produktiem, uz kuriem attiecas šī regula, un to tirgiem, un patērētāju vēlmēm, noteikumi jādiferencē atbilstoši attiecīgajam produktam, jo īpaši attiecībā uz noteiktiem fakultatīviem datiem, ko lieto vīniem bez aizsargāta cilmes vietas nosaukuma un ģeogrāfiskās izcelsmes norādes, kuri tomēr norāda uz vīna vīnogu šķirni un vīnogu novākšanas gadu, ja tie atbilst sertifikācijas akreditācijai (tā sauktie "vienas šķirnes vīnogu vīni"). Tādēļ, lai to vīnu kategorijā, kuriem nav ACVN/AĢIN, atšķirtu vīnus, kas atbilst "vienas šķirnes vīnogu vīna" apakškategorijai, no vīniem, kuri neatbilst šādai kategorijai, jāpieņem īpaši noteikumi par fakultatīvu datu lietošanu, no vienas puses, attiecībā uz vīniem ar aizsargātiem cilmes vietas nosaukumiem un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm un, no otras puses, attiecībā uz vīniem bez aizsargāta cilmes vietas nosaukuma un ģeogrāfiskās izcelsmes norādes, neaizmirstot, ka uz tiem arī attiecināma apzīmējumu "vienas šķirnes vīnogu vīni".
- (27) Jāparedz pasākumi, kas atvieglotu pāreju no iepriekšējiem vīna nozares tiesību aktiem uz šo regulu (īpaši Padomes 1999. gada 17. maija Regula (EK) Nr. 1493/1999 par vīna tirgus kopīgo organizāciju ⁽¹⁾) tā, lai novērstu nevajadzīgu slogu uzņēmējiem. Lai uzņēmēji, kuru uzņēmējdarbība ir reģistrēta Kopienā un trešās valstīs, varētu ievērot marķēšanas prasības, jāpiešķir pielāgošanas pārejas laiks. Tādēļ jāpieņem noteikumi, kas nodrošinātu, ka produktus, kas marķēti saskaņā ar pašreizējiem noteikumiem, pārejas laikā drīkst turpināt laist tirgū.
- (28) Administratīvo grūtību dēļ atsevišķas dalībvalstis nevar ieviest normatīvos un administratīvos aktus, kas nepieciešami, lai līdz 2009. gada 1. augustam izpildītu Regulas (EK) Nr. 479/2008 38. panta prasības. Lai nodrošinātu, ka šīs gala termiņš neierobežo uzņēmējus un kompetentās iestādes, jānosaka pārejas laiks un jāizstrādā pārejas noteikumi.
- (29) Šīs regulas noteikumi neskar īpašos noteikumus, par kuriem panākta vienošanās, noslēdzot līgumus ar trešām valstīm saskaņā ar Līguma 133. pantā paredzēto procedūru.
- (30) Jaunajiem sīki izstrādātajiem noteikumiem Regulas (EK) Nr. 479/2008 III sadaļas IV, V un VI nodaļas īstenošanai jāaizstāj pašreizējie tiesību akti, ar kuriem īsteno Regulu (EK) Nr. 1493/1999. Šā iemesla dēļ jāatceļ Komisijas 2000. gada 24. jūlija Regula (EK) Nr. 1607/2000, ar ko nosaka sīki izstrādātus īstenošanas noteikumus Regulai (EK) Nr. 1493/1999 par vīna tirgus kopīgo organizāciju, jo īpaši attiecībā uz sadaļu par noteiktos reģionos ražotu kvalitatīvo vīnu ⁽²⁾, un Komisijas 2002. gada 29. aprīļa Regula (EK) Nr. 753/2002, ar ko paredz konkrētus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1493/1999 piemērošanai attiecībā uz konkrētu vīna nozares produktu aprakstu, apzīmējumu, noformējumu un aizsardzību ⁽³⁾.
- (31) Ar Regulas (EK) Nr. 479/2008 128. pantu atceļ pašreizējos Padomes tiesību aktus vīna nozarē, tostarp šajā regulā ietvertos aspektus. Lai novērstu grūtības tirdzniecības jomā, jānosaka pārejas periods, tādējādi uzņēmējiem nodrošinot mierīgu pāreju uz jauniem noteikumiem un dalībvalstīm nodrošinot saprātīgu termiņu, kādā jāapstiprina vairāki izpildes pasākumi.
- (32) Šajā regulā noteiktos sīki izstrādātos noteikumus jāpiemēro no dienas, kad piemēro Regulas (EK) Nr. 479/2008 III sadaļas IV, V un VI nodaļu.
- (33) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

I NODAĻA

IEVADA NOTEIKUMI

1. pants

Priekšmets

Šajā regulā noteikti sīki izstrādāti noteikumi Regulas (EK) Nr. 479/2008 III sadaļā minēto pasākumu īstenošanai, jo īpaši attiecībā uz:

- minētās sadaļas IV nodaļas noteikumiem, kas attiecas uz Regulas (EK) Nr. 479/2008 33. panta 1. punktā minēto produktu aizsargātiem cilmes vietas nosaukumiem un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm;
- minētās sadaļas V nodaļas noteikumiem, kas attiecas uz Regulas (EK) Nr. 479/2008 33. panta 1. punktā minēto produktu tradicionālajiem apzīmējumiem;
- minētās sadaļas VI nodaļas noteikumiem, kas attiecas uz noteiktu vīna nozares produktu marķēšanu un noformēšanu.

⁽¹⁾ OV L 179, 14.7.1999., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 185, 25.7.2000., 17. lpp.

⁽³⁾ OV L 118, 4.5.2002., 1. lpp.

II NODAĻA

AIZSARGĀTI CILMES VIETAS NOSAUKUMI UN
ĢEOGRĀFISKĀS IZCELSMES NORĀDES

1. IEDAĻA

Aizsardzības pieteikums

2. pants

Pieteikuma iesniedzējs

1. Individuālais ražotājs var iesniegt pieteikumu Regulas (EK) Nr. 479/2008 37. panta 1. punkta izpratnē, ja tiek apstiprināts, ka:

- a) attiecīgā persona ir vienīgais vīna ražotājs norobežotajā ģeogrāfiskajā apgabalā; un
- b) gadījumos, kad attiecīgajam norobežotajam ģeogrāfiskajam apgabalam blakus atrodas apgabali ar cilmes vietas nosaukumiem un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, šim konkrētajam apgabalam piemīt īpašības, kas būtiski atšķiras no apkārtējo norobežoto apgabalu īpašībām, vai produkta īpašības atšķiras no to produktu īpašībām, ko ražo apkārtējos norobežotajos apgabalos.

2. Dalībvalsts vai trešā valsts, vai attiecīgās iestādes Regulas (EK) Nr. 479/2008 37. panta izpratnē tādējādi nav uzskatāmas par pieteikuma iesniedzēju.

3. pants

Aizsardzības pieteikums

Aizsardzības pieteikumam pievieno dokumentus, kas nepieciešami saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 479/2008 35. vai 36. pantu, un produkta specifikācijas elektronisko kopiju un vienoto dokumentu.

Aizsardzības pieteikumu, kā arī vienoto dokumentu, noformē atbilstoši šīs regulas I un II pielikumā norādītajiem paraugiem.

4. pants

Nosaukums

1. Aizsargājamo nosaukumu reģistrē tikai tajā(-ās) valodā(-ās), kurā norādīts attiecīgā produkta apraksts norobežotajā ģeogrāfiskajā apgabalā.

2. Nosaukumu reģistrē tā oriģinālajā pareizrakstībā.

5. pants

Ģeogrāfiskā apgabala robežu noteikšana

Apgabala robežas nosaka sīki izklāstītā, precīzā un nepārprotamā veidā.

6. pants

Ražošana norobežotajā ģeogrāfiskajā apgabalā

1. Lai piemērotu Regulas (EK) Nr. 479/2008 34. panta 1. punkta a) apakšpunkta iii) daļu un b) apakšpunkta iii) daļu un šo pantu, vārds “ražošana” ietver visas darbības, kas saistītas ar vīna izgatavošanu, sākot ar vīnogu ievākšanu un beidzot ar vīna ražošanas procesa pabeigšanu, izņemot procesus pēc ražošanas pabeigšanas.

2. Attiecībā uz produktiem ar aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi daļa vīnogu (līdz 15 %), kuru izcelsme saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 479/2008 34. panta 1. punkta b) apakšpunkta ii) daļu var būt ārpus norobežotā ģeogrāfiskā apgabala, iegūtas attiecīgajā dalībvalstī vai trešā valstī, kurā atrodas norobežotais apgabals.

3. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 479/2008 34. panta 1. punkta a) apakšpunkta ii) daļas, piemēro Komisijas Regulas (EK) Nr. 606/2009 ⁽¹⁾ par vīndarības metodēm un ierobežojumiem III pielikuma B daļas 3. punktu.

4. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 479/2008 34. panta 1. punkta a) apakšpunkta iii) daļas un 1. punkta b) apakšpunkta iii) daļas, ar nosacījumu, ka to paredz produkta specifikācija, vīnu drīkst ražot no produkta ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi:

- a) apgabalā, kas atrodas attiecīgā norobežotā apgabala tiešā tuvumā; vai
- b) apgabalā, kas atrodas tajā pašā administratīvajā vienībā vai blakus tai, atbilstīgi valsts tiesību aktiem, vai;
- c) pārrobežu cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes gadījumā vai gadījumos, kad starp divām vai vairākām dalībvalstīm, vai starp vienu vai vairākām dalībvalstīm un vienu vai vairākām trešām valstīm, noslēgts nolīgums par kontroles pasākumiem, vīnu drīkst ražot no produkta ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi apgabalā, kas atrodas attiecīgā norobežotā apgabala tiešā tuvumā.

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 479/2008 34. panta 1. punkta b) apakšpunkta iii) daļas, ar nosacījumu, ka to paredz produkta specifikācija, vīnu drīkst turpināt ražot no vīniem ar aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi ārpus attiecīgā norobežotā apgabala tiešā tuvuma līdz 2012. gada 31. decembrim.

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 479/2008 34. panta 1. punkta a) apakšpunkta iii) daļas, ar nosacījumu, ka to paredz produkta specifikācija, no produkta drīkst izgatavot dzirkstošo vīnu vai pusdzirkstošo vīnu ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu ārpus attiecīgā norobežotā apgabala tiešā tuvuma, ja šādu praksi izmantoja līdz 1986. gada 1. martam.

⁽¹⁾ Skatīt šā Oficiālā Vēstneša 1. lpp.

7. pants

Saikne

1. Dati par ģeogrāfisko saikni, kā minēts Regulas (EK) Nr. 479/2008 35. panta 2. punkta g) apakšpunktā, paskaidro, cik lielā mērā norobežotā ģeogrāfiskā apgabala īpašības ietekmē galaproduktu.

Ja pieteikumi iesniegti par dažādām vīnkopības produktu kategorijām, datus par saikni uzskatāmi norāda attiecībā uz katru attiecīgo vīnkopības produktu.

2. Attiecībā uz cilmes vietas nosaukumu produkta specifikācijā norāda:

- a) datus par ģeogrāfisko apgabalu, jo īpaši par dabas un cilvēka faktoriem, atbilstīgi saiknei;
- b) datus par produkta kvalitāti vai īpašībām, kas lielā mērā vai pilnīgi saistītas ar tā ģeogrāfisko vidi;
- c) apraksts, kurā minēta vispārēja savstarpējā mijiedarbība starp a) apakšpunktā minētajiem datiem un b) apakšpunktā minētajiem datiem.

3. Attiecībā uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādi produkta specifikācijā norāda:

- a) datus par ģeogrāfisko teritoriju, kuri ir saiknei būtiski;
- b) datus par produkta īpašo kvalitāti, reputāciju vai citām īpašībām, kas saistītas ar tā ģeogrāfisko izcelsmi;
- c) aprakstu, kurā minēta vispārēja savstarpējā mijiedarbība starp a) apakšpunktā minētajiem datiem un b) apakšpunktā minētajiem datiem.

4. Produkta specifikācijā ģeogrāfiskās izcelsmes norādei norāda, vai tā attiecas uz īpašu kvalitāti vai reputāciju, vai citām ar ģeogrāfisko izcelsmi saistītām īpašībām.

8. pants

Norobežotajā ģeogrāfiskajā apgabalā veiktā iepakojšana

Ja produkta specifikācijā norādīts, ka produkts jāiepako norobežotā ģeogrāfiskā apgabala teritorijā vai teritorijā, kas atrodas attiecīgā norobežotā ģeogrāfiskā apgabala tiešā tuvumā, saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 479/2008 35. panta 2. punkta h) apakšpunktā minēto prasību, šīs prasības pamatojums norādāms attiecībā uz attiecīgo produktu.

2. IEDAĻA

Komisijas veiktā pārbaudes procedūra

9. pants

Pieteikuma saņemšana

1. Pieteikumu iesniedz Komisijai papīra vai elektroniskā formātā. Par pieteikuma iesniegšanas dienu tiek uzskatīta diena, kad pieteikums ir reģistrēts Komisijas pasta žurnālā. Komisija ar attiecīgiem līdzekļiem paziņo atklātībā šo datumu.

2. Komisija uz pieteikumam pievienotajiem dokumentiem atzīmē to saņemšanas datumu un pieteikumam piešķirto lietas numuru.

Dalībvalsts vai trešās valsts iestādes vai pieteikuma iesniedzējs, kura uzņēmējdarbība reģistrēta attiecīgajā trešā valstī, saņem apstiprinājumu par saņemšanu, kurā norādīta vismaz šāda informācija:

- a) lietas numurs;
- b) reģistrējamais nosaukums;
- c) saņemto lapu skaits; un
- d) pieteikuma saņemšanas datums.

10. pants

Pārrobežu pieteikuma iesniegšana

1. Iesniedzot pārrobežu pieteikumu, var iesniegt kopīgu pieteikumu par nosaukumu, kas apzīmē pārrobežu ģeogrāfisko apgabalu, ja šo apgabalu pārstāv vairāk kā viena ražotāju grupa.

2. Attiecībā uz dalībvalstīm Regulas (EK) Nr. 479/2008 38. pantā minēto iepriekšēju procedūru dalībvalstī piemēro visās attiecīgajās dalībvalstīs.

Lai piemērotu Regulas (EK) Nr. 479/2008 38. panta 5. punktu, pārrobežu pieteikumu Komisijai pārējo dalībvalstu vārdā nosūta viena no dalībvalstīm, pievienojot pilnvarojumu, ko izsniegusi katra dalībvalsts atsevišķi, pilnvarojot dalībvalsti, kas nosūta pieteikumu, rīkoties tās vārdā.

3. Ja pārrobežu pieteikums attiecas tikai uz trešām valstīm, pieteikumu Komisijai nosūta viena no pieteikuma iesniedzēju grupām, kas rīkojas pārējo grupu vārdā, vai viena no trešām valstīm, kas rīkojas pārējo valstu vārdā, pievienojot:

- a) elementus, kas pierāda, ka Regulas (EK) Nr. 479/2008 34. un 35. pantā noteiktās prasības ir izpildītas;

- b) pierādījumu tam, ka nosaukums ir aizsargāts attiecīgajās trešās valstīs; un
- c) pilnvarojumu saskaņā ar 2. punktu, ko izsniegušas pārējās attiecīgās trešās valstis, katra atsevišķi.

4. Ja pārrobežu pieteikums attiecas uz vismaz vienu dalībvalsti un vismaz vienu trešo valsti, Regulas (EK) Nr. 479/2008 38. pantā minēto iepriekšēju procedūru dalībvalstī piemēro visās attiecīgajās dalībvalstīs. Pieteikumu Komisijai nosūta viena no dalībvalstīm vai viena no trešām valstīm, vai viena no trešās valsts pieteikuma iesniedzēju grupām, pievienojot:

- a) elementus, kas pierāda, ka Regulas (EK) Nr. 479/2008 34. un 35. pantā noteiktās prasības ir izpildītas;
- b) pierādījumu tam, ka nosaukums ir aizsargāts attiecīgajās trešās valstīs; un
- c) pilnvarojumu saskaņā ar 2. punktu, ko katra atsevišķi izsniegušas pārējās attiecīgās dalībvalstis vai trešās valstis.

5. Komisijas pieņemtos paziņojumus vai lēmumus turpmāk nosūta tai dalībvalstij, trešai valstij vai ražotāju grupai, kuras uzņēmējdarbība ir reģistrēta trešā valstī, kas nosūtījusi Komisijai pārrobežu pieteikumu saskaņā ar šā panta 2., 3. un 4. punktu.

11. pants

Pieņemamība

1. Lai noteiktu, vai pieteikums reģistrācijai ir pieņemams, Komisija pārbauda, vai I pielikumā norādītais pieteikums reģistrācijai ir atbilstoši aizpildīts un tam ir pievienoti apliecināšie dokumenti.
2. Par pieteikumu reģistrācijai, ko uzskata par pieņemamu, paziņo dalībvalsts vai trešās valsts iestādēm, vai pieteikuma iesniedzējam, kura uzņēmējdarbība ir reģistrēta trešā valstī.

Ja pieteikums nav aizpildīts vai ir aizpildīts nepilnīgi, vai, ja 1. punktā minētie apliecināšie dokumenti nav sagatavoti vienlaicīgi ar pieteikumu par reģistrāciju vai nav vispār pievienoti, Komisija attiecīgi informē pieteikuma iesniedzēju un lūdz novērst norādītās nepilnības divu mēnešu laikā. Ja nepilnības netiek novērstas norādītajā termiņā, Komisija noraida pieteikumu kā nepamatotu. Lēmumu par nepieņemamību paziņo dalībvalsts vai trešās valsts iestādēm vai pieteikuma iesniedzējam, kura uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī.

12. pants

Pamatotības nosacījumu pārbaude

1. Ja pieņemams pieteikums cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes aizsardzībai neatbilst Regulas (EK) Nr. 479/2008 34. un 35. pantā noteiktajām prasībām, Komisija informē dalībvalsts vai trešās valsts iestādes, vai pieteikuma iesniedzēju, kura uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī, par atteikuma pamatojumu, nosakot pēdējo izpildes termiņu pieteikuma atsaukšanai vai labošanai, vai viedokļa iesniegšanai.

2. Ja dalībvalsts vai trešās valsts iestādes, vai pieteikuma iesniedzējs, kura uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī, līdz noteiktā termiņa beigām nav novērsuši šķēršļus pieteikuma reģistrācijai, Komisija noraida pieteikumu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 479/2008 39. panta 3. punktu.

3. Lēmumu noraidīt attiecīgo cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi Komisija pieņem, pamatojoties uz tās rīcībā esošajiem dokumentiem un informāciju. Lēmumu par noraidīšanu paziņo dalībvalsts vai trešās valsts iestādēm, vai pieteikuma iesniedzējam, kura uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī.

3. IEDAĻA

Iebildumu procedūras

13. pants

Valsts iebildumu procedūra saistībā ar pārrobežu pieteikumiem

Attiecībā uz Regulas (EK) Nr. 479/2008 38. panta 3. punktu, ja pārrobežu pieteikums attiecas tikai uz dalībvalstīm vai vismaz vienu dalībvalsti un vismaz vienu trešo valsti, iebildumu procedūru piemēro visās attiecīgajās dalībvalstīs.

14. pants

Iebildumu iesniegšana atbilstoši Kopienas procedūrai

1. Regulas (EK) Nr. 479/2008 40. pantā minētos iebildumus noformē saskaņā ar šīs regulas III pielikumā norādītās veidlapas paraugu. Iebildumus iesniedz Komisijai papīra vai elektroniskā formātā. Par iebildumu iesniegšanas dienu tiek uzskatīta diena, kad prasība par iebildumiem reģistrēta Komisijas pasta žurnālā. Komisija ar attiecīgiem līdzekļiem paziņo atklātībā šo datumu.

2. Komisija uz iebildumiem pievienotajiem dokumentiem atzīmē to saņemšanas datumu un iebildumiem piešķirto lietas numuru.

Iebildumu iesniedzējs saņem apstiprinājumu par saņemšanu, kurā norādīta vismaz šāda informācija:

- a) lietas numurs;
- b) saņemto lapu skaits;
- c) iebildumu saņemšanas datums.

15. pants

Pieņemamība atbilstoši Kopienas procedūrai

1. Lai noteiktu, vai iebildumi ir pieņemami saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 479/2008 40. pantu, Komisija pārbauda, vai iebildumos ir norādītas atsauces uz pieprasītajām pirmtiesībām un ir norādīts iebildumu pamatojums, kā arī to, vai iebildumus Komisija saņēmusi noteiktajā termiņā.

2. Ja iebildumi pamatoti ar to, ka jau izmanto atzītu preču zīmi ar reputāciju, saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 479/2008 43. panta 2. punktu iebildumiem pievieno pierādījumus par šādas preču zīmes iesniegšanu, reģistrāciju vai lietošanu, piemēram, reģistrācijas apliecību vai pierādījumus par tās lietošanu, kā arī pierādījumus par preču zīmes reputāciju un atzīšanu.

3. Pienācīgi pamatotos iebildumos norāda informāciju par faktiem, pierādījumiem un viedokļiem, ko iesniedz iebildumu atbalstam un kuriem pievienoti attiecīgi apliecinātie dokumenti.

Sagatavotajā informācijā un pierādījumos, kas pamato preču zīmes lietošanas faktu, jānorāda dati par šādas preču zīmes izmantošanas vietu, ilgumu, apmēru un lietošanas veidu, un dati par tās reputāciju un atpazīstamību.

4. Ja informācija par pieprasītajām pirmtiesībām, pamatojumu, faktiem, pierādījumiem vai apsvērumiem, vai atbalsta dokumenti saskaņā ar 1.–3. punktu, nav sagatavoti vienlaicīgi ar iebildumiem vai kāds no tiem nav pievienots, Komisija attiecīgi informē iebildumu iesniedzēju un lūdz novērst paziņotās nepilnības divu mēnešu laikā. Ja nepilnības līdz norādītā termiņa beigām netiek novērstas, Komisija noraida iebildumus kā nepieņemamus. Lēmumu par nepieņemamību paziņo iebildumu iesniedzējam un dalībvalsts vai trešās valsts iestādēm, vai pieteikuma iesniedzējam, kura uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī.

5. Par iebildumiem, kas uzskatāmi par pieņemamiem, paziņo dalībvalstij vai trešās valsts iestādēm vai pieteikuma iesniedzējam, kura uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī.

16. pants

Iebildumu pārbaude atbilstoši Kopienas procedūrai

1. Ja Komisija nav noraidījusi iebildumus saskaņā ar 15. panta 4. punktu, tā paziņo par iebildumiem dalībvalsts vai trešās valsts iestādēm, vai pieteikuma iesniedzējam, kura uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī, un lūdz iesniegt apsvērumus divu mēnešu laikā no šāda paziņojuma izdošanas dienas. Par saņemtajiem apsvērumiem iebildumu iesniedzējam paziņo divu mēnešu laikā.

Pārbaudot iebildumus, Komisija vajadzības gadījumā pieprasa pusēm divu mēnešu laikā no šāda pieprasījuma izdošanas dienas iesniegt viedokļus attiecībā uz citu pušu iesniegtajiem paziņojumiem.

2. Ja dalībvalsts vai trešās valsts iestādes vai pieteikuma iesniedzējs, kura uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī, vai iebildumu iesniedzējs neiesniedz apsvērumus, vai iesniedz tos pēc noteiktā termiņa, Komisija pieņem lēmumu par iebildumiem.

3. Lēmumu par attiecīgā cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes noraidīšanu vai reģistrāciju Komisija pieņem, pamatojoties uz tās rīcībā esošajiem pierādījumiem. Lēmumu par noraidīšanu paziņo iebildumu iesniedzējam un dalībvalsts vai trešās valsts iestādēm, vai pieteikuma iesniedzējam, kura uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī.

4. Ja iebildumus iesniedz vairāki iesniedzēji, pēc viena vai vairāku šādu iebildumu iepriekšējas pārbaudes, var nebūt iespējams pieņemt pieteikumu reģistrēšanai; Komisija šādos gadījumos var apturēt pārējās iebildumu procedūras. Komisija informē pārējos iebildumu iesniedzējus par katru procedūras laikā pieņemto lēmumu, kas uz tiem attiecas.

Ja pieteikumu noraida, apturētās iebildumu procedūras uzskata par pabeigtām un par to pienācīgi informē attiecīgos iebildumu iesniedzējus.

4. IEDAĻA

Aizsardzība

17. pants

Lēmums par aizsardzību

1. Ja pieteikumi par cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu aizsardzību nav noraidīti saskaņā ar 11., 12., 16. un 28. pantu, Komisija pieņem lēmumu par cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes aizsardzību.

2. Lēmumu par aizsardzību, kas pieņemts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 479/2008 41. pantu, publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

18. pants

Reģistrs

1. Komisija uztur "Aizsargāto cilmes vietas nosaukumu un ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistru" kā paredzēts Regulas (EK) Nr. 479/2008 46. pantā, turpmāk "Reģistrs".

2. Apstiprināto cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi ieraksta Reģistrā.

Ja nosaukumi reģistrēti saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 479/2008 51. panta 1. punktu, Komisija ieraksta Reģistrā šā panta 3. punktā paredzētos datus, izņemot f) apakšpunktā minētos.

3. Komisija Reģistrā ieraksta šādu informāciju:

- a) produkta(-u) reģistrēto nosaukumu;
- b) norādi uz to, ka nosaukums tiek aizsargāts kā ģeogrāfiskās izcelsmes norāde vai cilmes vietas nosaukums;
- c) izcelsmes valsti vai izcelsmes valstis;
- d) reģistrācijas datumu;
- e) atsauci uz juridisko instrumentu, ar kuru reģistrē nosaukumu;
- f) atsauci uz vienoto dokumentu.

19. pants

Aizsardzība

1. Cilmes vietas nosaukums vai ģeogrāfiskās izcelsmes norāde tiek aizsargāta no dienas, kad tā ir ierakstīta Reģistrā.

2. Ja tiek konstatēta aizsargāta cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes nelikumīga izmantošana, dalībvalstu kompetentās iestādes pēc savas ierosmes saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 479/2008 45. panta 4. punktu, vai pēc puses pieprasījuma, veic vajadzīgos pasākumus, lai pārtrauktu šādu nelikumīgu izmantošanu un novērstu konkrēto produktu jebkādu tirdzniecību vai eksportu.

3. Cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes aizsardzība attiecas uz visu nosaukumu, tostarp to veidojošajiem elementiem, ja tie nodrošina nosaukuma atšķirību. Aizsargāta cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes sastāvdaļas, kam nav noteiktas atšķirīgās īpašības, vai sugas vārdi netiek aizsargāti.

5. IEDAĻA

Grozījumi un anulēšana

20. pants

Produkta specifikācijas vai vienotā dokumenta grozījumi

1. Pieteikumu aizsargāta cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes produkta specifikācijas grozījumu apstiprināšanai, ko iesniedz Regulas (EK) Nr. 479/2008 37. pantā minētais pieteikuma iesniedzējs, noformē saskaņā ar šīs regulas IV pielikumu.

2. Lai noteiktu, vai pieteikums produkta specifikācijas grozījumu apstiprināšanai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 479/2008 49. panta 1. punktu ir pieņemams, Komisija pārbauda, vai tai ir nosūtīta saskaņā ar minētās regulas 35. panta 2. punktu noteiktā informācija un aizpildītais pieteikums, kā minēts šā panta 1. punktā.

3. Lai piemērotu Regulas (EK) Nr. 479/2008 49. panta 2. punkta pirmo teikumu, šīs regulas 9., 10., 11., 12., 13., 14., 15., 16., 17. un 18. pantu piemēro *mutatis mutandis*.

4. Grozījumu uzskata par maznozīmīgu, ja:

- a) tas neattiecas uz produkta būtiskajām īpašībām;
- b) tas neizmaina saikni;
- c) tas neietver produkta nosaukuma vai jebkuras nosaukuma daļas maiņu;
- d) tas neskar norobežoto ģeogrāfisko apgabalu;
- e) tas nenosaka produkta tirdzniecības turpmākos ierobežojumus.

5. Ja pieteikumu produkta specifikācijas grozījumu apstiprināšanai iesniedz persona, kas nav sākotnējais pieteikuma iesniedzējs, Komisija paziņo par pieteikumu sākotnējam pieteikuma iesniedzējam.

6. Ja Komisija pieņem lēmumu apstiprināt produkta specifikācijas grozījumus, kas ietekmē vai groza Reģistrā ierakstīto informāciju, sākotnējos datus Reģistrā dzēš un ieraksta jaunus datus, kas stājas spēkā no dienas, kad spēkā stāties attiecīgais lēmums.

21. pants

Anulēšanas pieprasījuma iesniegšana

1. Pieprasījumu par anulēšanu atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 479/2008 50. pantam noformē saskaņā ar šīs regulas V pielikumā norādīto veidlapu. Pieprasījumu Komisijai iesniedz papīra vai elektroniskā formātā. Par anulēšanas pieprasījuma iesniegšanas dienu Komisijai tiek uzskatīta diena, kad pieprasījums reģistrēts Komisijas pasta žurnālā. Komisija ar attiecīgiem līdzekļiem publicē šo datumu.

2. Komisija uz anulēšanas pieprasījumam pievienotajiem dokumentiem atzīmē to saņemšanas datumu un pieprasījumam piešķirto lietas numuru.

Anulēšanas pieprasījuma iesniedzējs saņem apstiprinājumu par saņemšanu, kurā norādīta vismaz šāda informācija:

- a) lietas numurs;
- b) saņemto lapu skaits;
- c) pieprasījuma saņemšanas datums.

3. Šā panta 1. un 2. punktu nepiemēro, ja anulēšana ierosināta pēc Komisijas ierosmes.

22. pants

Pieņemamība

1. Lai noteiktu, vai pieprasījums par anulēšanu ir pieņemams saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 479/2008 50. pantu, Komisija pārbauda, vai pieprasījumā:

- a) ir norādītas pieprasījuma iesniedzēja likumīgās intereses, iemesli un pamatojums;
- b) ir izskaidrots anulēšanas pamatojums;
- c) ir norādīta atsauce uz dalībvalsts vai trešās valsts, kurā dzīvo pieprasījuma iesniedzējs vai kurā reģistrēts tā birojs, paziņojumu par anulēšanas pieprasījuma atbalstu.

2. Anulēšanas pieprasījumā norāda informāciju par faktiem, pierādījumiem un viedokļiem, kuri iesniegti anulēšanas atbalstam un kuriem pievienoti attiecīgie apliecinātie dokumenti.

3. Ja sīki izklāstītā informācija par pamatojumu, faktiem, pierādījumiem un viedokļiem, kā arī 1. un 2. punktā minētie apliecināšie dokumenti nav sagatavoti vienlaicīgi ar anulēšanas pieprasījumu, Komisija attiecīgi informē anulēšanas pieprasījuma iesniedzēju un lūdz novērst paziņotās nepilnības divu mēnešu laikā. Ja nepilnības līdz norādītā termiņa beigām netiek novērstas, Komisija noraida anulēšanas pieprasījumu kā nepieņemamu. Lēmumu par nepieņemamību paziņo anulēšanas pieprasījuma iesniedzējam un dalībvalsts vai trešās valsts iestādēm, vai anulēšanas pieprasījuma iesniedzējam, kura uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī.

4. Par anulēšanas pieprasījumu, kas uzskatāms par pieņemamu, kā arī par Komisijas ierosināto anulēšanas procedūru paziņo dalībvalsts vai trešās valsts iestādēm, vai pieprasījuma iesniedzējiem, kuru uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī, kuras cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi ietekmē anulēšana.

23. pants

Anulācijas pārbaude

1. Ja Komisija nav noraidījusi anulēšanas pieprasījumu saskaņā ar 22. panta 3. punktu, tā paziņo par anulēšanu dalībvalsts vai trešā valsts iestādēm, vai attiecīgajiem ražotājiem, kuru uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī, un lūdz iesniegt apsvērumus divu mēnešu laikā no šāda paziņojuma izdošanas dienas. Par apsvērumiem, kas saņemti šo divu mēnešu laikā, attiecīgā gadījumā paziņo anulēšanas pieprasījuma iesniedzējam.

Pārbaudot anulēšanu, Komisija attiecīgā gadījumā pieprasa pusēm iesniegt komentārus par citu pušu iesniegtajiem paziņojumiem divu mēnešu laikā no šāda pieprasījuma izdošanas dienas.

2. Ja dalībvalsts vai trešās valsts iestādes, vai pieteikuma iesniedzējs, kura uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī, vai anulēšanas pieprasījuma iesniedzējs neiesniedz apsvērumus, vai iesniedz tos pēc noteiktā termiņa, Komisija pieņem lēmumu par anulēšanu.

3. Lēmumu par attiecīgā cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes anulēšanu Komisija pieņem, pamatojoties uz tās rīcībā esošajiem pierādījumiem. Komisija ņem vērā to, vai atbilstība produkta specifikācijai vīna nozares produktam ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi ilgāk nav iespējama vai to vairs nevar garantēt, jo īpaši, ja vairs netiek pildīti Regulas (EK) Nr. 479/2008 35. pantā noteiktie nosacījumi vai tie nebūs izpildāmi tuvākajā laikā.

Lēmumu par anulēšanu paziņo anulēšanas pieprasījuma iesniedzējam un dalībvalsts vai trešās valsts iestādēm, vai pieteikuma iesniedzējam, kura uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī.

4. Ja pieprasījumus par anulēšanu iesniedz vairāki iesniedzēji, pēc viena vai vairāku šādu pieprasījumu iepriekšējas pārbaudes, var secināt, ka nebūs iespējams turpināt aizsargāt cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, Komisija šādos gadījumos var apturēt pārējās anulēšanas procedūras. Komisija informē pārējos anulēšanas pieprasījumu iesniedzējus par katru procedūras laikā pieņemto lēmumu, kas uz tiem attiecas.

Ja cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi anulē, apturētās anulēšanas procedūras uzskata par pabeigtām, par to pienācīgi informējot attiecīgos anulēšanas pieprasījumu iesniedzējus.

5. Kad anulācijas stājusies spēkā, Komisija attiecīgo nosaukumu svītro no Reģistra.

6. IEDAĻA

Pārbaudes

24. pants

Uzņēmēju paziņojums

Uzņēmējs, kas pilnībā vai daļēji vēlas piedalīties produkta ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi ražošanas vai iepakojšanas procesā, paziņo par to kompetentajai kontroles iestādei saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 479/2008 47. pantu.

25. pants

Ilgadējā pārbaude

1. Ilgadējā pārbaude, ko veic kompetentā kontroles iestāde, kā minēts Regulas (EK) Nr. 479/2008 48. panta 1. punktā, ietver:

- organoleptisko un analītisko pārbaudi produktiem ar cilmes vietas nosaukumiem;
- tikai analītisko pārbaudi, vai organoleptisko un analītisko pārbaudi produktiem ar ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm;
- pārbaudi par nosacījumiem, kas izklāstīti produkta specifikācijā.

Ilgadējo pārbaudi veic dalībvalstī, kurā produkts ražots saskaņā ar produkta specifikāciju un to veic:

- veicot izlases pārbaudes, pamatojoties uz riska analīzi; vai
- ņemot paraugus; vai
- pārbaudot sistemātiski.

Ja izmanto izlases pārbaudes metodi, dalībvalstis izlases veidā izvēlas minimālo skaitu uzņēmēju, uz kuriem attieksies šīs pārbaudes.

Ja izmanto paraugu ņemšanas metodi, dalībvalstis nodrošina, lai kontroles pēc sava skaita, veida un biežuma ir reprezentatīvas visā attiecīgā norobežotā ģeogrāfiskā apgabala teritorijā un atbilst pārdo to vai pārdošanai paredzēto vīna nozares produktu apjomam.

Izlases pārbaudes metodi var kombinēt ar paraugu ņemšanas metodi.

2. Pārbaudes, kas minētas 1. punkta pirmās daļas a) un b) apakšpunktā, veic, izvēloties anonīmus paraugus, un tām jāliecina, ka pārbaudītais produkts atbilst produkta specifikācijā norādītajām attiecīgā cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes īpašībām un kvalitātēm, un tās var veikt jebkurā ražošanas procesa stadijā, tostarp iepakojšanas stadijā vai vēlāk. Katrs paņemtais paraugs ir uzņēmējam piederošo attiecīgo vīnu izlases reprezentatīvs paraugs.

3. Lai pārbaudītu atbilstību produkta specifikācijai, kā minēts 1. punkta pirmās daļas c) apakšpunktā, kontroles iestāde pārbauda:

a) uzņēmēju ražotnes, pārbaudot vai uzņēmēji var nodrošināt produkta specifikācijā noteiktos nosacījumus;

b) produktus jebkurā ražošanas procesa posmā, tostarp iepakojšanas posmā, pamatojoties uz kontroles iestādes iepriekš izstrādātu kontroles plānu, kas aptver visas produkta ražošanas posmus un par kuru ir informēti uzņēmēji.

4. Ik gadējā pārbaude nodrošina, ka produktam drīkst lietot attiecīgo aizsargātu cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, ja:

a) pārbaudes rezultāti, kas minēti 1. punkta pirmās daļas a) un b) apakšpunktos un 2. punktā, pierāda, ka attiecīgais produkts atbilst robežvērtībām un tam piemīt visas attiecīgā cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes raksturīgās īpašības;

b) pārējie produkta specifikācijā uzskaitītie nosacījumi izpildīti saskaņā ar 3. punktā noteiktajām procedūrām.

5. Jebkuru produktu, kas neatbilst šajā pantā izklāstītajiem nosacījumiem, var laist tirgū, taču bez atbilstošā cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes, ar nosacījumu, ka ir izpildītas pārējās tiesiskās prasības.

6. Ja pārbauda aizsargātu pārrobežu cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, pārbaudi var veikt ikvienas dalībvalsts kontroles iestāde, kuru skar attiecīgais cilmes vietas nosaukums vai ģeogrāfiskās izcelsmes norāde.

7. Ja dalībvalsts teritorijā ik gadējo pārbaudi veic iepakojšanas posmā produktam, kas ražots citā dalībvalstī, piemēro Komisijas Regulas (EK) Nr. 555/2008 ⁽¹⁾ 84. pantu.

8. Šā panta 1.–7. punktu piemēro vīniem ar cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, ja to attiecīgais cilmes vietas nosaukums vai ģeogrāfiskās izcelsmes norāde atbilst prasībām, kas minētas Regulas (EK) Nr. 479/2008 38. panta 5. punktā.

⁽¹⁾ OV L 170, 30.6.2008., 1. lpp.

26. pants

Analītiskā un organoleptiskā pārbaude

Šīs regulas 25. panta 1. punkta pirmās daļas a) un b) apakšpunktā minētā analītiskā un organoleptiskā pārbaude ietver:

a) attiecīgā vīna analīzi, izvērtējot šādas raksturīgās īpašības:

i) nosakot, pamatojoties uz fizikālo un ķīmisko analīzi:

— kopējo un faktisko spirta koncentrāciju,

— kopējo cukuru daudzumu, ko izsaka kā fruktozi un glukozī (tostarp saharozī, attiecībā uz pusdzirkstošajiem un dzirkstošajiem vīniem),

— kopējo skābumu,

— gaistošo skābumu,

— kopējo sēra dioksīdu.

ii) nosakot, pamatojoties uz papildu analīzi:

— oglekļa dioksīdu (pusdzirkstošie un dzirkstošie vīni, pārspiediens bāros 20° temperatūrā pēc Celsija),

— citas raksturīgās īpašības, ko paredz dalībvalstu tiesību akti vai attiecīgās aizsargātu cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu produkta specifikācijas;

b) organoleptisko pārbaudi, tostarp produkta izskatu, smaržu un garšas buķeti.

27. pants

Trešo valstu izcelsmes produktu pārbaudes

Attiecībā uz trešās valsts vīniem ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi attiecīgā trešā valsts pēc Komisijas pieprasījuma nosūta tai informāciju par kompetentajām iestādēm, kā minēts Regulas (EK) Nr. 479/2008 48. panta 2. punktā, un par pārbaudītajiem aspektiem, kā arī pierādījumu tam, ka attiecīgais vīns atbilst atbilstošā cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes nosacījumiem.

7. IEDAĻA

Maiņa uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādi

28. pants

Pieprasījums

1. Dalībvalsts vai trešās valsts iestāde, vai pieteikuma iesniedzējs, kura uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī, var pieprasīt mainīt cilmes vietas nosaukumu uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, ja aizsargāta cilmes vietas nosaukuma atbilstība produkta specifikācijai ilgāk nav iespējama vai to vairs nevar garantēt.

Pieprasījumu par maiņu, ko iesniedz Komisijai, noformē saskaņā ar šīs regulas VI pielikumā norādīto paraugu. Pieprasījumu par maiņu iesniedz Komisijai papīra vai elektroniskā formātā. Par pieteikuma iesniegšanas dienu tiek uzskatīta diena, kad pieteikums ir reģistrēts Komisijas pasta žurnālā.

2. Ja pieprasījums par maiņu uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādi neatbilst Regulas (EK) Nr. 479/2008 34. un 35. pantā noteiktajām prasībām, Komisija informē dalībvalsts vai trešās valsts iestādes, vai pieteikuma iesniedzēju, kura uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī, par atteikuma pamatojumu, un lūdz divu mēnešu laikā atsaukt vai grozīt pieprasījumu, vai iesniegt viedokli.

3. Ja dalībvalsts vai trešās valsts iestādes, vai pieteikuma iesniedzējs, kura uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī, līdz noteiktā termiņa beigām nav novērsuši šķēršļus cilmes vietas nosaukuma maiņai, Komisija noraida pieprasījumu.

4. Lēmumu noraidīt pieprasījumu par maiņu Komisija pieņem, pamatojoties uz tās rīcībā esošajiem dokumentiem un informāciju. Lēmumu par noraidīšanu paziņo dalībvalsts vai trešās valsts iestādēm, vai pieteikuma iesniedzējam, kura uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī.

5. Regulas (EK) Nr. 479/2008 40. pantu un 49. panta 1. punktu nepiemēro.

III NODAĻA

TRADICIONĀLIE APZĪMĒJUMI

1. IEDAĻA

Pieteikums

29. pants

Pieteikuma iesniedzēji

1. Dalībvalstu vai trešo valstu kompetentās iestādes vai pilnvarotas profesionālās organizācijas, kas reģistrētas trešās valstīs, var iesniegt Komisijai pieteikumu tradicionālu apzīmējumu aizsardzībai Regulas (EK) Nr. 479/2008 54. panta 1. punkta izpratnē.

2. “Reprezentatīva profesionāla organizācija” ir jebkura ražotāju organizācija vai ražotāju organizāciju asociācija, kas pieņēmusi tādus pašus statūtus, darbojas attiecīgajā(-os) vīna cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes apgabalā(-os), vismaz divas trešdaļas biedru sastāda ražotāji no tā cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes apgabala(-iem), kurā organizācija darbojas, un to produkcija veido vismaz divas trešdaļas no attiecīgo apgabalu kopējās produkcijas. Reprezentatīva profesionāla organizācija var iesniegt pieteikumu aizsardzībai tikai attiecībā uz tiem vīniem, ko tā ražo.

30. pants

Aizsardzības pieteikums

1. Pieteikumu tradicionāla apzīmējuma aizsardzībai noformē atbilstoši VII pielikumā norādītajam paraugam, pievienojot attiecīgā apzīmējuma lietošanas regulējošo noteikumu kopiju.

2. Ja pieteikumu aizpilda reprezentatīva profesionāla organizācija, kuras darbība ir reģistrēta trešā valstī, pieteikumam jāpievieno arī sīkas ziņas par reprezentatīvo profesionālo organizāciju. Šī informācija, tostarp vajadzības gadījumā būtiskas ziņas par reprezentatīvās profesionālās organizācijas biedriem, ir izklāstīta XI pielikumā.

31. pants

Valoda

1. Aizsargājamo apzīmējumu norāda:

- a) apzīmējuma izcelsmes dalībvalsts vai trešās valsts oficiālajā(-ās) valodā(-ās), reģionālajā(-ās) valodā(-ās); vai
- b) valodā, kādā apzīmējumu lieto tirdzniecībā.

Apzīmējums, ko lieto noteiktā valodā, attiecas uz īpašiem produktiem, kas minēti Regulas (EK) Nr. 479/2008 33. panta 1. punktā.

2. Apzīmējumu reģistrē tā oriģinālajā pareizrakstībā.

32. pants

Noteikumi trešo valstu tradicionālajiem apzīmējumiem

1. Regulas (EK) Nr. 479/2008 54. panta 1. punktu piemēro *mutatis mutandis* attiecībā uz apzīmējumiem, kurus tradicionāli lieto trešās valstīs attiecībā uz vīna nozares produktiem ar attiecīgo trešo valstu ģeogrāfiskajām norādēm.

2. Attiecībā uz trešo valstu izcelsmes vīniem, uz kuru etiķetēm norādīti tradicionālie apzīmējumi, kas nav minēti XII pielikumā, var lietot šīs tradicionālās norādes uz vīna etiķetēm saskaņā ar attiecīgajās trešās valstīs piemērojamajiem noteikumiem, tostarp noteikumiem, ko apstiprinājušas reprezentatīvas profesionālās organizācijas.

2. IEDAĻA

Pārbaudes procedūra

33. pants

Pieteikuma iesniegšana

Komisija uz pieteikumam pievienotajiem dokumentiem atzīmē to saņemšanas datumu un pieteikumam piešķirto lietas numuru. Pieteikumu iesniedz Komisijai papīra vai elektroniskā formātā. Par pieteikuma iesniegšanas dienu tiek uzskatīta diena, kad pieteikums ir reģistrēts Komisijas pasta žurnālā. Komisija ar attiecīgiem līdzekļiem paziņo atklātībā šo datumu un tradicionālo apzīmējumu.

Pieteikuma iesniedzējs saņem apstiprinājumu par saņemšanu, kurā norādīta vismaz šāda informācija:

- a) lietas numurs;
- b) tradicionālais apzīmējums;
- c) saņemto dokumentu skaits
- d) un to saņemšanas datums.

34. pants

Pieņemamība

Komisija pārbauda, vai pieteikums ir pienācīgi aizpildīts un tam ir pievienota pieprasītā dokumentācija, kā paredz 30. pants.

Ja pieteikums aizpildīts nepilnīgi vai tam nav pievienoti dokumenti, vai pievienotie dokumenti ir nepilnīgi, Komisija attiecīgi informē pieteikuma iesniedzēju un lūdz divu mēnešu laikā novērst paziņotās nepilnības. Ja līdz norādītā termiņa beigām nepilnības netiek novērstas, Komisija noraida pieteikumu kā nepieņemamu. Lēmumu par nepieņemamību paziņo pieteikuma iesniedzējam.

35. pants

Derīguma nosacījumi

1. Tradicionālo apzīmējumu atzīst par pieņemamu, ja:
 - a) tas atbilst Regulas (EK) Nr. 479/2008 54. panta 1. punkta a) vai b) apakšpunktā noteiktajai definīcijai un šīs regulas 31. panta nosacījumiem;
 - b) apzīmējumu veido vienīgi:
 - i) vārds, ko Kopienas vai attiecīgās trešās valsts teritorijas lielākajā daļā tradicionāli lieto tirdzniecībā, lai izceltu Regulas (EK) Nr. 479/2008 33. panta 1. punktā minēto vīnkopības produktu īpašās kategorijas; vai
 - ii) vai vārds ar reputāciju, ko vismaz Kopienas vai attiecīgās trešās valsts teritorijā tradicionāli lieto tirdzniecībā, lai izceltu Regulas (EK) Nr. 479/2008 33. panta 1. punktā minēt vīnkopības produktu īpašās kategorijas;
 - c) apzīmējums:
 - i) nav sugasvārds;
 - ii) ir definēts un to regulē dalībvalsts tiesību akti;

- iii) uz apzīmējumu attiecina lietošanas nosacījumus atbilstīgi vīna ražotājiem attiecīgajā trešā valstī piemērojamiem noteikumiem, tostarp reprezentatīvu profesionālo organizāciju apstiprinātajiem noteikumiem.

2. Šā panta 1. punkta b) apakšpunktā apzīmējuma tradicionāla lietošana nozīmē:

- a) apzīmējuma lietošanu vismaz piecus gadus, ja apzīmējums reģistrēts valodā(-s), kas minēta šīs regulas 31. panta 1. punkta a) apakšpunktā;
- b) apzīmējuma lietošanu vismaz 15 gadus, ja apzīmējums reģistrēts valodā, kas minēta šīs regulas 31. panta 1. punkta b) apakšpunktā.

3. Šā panta 1. punkta c) apakšpunkta i) daļā “sugasvārds” nozīmē tradicionāla apzīmējuma vārdu, lai arī tas attiecas uz specifisku ražošanas metodi vai nogatavināšanas metodi, vai kvalitāti, krāsu, vietas veidu, vai uz īpašu ar vīnkopības produktu vēsturi saistītu notikumu, kas kļuvis par attiecīgā vīnkopības produkta plaši pazīstamu nosaukumu Kopienā.

4. Šā panta 1. punkta b) apakšpunktā uzskaitītos nosacījumus nepiemēro tradicionālajiem apzīmējumiem, kas minēti Regulas (EK) Nr. 479/2008 54. panta 1. punkta a) apakšpunktā.

36. pants

Atteikuma pamatojums

1. Ja tradicionāla apzīmējuma pieteikums neatbilst Regulas (EK) Nr. 479/2008 54. panta 1. punktā norādītajai definīcijai un 31. un 35. pantā noteiktajām prasībām, Komisija informē pieteikuma iesniedzēju par atteikuma pamatojumu, nosakot divu mēnešu termiņu no šāda paziņojuma izdošanas dienas pieteikuma atsaukšanai vai grozījumiem, vai viedokļu iesniegšanai.

Komisija pieņem lēmumu par aizsardzību, pamatojoties uz tās rīcībā esošo informāciju.

2. Ja šā panta 1. punktā minētajā termiņā pieteikuma iesniedzējs nav novērsis šķēršļus pieteikuma pieņemamībai, Komisija noraida pieteikumu. Lēmumu par attiecīgā tradicionāla apzīmējuma noraidīšanu Komisija pieņem, pamatojoties uz tās rīcībā esošajiem dokumentiem un informāciju. Lēmumu par tradicionālā apzīmējuma noraidīšanu paziņo pieteikuma iesniedzējam.

3. IEDAĻA

Iebildumu procedūras

37. pants

Iebildumu iesniegšana

1. Divu mēnešu laikā no publikācijas dienas, kā paredzēts 33. panta pirmajā daļā, dalībvalsts vai trešā valsts, vai fiziska vai juridiska persona, kam ir likumīgas intereses, var iesniegt prasību pret ierosināto tradicionālā apzīmējuma atzīšanu.

2. Iebildumu pieteikumu sastāda, izmantojot VIII pielikumā norādīto veidlapu, un iesniedz Komisijai papīra vai elektroniskā formātā. Par iebildumu pieteikuma iesniegšanas dienu Komisijai tiek uzskatīta diena, kad iebildumu pieteikums ir reģistrēts Komisijas pasta žurnālā.

3. Komisija uz pieteikumam pievienotajiem dokumentiem atzīmē to saņemšanas datumu un pieteikumam piešķirto lietas numuru.

Iebildumu pieteikuma iesniedzējs saņem apstiprinājumu par saņemšanu, kurā norādīta vismaz šāda informācija:

- a) lietas numurs;
- b) saņemto lapu skaits;
- c) pieteikuma saņemšanas datums.

38. pants

Pieņemamība

1. Lai noteiktu, vai iebildumi ir pieņemami, Komisija pārbauda, vai iebildumu pieteikumā ir norādītas atsaucis uz pieprasītājam pirmtiesībām un ir norādīts iebildumu pamatojums, kā arī to, vai Komisija iebildumus saņēmusi 37. panta 1. punktā noteiktajā termiņā.

2. Ja iebildumi pamatoti ar to, ka jau ir preču zīme ar reputāciju un atpazīstamību saskaņā ar 41. panta 2. punktu, iebildumiem pievieno pierādījumus par šādas agrākas preču zīmes iesniegšanu, reģistrāciju vai lietošanu, kā arī pierādījumus par tās reputāciju un atpazīstamību.

3. Pienācīgi pamatotā iebildumu pieteikumā norāda informāciju par faktiem, pierādījumiem un viedokļiem, ko iesniedz iebildumu atbalstam un kuram pievienoti attiecīgie apliecinājošie dokumenti.

Sagatavotajā informācijā un pierādījumos, kas pamato agrākas preču zīmes lietošanas faktu, jānorāda dati par šādas preču zīmes izmantošanas vietu, ilgumu, apmēru un lietošanas veidu un dati par tās reputāciju un atpazīstamību.

4. Ja informācija par pieprasītajām pirmtiesībām, pamatojumu, faktiem, pierādījumiem vai viedokļiem, vai apliecinājošie dokumenti saskaņā ar 1.–3. punktu, nav sagatavoti vienlaicīgi ar iebildumu pieteikumu vai kāds no tiem nav pievienots, Komisija attiecīgi informē iebildumu iesniedzēju un lūdz novērst paziņotās nepilnības divu mēnešu laikā. Ja nepilnības līdz norādītā termiņa beigām netiek novērstas, Komisija noraida iebildumus kā nepieņemamus. Lēmumu par nepieņemamību paziņo iebildumu iesniedzējam un dalībvalsts vai trešās valsts iestādēm, vai reprezentatīvām profesionālām organizācijām, kas reģistrētas attiecīgajā trešā valstī.

5. Iebildumus, kas uzskatāmi par pieņemamiem, paziņo dalībvalsts vai trešās valsts iestādēm, vai reprezentatīvām profesionālām organizācijām, kas reģistrētas attiecīgajā trešā valstī.

39. pants

Iebildumu pārbaude

1. Ja Komisija nav noraidījusi prasību par iebildumiem saskaņā ar 38. panta 4. punktu, tā paziņo par iebildumiem dalībvalsts vai trešās valsts iestādēm, vai reprezentatīvām profesionālām organizācijām, kas reģistrētas attiecīgajā trešā valstī, un lūdz iesniegt apsvērumus divu mēnešu laikā no šāda paziņojuma izdošanas dienas. Par saņemtajiem apsvērumiem iebildumu iesniedzējam paziņo divu mēnešu laikā.

Pārbaudot iebildumus, Komisija attiecīgā gadījumā pieprasa pusēm iesniegt viedokļus attiecībā uz citu pušu iesniegtajiem paziņojumiem divu mēnešu laikā no šāda pieprasījuma izdošanas dienas.

2. Ja dalībvalsts vai trešās valsts iestādes, vai reprezentatīva profesionālā organizācija, kas reģistrēta attiecīgajā trešā valstī, vai iebildumu iesniedzējs neiesniedz apsvērumus, vai iesniedz tos pēc noteiktā termiņa, Komisija pieņem lēmumu par iebildumiem.

3. Lēmumu par attiecīgā tradicionālā apzīmējuma noraidīšanu vai atzīšanu Komisija pieņem, pamatojoties uz tās rīcībā esošajiem pierādījumiem. Komisija ņem vērā to, vai ir izpildīti 40. panta 1. punktā vai 41. panta 3. punktā, vai 42. pantā noteiktie nosacījumi. Lēmumu par noraidīšanu paziņo iebildumu iesniedzējam un dalībvalsts vai trešās valsts iestādēm, vai reprezentatīvām profesionālām organizācijām, kas reģistrētas attiecīgajā trešā valstī.

4. Ja iebildumus iesniedz vairāki iesniedzēji, pēc viena vai vairāku šādu iebildumu iepriekšējas pārbaudes, var nebūt iespējams pieņemt pieteikumu atzīšanai; Komisija šādos gadījumos var atlikt pārējās iebildumu procedūras. Komisija informē pārējos iebildumu iesniedzējus par katru procedūras laikā pieņemto lēmumu, kas uz tiem attiecas.

Ja pieteikumu noraida, apturētās iebildumu procedūras uzskata par pabeigtām un par to pienācīgi informē attiecīgos iebildumu iesniedzējus.

4. IEDAĻA

Aizsardzība

40. pants

Vispārējā aizsardzība

1. Ja pieteikums atbilst nosacījumiem, kas noteikti Regulas (EK) Nr. 479/2008 54. panta 1. punktā un 31. un 35. pantā, un tas nav noraidīts saskaņā ar 38. un 39. pantu, tradicionālos apzīmējumus uzskaita šīs regulas XII pielikumā.

2. Tradicionālos apzīmējumus, kas uzskaitīti XII pielikumā, aizsargā tikai tajā valodā un tajā vīnkopības produktu kategorijā, kas pieprasīta pieteikumā, aizsargājot pret:

- a) jebkuru ļaunprātīgu izmantošanu, pat ja aizsargātajam apzīmējumam pievienoti, piemēram, vārdi “veids”, “tips”, “metode”, “ražots kā”, “atdarinājums”, “aromāts”, “līdzīgs” vai tamlīdzīgi vārdi;

- b) jebkuru citu nepareizu vai maldinošu norādi par produkta specifiku, īpašībām vai būtiskām kvalitātes īpašībām uz iekšējā vai ārējā iepakojuma, reklāmas materiāliem vai attiecīgā produktu dokumentācijas;
- c) jebkādu cita veida praksi, kas var maldināt patērētāju, jo īpaši radot iespaidu, ka vīns atbilst aizsargātajam tradicionālajam apzīmējumam.

41. pants

Saistība ar preču zīmēm

1. Ja tradicionālais apzīmējums ir aizsargāts saskaņā ar šo regulu, preču zīmes, kas atbilst vienam no 40. pantā minētajiem nosacījumiem, reģistrāciju atsaka, ja pieteikums preču zīmes reģistrācijai neattiecas uz vīniem, kas kvalificēti šāda tradicionālā apzīmējuma lietošanai, un iesniegts Komisijai pēc Komisijā saņemtā pieteikuma par tradicionālā apzīmējuma aizsardzību, un tradicionālais apzīmējums pēc tam ticis aizsargāts.

Preču zīmes, kas reģistrētas, pārkāpjot pirmajā daļā noteikto, atzīst par spēkā neesošām no to iesniegšanas dienas saskaņā ar piemērojamajām procedūrām, kā norādīts Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2008/95/EK ⁽¹⁾ vai Padomes Regulā (EK) Nr. 40/94 ⁽²⁾.

2. Preču zīmi, kas atbilst vienam no šīs regulas 40. pantā minētajiem nosacījumiem un par kuru ir iesniegts pieteikums, kas ir reģistrēta vai, ja šādu iespēju paredz attiecīgie tiesību akti, lietojot iegūta Kopienas teritorijā līdz 2002. gada 4. maijam vai pirms datuma, kad Komisijai iesniegts pieteikums par tradicionāla apzīmējuma aizsardzību, var turpināt lietot un atjaunot neatkarīgi no tradicionālā apzīmējuma aizsardzības.

Šādos gadījumos atļauts līdzās lietot tradicionālo apzīmējumu un attiecīgo preču zīmi.

3. Nosaukumu neaizsargā kā tradicionālo apzīmējumu, ja, ņemot vērā preču zīmes reputāciju un atpazīstamību, šāda aizsardzība varētu maldināt patērētāju par vīna patieso identitāti, specifiku, īpašībām vai kvalitāti.

42. pants

Homonīmi

1. Apzīmējumu, par kuru ir iesniegts pieteikums, kas ir pilnīgs vai daļējs homonīms tradicionālam apzīmējumam, kurš saskaņā ar šo nodaļu ir aizsargāts, aizsargā, pienācīgi ņemot vērā vietējo un tradicionālo lietojumu un sajaukšanas iespējamību.

Homonīmu apzīmējumu, kas maldina patērētāju par produktu specifiku, īpašībām vai patieso izcelsmi, neregistrē, pat ja apzīmējums ir pareizs.

⁽¹⁾ OV L 299, 8.11.2008., 25. lpp.

⁽²⁾ OV L 11, 14.1.1994., 1. lpp.

Aizsargāta homonīmā apzīmējuma lietošana ir atkarīga no tā, vai praksē var pienācīgi atšķirt vēlāk aizsargāto homonīmu no tradicionālā apzīmējuma, kas jau ir uzskaitīts XII pielikumā, ņemot vērā to, ka pret attiecīgajiem ražotājiem ir jābūt vienādi attieksmei un ka nedrīkst maldināt patērētāju.

2. Šā panta 1. punktu piemēro *mutatis mutandis* tradicionālajiem apzīmējumiem, kuru aizsardzība apstiprināta līdz 2009. gada 1. augustam un kuri ir daļēji homonīmi ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, vai ar vīna vīnogu šķirnes vai tās sinonīma nosaukumu, kas uzskaitīti XV pielikumā.

43. pants

Aizsardzības izpilde

Lai piemērotu Regulas (EK) Nr. 479/2008 55. pantu, aizsargātu tradicionālo apzīmējumu nelikumīgas izmantošanas gadījumā kompetentās valsts iestādes pēc savas ierosmes vai pēc puses lūguma veic nepieciešamos pasākumus, lai pārtrauktu attiecīgo produktu tirdzniecību, tostarp eksportu.

5. IEDAĻA

Anulēšanas procedūra

44. pants

Anulēšanas pamatojums

Ja tradicionālais apzīmējums vairs neatbilst Regulas (EK) Nr. 479/2008 54. panta 1. punktā noteiktajai definīcijai vai prasībām, kas noteiktas 31. un 35. pantā, 40. panta 2. punktā, 41. panta 3. punktā vai 42. pantā, ir pamats tradicionālā apzīmējuma anulēšanai.

45. pants

Anulēšanas pieprasījuma iesniegšana

1. Pienācīgi pamatotu pieprasījumu par anulēšanu Komisijai var iesniegt dalībvalsts, trešā valsts vai fiziska, vai juridiska persona, kurai ir likumīgas intereses, noformējot pieprasījumu atbilstoši IX pielikumā norādītajai veidlapai. Anulēšanas pieprasījumu iesniedz Komisijai papīra vai elektroniskā formātā. Par pieprasījuma iesniegšanas dienu Komisijai tiek uzskatīta diena, kad anulēšanas pieprasījums ir reģistrēts Komisijas pasta žurnālā. Komisija ar attiecīgiem līdzekļiem paziņo atklātībā šo datumu.

2. Komisija uz anulēšanas pieprasījumam pievienotajiem dokumentiem atzīmē to saņemšanas datumu un pieprasījumam piešķirto lietas numuru.

Anulēšanas pieprasījuma iesniedzējs saņem apstiprinājumu par saņemšanu, kurā norādīta vismaz šāda informācija:

- a) lietas numurs;
- b) saņemto lapu skaits;
- c) pieprasījuma saņemšanas datums.

3. Šā panta 1. un 2. punktu nepiemēro, ja anulēšanu ierosina Komisija.

46. pants

Pieņemamība

1. Lai noteiktu, vai anulēšanas pieprasījums ir pieņemams, Komisija pārbauda, vai pieprasījumā:

- a) ir norādītas anulēšanas pieprasījuma iesniedzēja likumīgās intereses;
- b) anulācijas pamatojums;
- c) ir norādīta atsauce uz dalībvalsts vai trešās valsts, kurā dzīvo pieprasījuma iesniedzējs vai kurā reģistrēts tā birojs, paziņojumu, kurā paskaidrotas anulēšanas pieprasījuma iesniedzēja likumīgās intereses, iemesli un pamatojums.

2. Anulēšanas pieprasījumā norāda informāciju par faktiem, pierādījumiem un viedokļiem, ko iesniedz anulēšanas atbalstam un kuriem pievienoti attiecīgie apliecināšie dokumenti.

3. Ja sīki izklāstītā informācija par pamatojumu, faktiem, pierādījumiem un viedokļiem, kā arī 1. un 2. punktā minētie apliecināšie dokumenti nav sagatavoti vienlaicīgi ar anulēšanas pieprasījumu, Komisija attiecīgi informē anulēšanas pieprasījuma iesniedzēju un lūdz novērst paziņotās nepilnības divu mēnešu laikā. Ja nepilnības līdz norādītā termiņa beigām netiek novērstas, Komisija noraida anulēšanas pieprasījumu kā nepieņemamu. Lēmumu par nepieņemamību paziņo anulēšanas pieprasījuma iesniedzējam un dalībvalsts vai trešās valsts iestādēm, vai anulēšanas pieprasījuma iesniedzējam, kura uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī.

4. Par anulēšanas pieprasījumu, kas uzskatāms par pieņemamu, tostarp par Komisijas ierosinātu anulēšanas procedūru, paziņo dalībvalsts vai trešās valsts iestādēm, vai pieprasījuma iesniedzējam, kura uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī, kuras tradicionālo apzīmējumu ietekmē anulācija.

47. pants

Anulācijas pārbaude

1. Ja Komisija nav noraidījusi anulēšanas pieprasījumu saskaņā ar 46. panta 3. punktu, tā paziņo par anulēšanas pieprasījumu dalībvalsts vai trešās valsts iestādēm, vai pieteikuma iesniedzējam, kura uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī, un lūdz viņam iesniegt apsvērumus divu mēnešu laikā no šāda paziņojuma izdošanas dienas. Par apsvērumiem, kas saņemti šo divu mēnešu laikā, paziņo anulēšanas pieprasījuma iesniedzējam.

Pārbaudot anulēšanas pieprasījumu, Komisija attiecīgā gadījumā pieprasa pusēm iesniegt viedokļus par citu pušu iesniegtajiem paziņojumiem divu mēnešu laikā no šāda pieprasījuma izdošanas dienas.

2. Ja dalībvalsts vai trešās valsts iestādes, vai pieteikuma iesniedzējs, kura uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī, vai anulēšanas pieprasījuma iesniedzējs neiesniedz apsvērumus, vai iesniedz tos pēc noteiktā termiņa, Komisija pieņem lēmumu par anulāciju.

3. Lēmumu par attiecīgā tradicionālā apzīmējuma anulēšanu Komisija pieņem, pamatojoties uz tās rīcībā esošajiem pierādījumiem. Komisija ņem vērā to, vai 44. pantā minētie nosacījumi vairs netiek izpildīti.

Lēmumu par anulēšanu paziņo pieprasījuma iesniedzējam un dalībvalstij vai trešās valsts attiecīgajām iestādēm.

4. Ja anulēšanas pieprasījumus iesniedz vairāki iesniedzēji, pēc viena vai vairāku šādu pieprasījumu iepriekšējas pārbaudes, var nebūt iespējams turpināt aizsargāt tradicionālo apzīmējumu; Komisija šādos gadījumos var apturēt pārējās anulēšanas procedūras. Komisija informē pārējos anulēšanas pieprasījumu iesniedzējus par katru procedūras laikā pieņemto lēmumu, kas uz tiem attiecas.

Ja tradicionālo apzīmējumu anulē, apturētās anulēšanas procedūras uzskata par pabeigtām, par to pienācīgi informējot attiecīgos anulēšanas pieprasījumu iesniedzējus.

5. Kad anulācija stājusies spēkā, Komisija attiecīgo nosaukumu izslēdz no XII pielikumā norādītā saraksta.

6. IEDAĻA

Pašreizējie aizsargātie tradicionālie apzīmējumi

48. pants

Pašreizējie aizsargātie tradicionālie apzīmējumi

Tradicionālos apzīmējumus, ko aizsargā saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 753/2002 24., 28. un 29. pantu, automātiski aizsargā saskaņā ar šo regulu, ja:

- a) definīcijas kopsavilkums vai lietošanas nosacījumi iesniegti Komisijai līdz 2009. gada 1. maijam;
- b) dalībvalstis vai trešās valstis nav pārtraukušas noteiktu tradicionālo apzīmējumu aizsargāšanu.

IV NODAĻA

MARĶĒŠANA UN NOFORMĒŠANA

49. pants

Kopējie noteikumi visiem marķēšanas datiem

Ja vien šajā regulā nav paredzēts citādi, Regulas (EK) Nr. 479/2008 IV pielikuma 1.–11. punktā, 13., 15. un 16. punktā minēto produktu (turpmāk "produkti") marķējumā drīkst norādīt tikai tos datus, kas paredzēti regulas 58. pantā, un tos datus, ko regulē minētās regulas 59. panta 1. punkts un 60. panta 1. punkts, ja vien tie atbilst Direktīvas 2000/13/EK 2. panta 1. punkta a) apakšpunkta prasībām.

1. IEDAĻA

Obligātie dati

50. pants

Obligāto datu noformēšana

1. Regulas (EK) Nr. 479/2008 58. pantā, kā arī tās 59. pantā minētos obligātos datus uz trauka norāda vienā un tajā pašā redzamības laukā tā, lai, trauku nepagriežot, tos varētu vienlaicīgi izlasīt.

Tomēr obligātos datus, kas attiecas uz produkta partijas numuru un šīs regulas 51. pantā un 56. panta 4. punktā minētajām norādēm, var norādīt ārpus pārējo obligāto datu redzamības lauka.

2. Šā panta 1. punktā minētos obligātos datus un datus, kas piemērojami saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 479/2008 58. pantā minētajiem juridiskajiem instrumentiem, noformē ar neizdzēšamiem burtiem un tos var skaidri saskatīt uz teksta vai grafiskā noformējuma fona.

51. pants

Noteiktu horizontālo noteikumu piemērošana

1. Ja viena vai vairākas Direktīvas 2000/13/EK IIIa pielikumā uzskaitītās sastāvdaļas ir iekļautas kādā no Regulas (EK) Nr. 479/2008 IV pielikumā minētajiem produktiem, tās jānorāda produkta marķējumā, pirms tam norādot "satur". Attiecībā uz sulfiem var lietot terminus: "sulfi" vai "sēra dioksīds".

2. Papildus 1. punktā minētajām obligātajām marķējuma prasībām var izmantot šīs regulas X pielikumā iekļauto piktogrammu.

52. pants

Tirdzniecība un eksports

1. Produktus, kuru marķējums vai noformējums neatbilst attiecīgajām prasībām, kas norādītas šajā regulā, nedrīkst laist tirdzniecībā Kopienā vai eksportēt.

2. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 479/2008 V un VI nodaļas, ja attiecīgos produktus eksportē, dalībvalstis var atļaut, ka datus, kas neatbilst Kopienas tiesību aktos paredzētajiem marķēšanas noteikumiem, norāda uz eksportējamo vīnu etiķetēm, ja to nosaka attiecīgās trešās valsts tiesību akti. Šos datus var norādīt valodās, kas nav Kopienas oficiālās valodas.

53. pants

Svina kapsulu vai folijas izmantošanas aizliegums

Produktu aizvākojuma segumiem, kā minēts 49. pantā, neizmanto svina kapsulas vai foliju.

54. pants

Faktiskā spirta koncentrācija

1. Regulas (EK) Nr. 479/2008 59. panta 1. punkta c) apakšpunktā minētā faktiskā spirta tilpumkoncentrāciju norāda tilpuma procentos vai pusprocentos.

Pēc skaitļa, ar ko apzīmē faktisko spirta tilpumkoncentrāciju, norāda simbolu "tilp.%", un pirms tā var rakstīt vārdus "faktiskā spirta koncentrācija", "faktiskais spirta saturs" vai "alk."

Neskarot pielāides, kas noteiktas pielietojamai references analīzes metodei, norādītā spirta tilpumkoncentrācija no analīzē norādītās nedrīkst atšķirties vairāk kā par 0,5 %. Tomēr spirta tilpumkoncentrācija produktos ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, kurus uzglabā pudelēs ilgāk kā trīs gadus, dzirkstošajos vīnos, kvalitatīvajos dzirkstošajos vīnos, gāzētajos dzirkstošajos vīnos, pusdzirkstošajos vīnos, gāzētajos pusdzirkstošajos vīnos, desertvīnos un vīnos, kas izgatavoti no pārgatavinātām vīnogām, neskarot pielāides, kas noteiktas pielietojamai references analīzes metodei noteiktās, norādītā tilpumkoncentrācija nedrīkst atšķirties no analīzē norādītās vairāk kā par 0,8 %.

2. Faktisko spirta tilpumkoncentrāciju norāda uz etiķetes ar vismaz 5 mm augstām rakstzīmēm, ja nominālais tilpums pārsniedz 100 cl, ar vismaz 3 mm augstām rakstzīmēm, ja tilpums ir 100 cl vai mazāks, bet pārsniedz 20 cl, un ar 2 mm augstām rakstzīmēm, ja tas ir 20 cl vai mazāk.

55. pants

Norāde par izcelsmi

1. Norādi par izcelsmi, kā minēts Regulas (EK) Nr. 479/2008 59. panta 1. punkta d) apakšpunktā, noformē šādi:

a) attiecībā uz Regulas (EK) Nr. 479/2008 IV pielikuma 1., 2., 3., 7.–9. punktā, 15. un 16. punktā minētajiem vīniem bez aizsargāta cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes, izmanto vienu no turpmāk minētajiem apzīmējumiem:

i) vārdus "... vīns", "izgatavots ..." vai "... produkts", vai līdzvērtīgus apzīmējumus, pēc tiem norādot dalībvalsts vai trešās valsts nosaukumu, kuras teritorijā ievākta vīnogu raža un izgatavots vīns.

Attiecībā uz pārrobežu vīna, kas izgatavots no noteiktām vīna vīnogu šķirnēm, kā minēts Regulas (EK) Nr. 479/2008 60. panta 2. punkta c) apakšpunktā, drīkst minēt tikai vienas vai vairāku dalībvalstu vai trešo valstu nosaukumu;

- ii) ja vīns izgatavots, sajaucot vairākus vīnus, kuru izcelsme ir vairākās dalībvalstīs, lieto vārdkopu “*Eiropas Kopienas vīns*” vai līdzvērtīgus apzīmējumus, vai vārdkopu “*jauktais vīns no dažādām Eiropas Kopienas valstīm*”, vai

ja vīns izgatavots, sajaucot vairākus vīnus, kuru izcelsme ir vairākās trešās valstīs, lieto vārdkopu “*jauktais vīns no dažādām valstīm ārpus Eiropas Kopienas*” vai “*sajaukts ar vīniem no ...*”, norādot attiecīgo trešo valstu nosaukumus;

- iii) ja vīns izgatavots dalībvalstī no vīnogām, kuras ievāktas citā dalībvalstī, lieto vārdkopu “*Eiropas Kopienas vīns*” vai līdzvērtīgus apzīmējumus, vai vārdkopu “*vīns izgatavots ... no vīnogām, kuras ievāktas ...*”, papildinot ar attiecīgo dalībvalstu nosaukumu, vai

vīniem, kas izgatavoti trešā valstī no vīnogām, kuras ievāktas citā trešā valstī, vārdkopu “*vīns izgatavots ... no vīnogām, kuras ievāktas ...*”, norādot attiecīgo trešo valstu nosaukumu;

- b) attiecībā uz Regulas (EK) Nr. 479/2008 IV pielikuma 4., 5. un 6. punktā minētajiem vīniem bez aizsargāta cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes, izmanto vienu no turpmāk minētajiem apzīmējumiem:

- i) vārdkopas “*... vīns*”, “*izgatavots ...*”, “*... produkts*” vai “*... sekt*”, vai līdzvērtīgus apzīmējumus, aiz tiem norādot dalībvalsts vai trešās valsts nosaukumu, kuras teritorijā ievāktas vīnogas un izgatavots vīns;

- ii) vārdkopu “*izgatavots ...*”, vai līdzvērtīgus apzīmējumus, aiz tiem norādot tās dalībvalsts nosaukumu, kurā veikta otrā raudzēšana;

- c) vīniem ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, lieto vārdkopas “*... vīns*”, “*izgatavots ...*” vai “*... produkts*”, vai citus līdzvērtīgus apzīmējumus, aiz tiem norādot dalībvalsts vai trešās valsts nosaukumu, kuras teritorijā ievāktas vīnogas un izgatavots vīns.

Pārrobežu aizsargāta cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes gadījumā norāda tikai vienas vai vairāku dalībvalstu vai trešo valstu nosaukumu.

Šis punkts neskar 56. un 67. pantu.

2. Uz vīnogu misas, vīnogu misas fermentācijas procesā, koncentrētas vīnogu misas vai jaunvīna fermentācijas procesā etiķetēm lieto norādi par izcelsmi, kā minēts Regulas (EK) Nr. 479/2008 59. panta 1. punkta d) apakšpunktā:

- a) lieto vārdkopas “*... misa*” vai “*misa izgatavota ...*” vai citus līdzvērtīgus apzīmējumus, aiz tiem norādot dalībvalsts, teritoriālas vienības, kas ietilpst dalībvalsts teritorijā, kurā izgatavots produkts, nosaukumu;

- b) lieto vārdkopu “*maisījums izgatavots no divu vai vairāku Eiropas Kopienas valstu produktiem*” attiecībā uz produktiem, kas ražoti, kupažējot produktus, kas izgatavoti divās vai vairākās dalībvalstīs;

- c) lieto vārdkopu “*misa izgatavota ... no vīnogām, kas ievāktas ...*” gadījumos, kad vīnogu misa nav izgatavota tajā dalībvalstī, kurā ievāktas vīnogas, no kurām izgatavots vīns.

3. Attiecībā uz Apvienoto Karalisti, dalībvalsts nosaukumu var aizstāt ar atsevišķas valsts, kas ietilpst Apvienotās Karalistes teritorijā, nosaukumu.

56. pants

Norāde par pudeļu pildītāju, ražotāju, importētāju un pārdevēju

1. Lai piemērotu Regulas (EK) Nr. 479/2008 59. panta 1. punkta e) un f) apakšpunktu un šo pantu:

- a) “*pudeļu pildītājs*” nozīmē fizisku vai juridisku personu, vai šādu personu grupu, kas veic vīna *iepildīšanu* vai to veic minēto personu uzdevumā;

- b) “*iepildīšana*” nozīmē attiecīgā produkta iepildīšanu traukos ar ietilpību, kas *nepārsniedz* 60 litrus, tālākai pārdošanai;

- c) “*ražotājs*” nozīmē fizisku vai juridisku personu, vai šādu personu grupu, kura vai kuras uzdevumā veic vīnogu, vīnogu misas un vīna pārstrādi dzirkstošajos vīnos, gāzētajos dzirkstošajos vīnos, kvalitatīvajos dzirkstošajos vīnos vai kvalitatīvajos aromātiskajos dzirkstošajos vīnos;

- d) “*importētājs*” nozīmē fizisku vai juridisku personu, vai šādu personu grupu, kuru uzņēmējdarbība reģistrēta Kopienā, kas uzņemas atbildību par to preču laišanu apgrozībā, kas nav izgatavotas Kopienā, Padomes Regulas (EEK) Nr. 2913/92 ⁽¹⁾ 4. panta 8. punkta izpratnē;

- e) “*pārdevējs*” nozīmē fizisku vai juridisku personu, vai šādu personu grupu, kas neatbilst ražotāja definīcijai, un kas iepērk un pēc tam laiž apgrozībā dzirkstošos vīnus, gāzētos dzirkstošos vīnus, kvalitatīvos dzirkstošos vīnus vai kvalitatīvos aromātiskos dzirkstošos vīnus;

- f) “*adrese*” nozīmē norādi uz vietējo administratīvo teritoriju un dalībvalsti, kurā izvietots pudeļu pildītāja, ražotāja, pārdevēja vai importētāja galvenais birojs.

2. Pudeļu pildītāja nosaukumu un adresi papildina ar:

- a) vārdiem “*pudeļu pildītājs*” vai “*pudelēs iepildītājs ...*”; vai

⁽¹⁾ OV L 302, 19.10.1992., 1. lpp.

b) apzīmējumiem, kuru lietošanas nosacījumus noteikušas dalībvalstis, kurās iepilda vīnus ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi:

i) ražotāja saimniecībā;

ii) vai ražotāju grupas telpās;

iii) vai uzņēmumā, kas atrodas norobežotajā ģeogrāfiskajā apgabalā vai attiecīgā norobežotā ģeogrāfiskā apgabala tiešā tuvumā.

Ja iepildīšanu pudelēs veic uz līguma pamata, norādi par pildītāju papildina ar vārdiem “*iepildīts ...*” vai, ja ir norādīts personas nosaukums un adrese, kas veikusi iepildīšanu trešās puses uzdevumā, norādi papildina ar vārdiem “*iepildīts ... pildītājs ...*”.

Ja vīnu iepilda pudelēs vietā, kas nav pudeļu pildītāja reģistrētā vieta, šajā punktā minētos datus papildina ar atsauci uz precīzu vietu, kur tika veikta iepildīšana, un, ja tā ir veikta citā dalībvalstī, attiecīgās dalībvalsts nosaukumu.

Ja produktu nepilda pudelēs, bet citos traukos, vārdus “*pudeļu pildītājs ...*” un “*pudelēs iepildītājs ...*” attiecīgi aizstāj ar vārdiem “*iepakotājs*” un “*iepakojošs ...*”, izņemot gadījumus, kad attiecīgajā valodā abu vārdu nozīme neatšķiras.

3. Ražotāja vai pārdevēja nosaukumu un adresi papildina ar vārdiem “*ražotājs*” vai “*ražojis*” un “*pārdevējs*” vai “*pārdevis*”, vai līdzvērtīgiem vārdiem. Dalībvalstis var paredzēt obligātu norādi par ražotāju.

4. Pirms importētāja nosaukuma un adreses norāda vārdus “*importētājs*” vai “*importētājs ...*”.

5. Ja norādes attiecas uz vienu un to pašu fizisku vai juridisku personu, 2., 3. un 4. punktā minētās norādes var apvienot.

Vienu no šīm norādēm var aizstāt ar kodu, ko apstiprinājusi dalībvalsts, kurā izvietots pudeļu pildītāja, ražotāja, importētāja vai pārdevēja galvenais birojs. Papildus kodam norāda atsauci uz attiecīgo dalībvalsti. Ja produkta komerciālajā izplatīšanā iesaistīta cita fiziska vai juridiska persona, kas nav pudeļu pildītājs, ražotājs, pārdevējs vai importētājs, kuriem norādīts kods, tās nosaukumu un adresi arī norāda uz attiecīgā produkta etiķetes.

6. Ja pudeļu pildītāja, ražotāja, pārdevēja vai importētāja nosaukums ir aizsargāta cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes nosaukums, vai tā daļa, uz etiķetes to norāda:

a) ar rakstzīmēm, kuru augstums nepārsniedz pusi no to rakstzīmju augstuma, ar kurām norādīts aizsargāta cilmes vietas nosaukums vai ģeogrāfiskās izcelsmes norāde, vai attiecīgā vīnkopības produkta kategorijas nosaukums;

b) vai izmantojot kodu, kā paredzēts 5. punkta otrajā daļā.

Dalībvalstis var pieņemt lēmumu, ar kuru nosaka, kādu veidu piemēro attiecībā uz to teritorijās ražotiem produktiem.

57. pants

Norāde par saimniecību

1. Šīs regulas XIII pielikumā uzskaitīto saimniecību apzīmējumus, kuras nav pudeļu pildītāja, ražotāja vai pārdevēja nosaukums, rezervē vīniem ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, ar nosacījumu, ka:

a) vīns ir izgatavots tikai no vīnogām, kas ievāktas vīna dārzos, kurus apsaimnieko šī saimniecība;

b) vīns izgatavots vienīgi šajā saimniecībā;

c) dalībvalstis regulē XIII pielikumā uzskaitīto attiecīgo apzīmējumu izmantošanu. Trešās valstis paredz lietošanas noteikumus, kas piemērojami šo valstu attiecīgajiem XIII pielikumā uzskaitītajiem apzīmējumiem, tostarp apzīmējumiem, ko ierosinājušas reprezentatīvas profesionālās organizācijas.

2. Citi produkta tirdzniecībā iesaistītie uzņēmēji var izmantot saimniecības nosaukumu tikai tad, ja ir saņemta attiecīgās saimniecības piekrišana.

58. pants

Norāde par cukura saturu

1. Šīs regulas XIV pielikuma A daļā minētos apzīmējumus, kas izsaka cukura saturu, norāda uz Regulas (EK) Nr. 479/2008 59. panta 1. punkta g) apakšpunktā minēto produktu etiķetēm.

2. Ja cukura saturs produktos, kas izteikts kā fruktoze un glikoze (tostarp saharoze), pieļauj divu XIV pielikuma A daļā uzskaitīto terminu lietošanu, no šiem diviem terminiem izvēlas tikai vienu.

3. Neskarot XIV pielikuma A daļā aprakstītos lietošanas nosacījumus, cukura saturs no produkta etiķetē norādītā nedrīkst atšķirties vairāk par 3 gramiem litrā.

59. pants

Atkāpes

Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 479/2008 59. panta 3. punkta b) apakšpunktu apzīmējumu “aizsargāts cilmes vietas nosaukums” var nenorādīt vīniem ar šādiem aizsargātiem cilmes vietas nosaukumiem ar nosacījumu, ka šo iespēju regulē dalībvalsts tiesību akti vai noteikumi, kas piemērojami attiecīgajā trešā valstī, tostarp noteikumi, ko paredzējušas reprezentatīvas profesionālās organizācijas.

- a) Kipra: Kouμανδαρία (Commandaria);
- b) Grieķija: Σάμος (Samos);
- c) Spānija: Cava, Jerez, Xérès vai Sherry, Manzanilla;
- d) Francija: Champagne;
- e) Itālija: Asti, Marsala, Franciacorta;
- f) Portugāle: Madeira vai Madère, Port vai Porto.

60. pants

**Īpaši noteikumi gāzētajiem dzirkstošajiem vīniem,
gāzētajiem pusdzirkstošajiem vīniem un kvalitatīvajiem
dzirkstošajiem vīniem**

1. Apzīmējumus “gāzēts dzirkstošais vīns” un “gāzēts pusdzirkstošais vīns”, kā minēts Regulas (EK) Nr. 479/2008 IV pielikumā, papildina tāda paša veida un izmēra rakstzīmēs ar vārdkopu “iegūts, pievienojot oglekļa dioksīdu” vai “iegūts, pievienojot oglekļa anhidrīdu”, izņemot gadījumus, kad attiecīgajā valodā norādīts, ka ir pievienots oglekļa dioksīds.

Vārdkopas “iegūts, pievienojot oglekļa dioksīdu” vai “iegūts, pievienojot oglekļa anhidrīdu” norāda arī tad, ja piemēro Regulas (EK) Nr. 479/2008 59. panta 2. punktu.

2. Attiecībā uz kvalitatīvajiem dzirkstošajiem vīniem, atsaucot uz vīnkopības produkta kategoriju var nenorādīt tiem vīniem, kuru etiķetēs minēts apzīmējums “Sekt”.

2. IEDAĻA

Fakultatīvi dati

61. pants

Vīnogu novākšanas gads

1. Regulas (EK) Nr. 479/2008 60. panta 1. punkta a) apakšpunktā minēto vīnogu novākšanas gadu var norādīt uz produktu etiķetēm, kā minēts 49. pantā, ar nosacījumu, ka ne mazāk kā 85 % produkta izgatavošanā izmantoto vīnogu ievāktas attiecīgajā gadā. Tas neattiecas uz:

- a) produktu daudzumu, kas izmantots saldināšanā, saldinātu vīna piedevu vai vīna rauga tīrkultūru;

- b) vai produktu daudzumu, kā minēts Regulas (EK) Nr. 479/2008 IV pielikuma 3. punkta e) un f) apakšpunktā.

2. Produktiem, kurus tradicionāli iegūst no vīnogām, kuras ievāktas janvārī vai februārī, norādot vīnogu novākšanas gadu uz vīnu etiķetēm, min iepriekšējo kalendāro gadu.

3. Produkti bez aizsargāta cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes arī atbilst šā panta 1. un 2. punktā un 63. pantā noteiktajām prasībām.

62. pants

Vīna vīnogu šķirņu nosaukums

1. Regulas (EK) Nr. 479/2008 60. panta 1. punkta b) apakšpunktā minētos vīna vīnogu šķirņu vai to sinonīmu nosaukumus, kas izmantoti produktu ražošanā, kā minēts šīs regulas 49. pantā, var norādīt uz attiecīgo produktu etiķetēm saskaņā ar šā panta a) un b) apakšpunktā paredzētajām prasībām.

- a) Attiecībā uz Eiropas Kopienā ražotajiem vīniem vīnogu šķirņu vai to sinonīmu nosaukumi ir nosaukumi, kas minēti vīna vīnogu šķirņu klasifikācijā, kā minēts Regulas (EK) Nr. 479/2008 24. panta 1. punktā.

Attiecībā uz dalībvalstīm, kas atbrīvotas no klasificēšanas pienākuma, kā paredzēts Regulas (EK) Nr. 479/2008 24. panta 2. punktā, vīna vīnogu šķirņu vai to sinonīmu nosaukumus norāda “Starptautiskajā vīnogu šķirņu un to sinonīmu sarakstā”, ko sastāda Starptautiskais vīnogulāju un vīna birojs (OIV).

- b) Attiecībā uz vīniem, kas izgatavoti trešās valstīs, vīna vīnogu šķirņu un to sinonīmu nosaukumu lietošanas nosacījumi atbilst noteikumiem, ko piemēro vīna ražotājiem attiecīgajā trešā valstī, tostarp noteikumiem, ko apstiprinājušas reprezentatīvas profesionālās organizācijas, un vīna vīnogu šķirņu nosaukumi vai to sinonīmi ir minēti vismaz vienā šādu organizāciju sarakstā:

- i) Starptautiskais Vīnogulāju un vīna birojs (OIV);
- ii) Starptautiskā Jaunu augu šķirņu aizsardzības savienība (UPOV);
- iii) Starptautiskā Augu ģenētisko resursu padome (IBPGR).

- c) Attiecībā uz produktiem ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, vai ar trešās valsts ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, vīna vīnogu šķirņu vai to sinonīmu nosaukumus var minēt:

- i) ja nosaukta tikai viena vīna vīnogu šķirne vai tās sinonīms, un produkts ne mazāk kā 85 % izgatavots no šīs šķirnes, neskaitot:

— produktu jebkādu daudzumu, kas izmantots vīna saldināšanā, saldinātu vīna piedevu vai vīna rauga tīrkultūru,

- vai produkta jebkādu daudzumu, kā minēts Regulas (EK) Nr. 479/2008 IV pielikuma 3. punkta e) un f) apakšpunktā;
- ii) ja norādītas divas un vairāk vīna vīnogu šķirnes vai to sinonīmi, 100 % attiecīgā produkta izgatavoti no šīm šķirnēm, neskaitot:
 - produktu jebkādu daudzumu, kas izmantots vīna saldīšanā, saldinātu vīna piedevu vai vīna rauga tīrkultūru,
 - vai produkta jebkādu daudzumu, kā minēts Regulas (EK) Nr. 479/2008 IV pielikuma 3. punkta e) un f) apakšpunktā.

Punkta ii) daļā minētajā gadījumā vīna vīnogu šķirnes jānorāda ar vienāda augstuma rakstzīmēm dilstošā secībā proporcionāli to izmantojumam.

- d) Produktiem bez aizsargāta cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes vīna vīnogu šķirņu vai to sinonīmu nosaukumus var minēt, ja ir izpildītas 1. punkta a) vai b) apakšpunktā un c) apakšpunktā un 63. pantā minētās prasības.

2. Attiecībā uz dzirkstošajiem vīniem un kvalitatīvajiem dzirkstošajiem vīniem vīna vīnogu šķirņu nosaukumus, ko lieto, lai papildinātu produkta aprakstu, proti, *pinot blanc*, *pinot noir*, *pinot meunier* vai *pinot gris* un līdzvērtīgus nosaukumus citās Kopienas valodās, var aizstāt ar sinonīmu "*pinot*".

3. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 479/2008 42. panta 3. punkta, vīna vīnogu šķirņu un to sinonīmu nosaukumus, kas uzskaitīti šīs regulas XV pielikuma A daļā un kuros pilnībā vai daļēji ietverts aizsargāts cilmes vietas nosaukums vai ģeogrāfiskās izcelsmes norāde, drīkst norādīt uz tā produkta etiķetes, kam ir aizsargāts cilmes vietas nosaukums vai ģeogrāfiskās izcelsmes norāde, vai trešās valsts ģeogrāfiskās izcelsmes norāde tikai tad, ja tas atļauts saskaņā ar Kopienas tiesību aktiem, kas bija spēkā 2002. gada 11. maijā vai dalībvalstu pievienošanās dienā, atkarībā no tā, kurš datums ir pēdējais.

4. Vīna vīnogu šķirņu un to sinonīmu nosaukumus, kas uzskaitīti šīs regulas XV pielikuma B daļā un kuros daļēji ietverts aizsargāts cilmes vietas nosaukums vai ģeogrāfiskās izcelsmes norāde, un kuri tieši attiecas uz attiecīgā aizsargātā cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes ģeogrāfisko elementu, drīkst norādīt tikai uz produkta etiķetes ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, vai trešās valsts ģeogrāfiskās izcelsmes norādi.

63. pants

Īpaši noteikumi attiecībā uz vīna vīnogu šķirņu nosaukumiem un vīnogu novākšanas gadu vīniem bez aizsargāta cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes.

1. Dalībvalstis nozīmē kompetento iestādi vai iestādes, kas ir atbildīgas par to, lai nodrošinātu Regulas (EK) Nr. 479/2008 60. panta 2. punkta a) apakšpunktā paredzēto sertificēšanu saskaņā ar kritērijiem, kas noteikti Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 882/2004 4. pantā (¹).

(¹) OV L 165, 30.4.2004., 1. lpp.

2. Vīna sertifikāciju, visās ražošanas stadijās, tostarp vīna atdzesēšanas stadijā, nodrošina:

- a) 1. punktā minētā kompetentā iestāde vai iestādes; vai
- b) viena vai vairākas kontroles institūcijas, kas Regulas (EK) Nr. 882/2004 2. panta otrās daļas 5. punkta izpratnē darbojas kā produkta sertificēšanas iestāde saskaņā ar kritērijiem, kas noteikti minētās regulas 5. pantā.

Iestāde vai iestādes, kas minētas 1. punktā, nodrošina adekvātas objektivitātes un taisnīguma garantijas, tai ir kvalificēts personāls un uzdevumu veikšanai ir nepieciešamie resursi.

Sertifikācijas iestādes, kas minētas pirmās daļas b) apakšpunktā, atbilst un no 2010. gada 1. maija tās akreditē saskaņā ar Eiropas standartu EN 45011 vai ISO/IEC Guide 65 (Vispārējās prasības iestādēm, kas vada produkta sertifikācijas sistēmas).

Sertificēšanas izmaksas sedz uzņēmēji, uz kuriem attiecas sertifikācija.

3. Sertifikācijas procedūra, kā paredzēts Regulas (EK) Nr. 479/2008 60. panta 2. punkta a) apakšpunktā, nodrošina administratīvus pierādījumus, kas apliecina vīna vīnogu šķirnes(-ņu) patiesumu vai uz attiecīgā vīna(-u) etiķetes norādīto vīnogu novākšanas gadu.

Papildus, dalībvalstis, kas ražo vīnu, var nolemt:

- a) veikt organoleptisko pārbaudi vīnam, lai pārbaudītu, vai vīna būtiskākās īpašības attiecībā uz tā aromātu un garšu atbilst izmantotajai(-ām) vīna vīnogu šķirnei(-ēm), pārbaudei izvēloties anonīmus paraugus;
- b) veikt analītisko pārbaudi vīnam, kas izgatavots no vienas vīna vīnogu šķirnes.

Sertificēšanas procedūru veic kompetentā iestāde(-s) vai kontroles institūcija(-s) saskaņā ar 1. un 2. punktu dalībvalstī, kura ražo vīnu.

Sertifikāciju veic, pielietojot kādu no turpmāk minētajām metodēm:

- a) izlases pārbaudi, pamatojoties uz riska analīzi;
- b) paraugu ņemšanu; vai
- c) sistemātiski.

Ja pielieto izlases pārbaudes metodi, to veic, pamatojoties uz kontroles plānu, ko iepriekš apstiprinājusi iestāde(-s) un kas aptver dažādas produkta ražošanas stadijas. Uzņēmējiem jābūt informētiem par kontroles plānu. Dalībvalstis izvēlas izlases veidā uzņēmēju, uz kuriem attieksies šīs pārbaudes, minimālo skaitu.

Ja pielieto paraugu ņemšanas metodi, dalībvalstis nodrošina, lai kontroles pēc sava skaita, veida un biežuma ir vienādas attiecīgā norobežotā ģeogrāfiskā apgabala visā teritorijā un atbilst viņa nozares produktu, kas laisti tirgū vai kurus plāno tirgot, apjomam.

Izsoles pārbaudes metodi var kombinēt ar paraugu ņemšanas metodi.

4. Attiecībā uz Regulas (EK) Nr. 479/2008 60. panta 2. punkta a) apakšpunktu, dalībvalstis, kas ražo vīnu, nodrošina, ka attiecīgos viņa ražotājus ir apstiprinājuši dalībvalsts, kurā ražo vīnu.

5. Attiecībā uz kontroli, tostarp izsekojamību, dalībvalstis, kas ražo vīnu nodrošina, lai tiktu piemērota Regulas (EK) Nr. 555/2008 V sadaļa un Regula (EK) Nr. 606/2009.

6. Attiecībā uz pārrobežu vīniem, kā minēts Regulas (EK) Nr. 479/2008 60. panta 2. punkta c) apakšpunktā, sertifikāciju var veikt viena no attiecīgo dalībvalstu iestādēm.

7. Attiecībā uz vīniem, kas ražoti saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 479/2008 60. panta 2. punktu, dalībvalstis var pieņemt lēmumu izmantot apzīmējumu "vienas šķirnes vīnogu vīns", papildinot to ar:

a) attiecīgās(-o) dalībvalsts(-u) nosaukumu(-iem);

b) viņa vīnogu šķirnes(-ņu) nosaukumu(-iem).

Attiecībā uz vīniem bez aizsargāta cilmes vietas nosaukuma, aizsargātas ģeogrāfiskās izcelsmes norādes vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes, kuri ražoti trešās valstīs un uz kuru etiķetēm ir vienas vai vairāku viņa vīnogu šķirņu nosaukums vai vīnogu novākšanas gads, trešās valstis var nolemt lietot apzīmējumu "vienas šķirnes vīnogu vīns", kas papildināts ar attiecīgās(-o) trešās(-o) valsts(-u) nosaukumu(-iem).

Norādot dalībvalsts(-u) vai trešās(-o) valsts(-u) nosaukumu(-us), nepiemēro šīs regulas 55. pantu.

8. Šā panta 1.–6. punktu piemēro produktiem, kas izgatavoti no vīnogām, kuras ievāktas sākot ar 2009. gadu un to ieskaitot.

64. pants

Norāde par cukura saturu

1. Ja vien šīs regulas 58. pantā nav paredzēts citādi, cukura saturu, kas izteikts kā fruktoze un glikoze, kā paredzēts šīs regulas XIV pielikuma B daļā, var norādīt uz produktu etiķetes saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 479/2008 60. panta 1. punkta c) apakšpunktu.

2. Ja cukura saturs produktos pieļauj divu šīs regulas XIV pielikuma B daļā minēto apzīmējumu lietošanu, izvēlas tikai vienu no diviem apzīmējumiem.

3. Neskarot šīs regulas XIV pielikuma B daļā norādītos lietošanas nosacījumus, cukura saturs viņā no cukura satura, kas norādīts uz etiķetes, nedrīkst atšķirties vairāk kā par 1 gramu litrā.

4. Šā panta 1. punktu nepiemēro attiecībā uz Regulas (EK) Nr. 479/2008 IV pielikuma 3., 8. un 9. punktā minētajiem produktiem ar nosacījumu, ka dalībvalstis vai trešās valstis regulē cukura satura norāžu lietošanas nosacījumus.

65. pants

Kopienas simbolu norāde

1. Kopienas simbolus, kas minēti Regulas (EK) Nr. 479/2008 60. panta 1. punkta e) apakšpunktā, var norādīt uz vīnu etiķetēm saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1898/2006 V pielikumu ⁽¹⁾. Neatkarīgi no 59. panta, norādes "Aizsargāts cilmes vietas nosaukums" un "AIZSARGĀTA ģeogrāfiskās izcelsmes norāde" simbolu izpratnē var aizstāt ar atbilstošiem apzīmējumiem citas Kopienas oficiālā valodā saskaņā ar iepriekš minēto pielikumu.

2. Ja Kopienas simboli vai Regulas (EK) Nr. 479/2008 60. panta 1. punkta e) apakšpunktā minētās norādes ir norādītas uz produkta etiķetes, tiem pievienojams attiecīgais aizsargātais cilmes vietas nosaukums vai ģeogrāfiskās izcelsmes norāde.

66. pants

Apzīmējumi, kas norāda uz noteiktiem ražošanas paņēmieniem

1. Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 479/2008 60. panta 1. punkta f) apakšpunktu, vīniem, ko tirgo Kopienā, drīkst izmantot norādes, kas norāda uz noteiktiem ražošanas paņēmieniem, it īpaši tiem, kas minēti šā panta 2., 3., 4., 5. un 6. punktā.

2. Šīs regulas XVI pielikumā uzskaitītās norādes ir vienīgie apzīmējumi, kurus drīkst izmantot, lai aprakstītu vīnu ar aizsargātiem cilmes vietas nosaukumiem vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm vai trešās valsts ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, kas raudzēts, nogatavināts vai izturēts koka traukā. Tomēr šādiem vīniem dalībvalstis un trešās valstis var izveidot citas norādes, kas pēc analogijas atbilst XVI pielikumā noteiktajām norādēm.

Ja vīns ir izturēts koka traukā saskaņā ar valstī spēkā esošajām prasībām, pat gadījumos, kad izturēšana turpinās cita veida traukā, ir atļauts lietot vienu no pirmajā daļā minētajām norādēm.

Tāda viņa aprakstā, kura izgatavošanas procesā ir izmantoti ozola koksnes gabali, pat kombinējot to ar uzglabāšanu koka traukā vai koka traukos, nedrīkst izmantot pirmajā daļā minētās norādes.

3. Norādi "raudzēts pudelē" var lietot tikai dzirkstošo vīnu ar aizsargātiem cilmes vietas nosaukumiem vai trešās valsts ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, vai kvalitatīvo dzirkstošo vīnu aprakstam, ar noteikumu, ka:

a) produkts iegūts dzirkstošs otrajā spirta fermentācijā pudelē;

⁽¹⁾ OV L 369, 23.12.2006., 1. lpp.

- b) izgatavošanas procesa ilgums, tostarp produkta izturēšana uzņēmumā, kurā tas izgatavots, skaitot no fermentācijas procesa sākuma dzirkstoša cuvée iegūšanai, nav mazāks par deviņiem mēnešiem;
- c) fermentācijas process dzirkstoša cuvée iegūšanai un cuvée izturēšana uz nogulsnēm ilgusi vismaz 90 dienas; un
- d) produkts atdalīts no nogulsnēm to filtrējot saskaņā ar vīna pārļiešanas citā traukā metodi vai sasaldēšanas metodi.

4. Vārdkopas “raudzēts pudelē pēc tradicionāla paņēmiena” vai “tradicionāls paņēmiens” vai “klasisks paņēmiens” vai “klasiski tradicionāls paņēmiens” drīkst lietot tikai dzirkstošo vīnu ar aizsargātiem cilmes vietas nosaukumiem vai trešās valsts ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, vai kvalitatīvo dzirkstošo vīnu aprakstam, ar noteikumu, ka:

- a) produkts iegūts dzirkstošs otrajā spirta fermentācijā pudelē;
- b) produkts izturēts uz nogulsnēm tajā pašā uzņēmumā bez pārtraukuma vismaz deviņus mēnešus no dienas, kad iegūts cuvée;
- c) produkts atdalīts no nogulsnēm, izmantojot sasaldēšanas metodi.

5. Apzīmējumu “Crémant” drīkst lietot tikai attiecībā uz kvalitatīvajiem dzirkstošajiem baltvīniem vai sārtvīniem ar aizsargātiem cilmes vietas nosaukumiem vai trešās valsts ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, ar noteikumu, ka:

- a) vīnogas tiek ievāktas ar rokām;
- b) vīns izgatavots no misas, kas iegūta, sapresējot veselas vai no ķekariem atdalītas vīnogas. Iegūtās misas daudzums nedrīkst būt lielāks par 100 litriem uz katrām 150 kg. vīnogu;
- c) pieļaujamais sēra dioksīda saturs nepārsniedz 150 mg/l;
- d) cukura saturs nepārsniedz 50 g/l;
- e) vīns atbilst 4. punktā noteiktajām prasībām; un
- f) neskarot 67. pantu, apzīmējumu “Crémant” norāda uz kvalitatīvo dzirkstošo vīnu etiķetēm kopā ar ģeogrāfiskās vienības nosaukumu, ar ko nosaka attiecīgā aizsargāta cilmes vietas nosaukuma vai trešās valsts ģeogrāfiskās izcelsmes norādes norobežoto apgabalu.

Prasības, kas minētas a) un f) apakšpunktos, nepiemēro tiem ražotājiem, kuru preču zīmju nosaukumos iekļauts apzīmējums “crémant”, kas reģistrēts līdz 1986. gada 1. martam.

6. Atsauces uz vīnogu bioloģisko ražošanu nosaka Padomes Regula (EK) Nr. 834/2007 ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ OV L 189, 20.7.2007., 1. lpp.

67. pants

Ģeogrāfiskās vienības nosaukums, kas mazāka vai lielāka par apgabalu, ar ko nosaka cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, un atsauces uz ģeogrāfisko apgabalu

1. Attiecībā uz Regulas (EK) Nr. 479/2008 60. panta 1. punkta g) apakšpunktu, un neskarot šīs regulas 55. un 56. pantu, ģeogrāfiskās vienības nosaukumu un atsauces uz ģeogrāfisko apgabalu drīkst norādīt tikai uz to vīnu etiķetēm, kuriem ir aizsargāts cilmes vietas nosaukums vai ģeogrāfiskās izcelsmes norāde, vai trešās valsts ģeogrāfiskās izcelsmes norāde.

2. Lai izmantotu ģeogrāfiskās vienības nosaukumu, kas mazāka vai lielāka par apgabalu, kas pamato aizsargātu cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, attiecīgās ģeogrāfiskās vienības apgabals precīzi jādefinē. Dalībvalstis var pieņemt noteikumus šo ģeogrāfisko vienību izmantošanai. Vismaz 85 % vīnogu, kas izmantotas vīna izgatavošanā, iegūtas šajā mazākajā ģeogrāfiskajā vienībā. Atlikušie 15 % vīnogu iegūtas attiecīgā cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes norobežotajā ģeogrāfiskajā apgabalā.

Dalībvalstis var pieņemt lēmumu nepiemērot pirmās daļas trešajā un ceturtajā teikumā minētās prasības attiecībā uz reģistrētajām preču zīmēm vai preču zīmēm, kas lietojot iegūtas līdz 2002. gada 11. maijam, un kuru nosaukumos iekļauts ģeogrāfiskās vienības nosaukums, kas ir mazāka par apgabalu, kas pamato cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, un attiecīgo dalībvalstu ģeogrāfiskā apgabala atsauces.

3. Tās ģeogrāfiskās vienības nosaukumam, kas ir mazāka vai lielāka par apgabalu, kas pamato cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, vai atsauci uz ģeogrāfisko apgabalu ietver:

- a) apvidus vai apvidu grupas nosaukumu;
- b) vietējas administratīvās teritorijas vai tās daļas nosaukumu;
- c) vīnogu audzēšanas apakšreģiona vai tā daļas nosaukumu;
- d) administratīvās teritorijas nosaukumu.

3. IEDAĻA

Noteiktu atsevišķa tipa pudeļu un to aizvākojuma noteikumi un papildu noteikumi, ko nosaka ražojošās dalībvalstis

68. pants

Noteiktu atsevišķa tipa pudeļu izmantošanas nosacījumi

Lai pudeles iekļautu XVII pielikumā norādītajā atsevišķa tipa pudeļu sarakstā, tām jāatbilst šādām prasībām:

- a) attiecīgās formas pudeli pēdējos 25 gadus lietojuši tikai un vienīgi, dabiski un tradicionāli vīnam ar noteiktu aizsargātas cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi; un

- b) tās forma pircējiem asociējas ar vīnu ar noteiktu aizsargātu cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi.

Šīs regulas XVII pielikumā norādītas prasības, kas nosaka atzītu īpaša tipa pudeļu lietošanu.

69. pants

Noteiktu produktu noformējuma prasības

1. Tikai dzirkstošo vīnu, kvalitatīvo dzirkstošo vīnu un kvalitatīvo aromātisko dzirkstošo vīnu drīkst tirgot vai eksportēt īpaši dzirkstošajam vīnam paredzētajā stikla pudelē, kas aizvākota ar:

- a) attiecībā uz pudelēm, kuru nominālais tilpums pārsniedz 0,20 litrus: ar sēņveidīgas formas aizbāzni, kas izgatavots no korķa koka vai cita materiāla, kuru atļauts lietot kopā ar pārtikas produktiem un kuru notur stiprinājums, kas nosepts, ja nepieciešams, ar vāciņu un aptīts ar foliju tā, lai pilnībā nosegtu aizbāzni un pudeles kaklu vai tā daļu;

- b) attiecībā uz pudelēm, kuru nominālais tilpums nepārsniedz 0,20 litrus: jebkuru citu piemērotu aiztaisāmo.

2. Dalībvalstis var pieņemt lēmumu, ka 1. punktā noteiktās prasības attiecas uz:

- a) produktiem, kurus tradicionāli iepilda šādās pudelēs un kuri:

- i) ir uzskaitīti Regulas (EK) Nr. 479/2008 25. panta 2. punkta a) apakšpunktā;

- ii) ir uzskaitīti Regulas (EK) Nr. 479/2008 IV pielikuma 7., 8. un 9. punktā;

- iii) ir uzskaitīti Padomes Regulā (EEK) Nr. 1601/1991 ⁽¹⁾; vai

- iv) kuru faktiskā spirta tilpumkoncentrācija nepārsniedz 1,2 %;

- b) citiem produktiem, kas nav minēti a) apakšpunktā, ar noteikumu, ka tie nemaldina pircējus attiecībā uz produkta raksturīgākajām īpašībām.

70. pants

Papildunoteikumi, ko noteikusi vīna ražotāja dalībvalsts attiecībā uz marķēšanu un noformēšanu

1. Attiecībā uz vīniem ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, kas ražoti to teritorijā, 61., 62. pantā un 64.–67. pantā minētos datus drīkst noteikt par obligāti norādāmiem, aizliegt vai noteikt ierobežojumus saistībā ar to izmantošanu, ieviešot stingrākus nosacījumus nekā šajā nodaļā norādītie, izmantojot šo vīnu atbilstošās produkta specifikācijas.

⁽¹⁾ OV L 149, 14.6.1991., 1. lpp.

2. Attiecībā uz vīniem bez aizsargāta cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes, kas ražoti to teritorijā, dalībvalstis var noteikt par obligāti norādāmiem datus, kas minēti 64. un 66. pantā.

3. Attiecībā uz kontroli dalībvalstis var pieņemt lēmumu definēt un regulēt datus, kas nav uzskaitīti Regulas (EK) Nr. 479/2008 59. panta 1. punktā un 60. panta 1. punktā, attiecībā uz to teritorijās ražotajiem vīniem.

4. Attiecībā uz kontroli dalībvalstis var pieņemt lēmumu noteikt Regulas (EK) Nr. 479/2008 58., 59. un 60. pantu piemērošanu attiecībā uz to teritorijās pildītajiem vīniem, kas vēl nav laisti tirgū vai eksportēti.

V NODAĻA

VISPĀRĒJI, PĀREJAS UN NOBEIGUMA NOTEIKUMI

71. pants

Vīnu nosaukumi, kas aizsargāti saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1493/1999

1. Komisija liek atzīmi uz katra dokumenta, kas saņemts no dalībvalstīm saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 479/2008 51. panta 2. punktu saistībā ar cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, kā minēts iepriekš minētās regulas 51. panta 3. punktā, norādot saņemšanas datumu un lietas numuru.

Attiecīgā dalībvalsts saņem apstiprinājumu par saņemšanu, kurā norādīta vismaz šāda informācija:

- a) lietas numurs;
- b) saņemto dokumentu skaits;
- c) dokumentu saņemšanas datums.

Par dokumentu iesniegšanas dienu tiek uzskatīta diena, kad dokumenti reģistrēti Komisijas pasta žurnālā.

2. Visus lēmumus par attiecīgā cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes anulēšanu atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 479/2008 51. panta 4. punktam Komisija pieņem, pamatojoties uz tās rīcībā esošajiem dokumentiem saskaņā ar iepriekš minētās regulas 51. panta 2. punktu.

72. pants

Pagaidu marķēšana

1. Atkāpjoties no šīs regulas 65. panta, vīnus ar cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, kuru attiecīgais cilmes vietas nosaukums vai ģeogrāfiskās izcelsmes norāde atbilst Regulas (EK) Nr. 479/2008 38. panta 5. punktā minētajām prasībām, marķē saskaņā ar šīs regulas IV pielikumā norādītajiem noteikumiem.

2. Ja Komisija pieņem lēmumu nepiešķirt aizsardzību cilmes vietas nosaukumam vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādei saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 479/2008 41. pantu, vīnus, kas marķēti saskaņā ar šā panta 1. punktu, izņem no apgrozības vai pārmarķē saskaņā ar šīs regulas IV pielikumā norādīto.

73. pants

Pārejas noteikumi

1. Regulas (EK) Nr. 479/2008 51. panta 1. punktā paredzēto procedūru attiecina uz vīna nosaukumiem, kurus dalībvalstis līdz 2009. gada 1. augustam atzinušas par cilmes vietas nosaukumiem vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm un kurus Komisija nav publicējusi saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1493/1999 54. panta 5. punktu vai Regulas (EK) Nr. 753/2002 28. pantu.

2. Regulas (EK) Nr. 479/2008 51. panta 1. punktā paredzēto procedūru attiecina uz grozījumiem produkta specifikācijā attiecībā uz aizsargātiem vīnu nosaukumiem saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 479/2008 51. panta 1. punktu vai vīnu nosaukumiem, kas nav aizsargāti saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 479/2008 51. panta 1. punktu, kas iesniegti dalībvalstij ne vēlāk kā līdz 2009. gada 1. augustam ar noteikumu, ka dalībvalsts ir pieņēmusi apstiprinājuma lēmumu un nosūtījusi Komisijai tehniskos dokumentus, ko paredz Regulas (EK) Nr. 479/2008 35. panta 1. punkts, ne vēlāk kā līdz 2011. gada 31. decembrim.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2009. gada 14. jūlijā

3. Dalībvalstis, kurās līdz 2009. gada 1. augustam nav stājušies spēkā normatīvie vai administratīvie akti, kas vajadzīgi, lai izpildītu Regulas (EK) Nr. 479/2008 38. panta prasības, to izpilda līdz 2010. gada 1. augustam. Līdz tam attiecīgajā dalībvalstī 9., 10., 11. un 12. pantu piemēro *mutatis mutandis* kā "iepriekšēju dalībvalsts procedūru", kas minēta Regulas (EK) Nr. 479/2008 38. pantā.

4. Vīnus, kas laisti tirdzniecībā vai marķēti līdz 2010. gada 31. decembrim un kas atbilst attiecīgajiem noteikumiem, kuri piemērojami līdz 2009. gada 1. augustam, drīkst laist tirgū līdz to krājumi ir beigušies.

74. pants

Atcelšana

Ar šo atceļ Regulu (EK) Nr. 1607/2000 un (EK) Nr. 753/2002.

75. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā septītajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no 2009. gada 1. augusta

Komisijas vārdā –
Komisijas locekle
Mariann FISCHER BOEL

I PIELIKUMS

PIETEIKUMS CILMES VIETAS NOSAUKUMA VAI ĢEOGRĀFISKĀS IZCELSMES NORĀDES REĢISTRĒŠANAI

Saņemšanas datums (DD/MM/GGGG)
[aizpilda Komisija]

Lappušu skaits (tostarp šī lapa)

Valoda, kurā pieteikums iesniegts

Lietas numurs
[aizpilda Komisija]

Pieteikuma iesniedzējs

Juridiskas personas nosaukums vai fiziskas personas vārds un uzvārds

Pilna adrese (ielas nosaukums un numurs, pilsēta un pasta indekss, valsts)

Juridiskais statuss, lielums un sastāvs (attiecas uz juridiskām personām)

Valstspiederība

Tālr., fakss, e-pasts

Starpnieks

— Dalībvalsts(-is) (*)

— Trešās valsts iestāde (*)
[(*) nevajadzīgo svītrot]

Starpnieka(-u) nosaukums(-i)

Pilna adrese(-es) (ielas nosaukums un numurs, pilsēta un pasta indekss, valsts)

Tālr., fakss, e-pasts

Reģistrējamais nosaukums

— Cilmes vietas nosaukums (*)

— Ģeogrāfiskās izcelsmes norāde (*)
[(*) nevajadzīgo svītrot]

Aizsardzības pierādījums trešā valstī

Vīnkopības produktu kategorijas
[uz atsevišķas lapas]

Produkta specifikācija

Lappušu skaits

Parakstītāja(-u) vārds(-i)

Paraksts(-i)

II PIELIKUMS

VIENOTAIS DOKUMENTS

Saņemšanas datums (DD/MM/GGGG)
[aizpilda Komisija]

Lappušu skaits (tostarp šī lapa)

Valoda, kurā pieteikums iesniegts

Lietas numurs
[aizpilda Komisija]

Pieteikuma iesniedzējs

Juridiskas personas nosaukums vai fiziskas personas vārds un uzvārds

Pilna adrese (*ielas nosaukums un numurs, pilsēta un pasta indekss, valsts*)

Juridiskais statuss (*attiecas uz juridiskām personām*)

Valstspiederība

Starpnieks

— Dalībvalsts(-is) (*)

— Trešās valsts iestāde (*)
[() nevajadzīgo svītrot]*

Starpnieka(-u) nosaukums(-i)

Pilna adrese(-es) (*ielas nosaukums un numurs, pilsēta un pasta indekss, valsts*)

Reģistrējama nosaukums

— Cilmes vietas nosaukums (*)

— Ģeogrāfiskās izcelsmes norāde (*)
[() nevajadzīgo svītrot]*

Vīna(-u) apraksts ⁽¹⁾

Tradicionālo apzīmējumu norādes, atbilstīgi 54. panta 1. punkta a) apakšpunktam ⁽²⁾, kas saistītas ar cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi

Īpašās vīndarbības metodes ⁽³⁾

Norobežotais apgabals

Maksimālā raža no hektāra

Atļautās vīna vīnogu šķirnes

Saistība ar ģeogrāfisko apgabalu ⁽⁴⁾

Turpmākie nosacījumi ⁽³⁾

Atsauce uz produkta specifikāciju

⁽¹⁾ Tostarp atsauce uz produktiem, uz kuriem attiecas Regulas (EK) Nr. 479/2008 33. panta 1. punkts.

⁽²⁾ Regulas (EK) Nr. 479/2008 54. panta 1. punkta a) apakšpunkts.

⁽³⁾ Fakultatīvi.

⁽⁴⁾ Produkta raksturīgāko īpašību un ģeogrāfiskā apgabala apraksts, norādot saistību starp abiem.

III PIELIKUMS

PRASĪBA PAR IEBILDUMIEM PRET CILMES VIETAS NOSAUKUMU VAI ĢEOGRĀFISKĀS IZCELSMES NORĀDI

Saņemšanas datums (DD/MM/GGGG)
[aizpilda Komisija]

Lappušu skaits (tostarp šī lapa)

Valoda, kurā iesniegta prasība par iebildumiem

Lietas numurs
[aizpilda Komisija]

Iebildumu iesniedzējs

Juridiskas personas nosaukums vai fiziskas personas vārds un uzvārds

Pilna adrese (*ielas nosaukums un numurs, pilsēta un pasta indekss, valsts*)

Valstspiederība

Tālr., fakss, e-pasts

Starpnieks

— Dalībvalsts(-is) (*)

— Trešās valsts iestāde (fakultatīvi) (*)
[()nevajadzīgo svītrot]*

Starpnieka(-u) nosaukums(-i)

Pilna adrese(-es) (*ielas nosaukums un numurs, pilsēta un pasta indekss, valsts*)

Nosaukums, pret kuru ir iesniegti iebildumi

— Cilmes vietas nosaukums (*)

— Ģeogrāfiskās izcelsmes norāde (*)
[() nevajadzīgo svītrot]*

Pirmtiesības

— Aizsargāts cilmes vietas nosaukums (*)

— Aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde (*)

— Valsts ģeogrāfiskās izcelsmes norāde (*)
[() nevajadzīgo svītrot]*

Nosaukums

Reģistrācijas numurs

Reģistrācijas datums (DD/MM/GGGG)

— Preču zīme

Zīme

Produktu un pakalpojumu saraksts

Reģistrācijas numurs

Reģistrācijas datums

Izcelsmes valsts

Reputācija/labā slava(*)
[() nevajadzīgo svītrot]*

Iebildumu pamatojums

— Regulas (EK) Nr. 479/2008 42. panta 1. punkts (*)

— Regulas (EK) Nr. 479/2008 42. panta 2. punkts (*)

- Regulas (EK) Nr. 479/2008 43. panta 2. punkts (*)
- Regulas (EK) Nr. 479/2008 45. panta 2. punkta a) apakšpunkts (*)
- Regulas (EK) Nr. 479/2008 45. panta 2. punkta b) apakšpunkts (*)
- Regulas (EK) Nr. 479/2008 45. panta 2. punkta c) apakšpunkts (*)
- Regulas (EK) Nr. 479/2008 45. panta 2. punkta d) apakšpunkts (*)

[(*) nevajadzīgo svītrot]

Pamatojuma paskaidrojums(-i)

Parakstītāja vārds, uzvārds

Paraksts

IV PIELIKUMS

PIETEIKUMS GROZĪJUMIEM CILMES VIETAS NOSAUKUMAM VAI ĢEOGRĀFISKĀS IZCELSMES NORĀDEI

Saņemšanas datums (DD/MM/GGGG)
[aizpilda Komisija]

Lappušu skaits (tostarp šī lapa)

Valoda, kurā iesniegti grozījumi

Lietas numurs
[aizpilda Komisija]

Starpnieks

- Dalībvalsts(-is) (*)
- Trešās valsts iestāde (fakultatīvi) (*)
[() nevajadzīgo svītrot]*

Starpnieka(-u) nosaukums(-i)

Pilna adrese(-es) (ielas nosaukums un numurs, pilsēta un pasta indekss, valsts)

Tālr., fakss, e-pasts

Nosaukums

- Cilmes vietas nosaukums (*)
- Ģeogrāfiskās izcelsmes norāde (*)
[() nevajadzīgo svītrot]*

Specifikācijas nosaukums, uz ko attiecas grozījumi

Aizsargātais nosaukums (*)

Produkta apraksts (*)

Izmantotās vīndarbības metodes (*)

Ģeogrāfiskais apgabals (*)

Raža no hektāra (*)

Izmantotās vīna vīnogu šķirnes (*)

Saikne (*)

Kontroles iestāžu nosaukumi un adreses (*)

Citi (*)

[() nevajadzīgo svītrot]*

Grozījumi

- Grozījumi produkta specifikācijā, neveicot grozījumus vienotajā dokumentā (*)

Grozījumi produkta specifikācijā, veicot grozījumus vienotajā dokumentā (*)
[() nevajadzīgo svītrot]*

- Nebūtiski grozījumi (*)

- Nozīmīgi grozījumi (*)
[() nevajadzīgo svītrot]*

Grozījumu paskaidrojums

Grozītais vienotais dokuments

[uz atsevišķas lapas]

Parakstītāja vārds, uzvārds

Paraksts

V PIELIKUMS

**PIEPRASĪJUMS PAR ANULĒŠANU ATTIECĪBĀ UZ CILMES VIETAS NOSAUKUMU VAI ĢEOGRĀFISKĀS
IZCELSMES NORĀDI**

Saņemšanas datums (DD/MM/GGGG)
[aizpilda Komisija]

Lappušu skaits (tostarp šī lapa)

Anulēšanas pieprasījuma iesniedzējs

Lietas numurs
[aizpilda Komisija]

Valoda, kurā iesniegts anulēšanas pieprasījums

Juridiskas personas nosaukums vai fiziskas personas vārds un uzvārds

Pilna adrese (ielas nosaukums un numurs, pilsēta un pasta indekss, valsts)

Valstspiederība

Tālr., fakss, e-pasts

Apstrīdētais nosaukums

— Cilmes vietas nosaukums (*)

— Ģeogrāfiskās izcelsmes norāde (*)

[(*) nevajadzīgo svītrot]

Pieprasījuma iesniedzēja likumīgās intereses

Dalībvalsts vai trešās valsts paziņojums

Anulēšanas pamatojums

— Regulas (EK) Nr. 479/2008 34. panta 1. punkta a) apakšpunkts (*)

— Regulas (EK) Nr. 479/2008 34. panta 1. punkta b) apakšpunkts (*)

— Regulas (EK) Nr. 479/2008 35. panta 2. punkta a) apakšpunkts (*)

— Regulas (EK) Nr. 479/2008 35. panta 2. punkta b) apakšpunkts (*)

— Regulas (EK) Nr. 479/2008 35. panta 2. punkta c) apakšpunkts (*)

— Regulas (EK) Nr. 479/2008 35. panta 2. punkta d) apakšpunkts (*)

— Regulas (EK) Nr. 479/2008 35. panta 2. punkta e) apakšpunkts (*)

— Regulas (EK) Nr. 479/2008 35. panta 2. punkta f) apakšpunkts (*)

— Regulas (EK) Nr. 479/2008 35. panta 2. punkta g) apakšpunkts (*)

— Regulas (EK) Nr. 479/2008 35. panta 2. punkta h) apakšpunkts (*)

— Regulas (EK) Nr. 479/2008 35. panta 2. punkta i) apakšpunkts (*)

[(*) nevajadzīgo svītrot]

Pamatojuma paskaidrojums

Parakstītāja vārds, uzvārds

Paraksts

VI PIELIKUMS

**PIEPRASĪJUMS AIZSARGĀTA CILMES VIETAS NOSAUKUMA MAIŅAI UZ ĢEOGRĀFISKĀS IZCELSMES
NORĀDI**

Saņemšanas datums (DD/MM/GGGG)
[aizpilda Komisija]

Lappušu skaits (tostarp šī lapa)

Valoda, kurā pieteikums iesniegts

Lietas numurs
[aizpilda Komisija]

Pieteikuma iesniedzējs

Juridiskas personas nosaukums vai fiziskas personas vārds un uzvārds

Pilna adrese (ielas nosaukums un numurs, pilsēta un pasta indekss, valsts)

Juridiskais statuss, sastāvs un skaits (attiecas uz juridiskām personām)

Valstspiederība

Tālr., fakss, e-pasts

Starpnieks

— Dalībvalsts(-is) (*)

— Trešās valsts iestāde (*)
[(*) nevajadzīgo svītrot]

Starpnieka(-u) nosaukums(-i)

Pilna adrese(-es) (ielas nosaukums un numurs, pilsēta un pasta indekss, valsts)

Tālr., fakss, e-pasts

Reģistrējamaais nosaukums

Aizsardzības pierādījums trešā valstī

Produkta kategorijas
[uz atsevišķas lapas]

Produkta specifikācija

Lappušu skaits

Parakstītāja(-u) vārds(-i), uzvārds(-i)

Paraksts(-i)

VII PIELIKUMS

PIETEIKUMS TRADICIONĀLĀ APZĪMĒJUMA ATZĪŠANAI

Saņemšanas datums (DD/MM/GGGG)
[aizpilda Komisija]

Lappušu skaits (tostarp šī lapa)

Valoda, kurā pieteikums iesniegts

Lietas numurs
[aizpilda Komisija]

Pieteikuma iesniedzējs

Dalībvalsts kompetentā iestāde (*)

Trešās valsts kompetentā iestāde (*)

Pilnvarota profesionālā organizācija (*)

[(*) nevajadzīgo norādi pārsvītrot]

Adrese (ielas nosaukums un numurs, pilsēta un pasta indekss, valsts)

Juridiska persona (attiecas tikai uz pilnvarotām profesionālām organizācijām)

Tautība

Tālr., fakss, e-pasts

Nosaukums

Tradicionālais apzīmējums saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 479/2008 54. panta 1. punkta a) apakšpunktu (*)

Tradicionālais apzīmējums saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 479/2008 54. panta 1. punkta b) apakšpunktu (*)

[(*)nevajadzīgo norādi pārsvītrot]

Valoda

— 31. panta a) apakšpunkts (*)

— 31. panta b) apakšpunkts (*)

[(*) nevajadzīgo svītrot]

Attiecīgo aizsargātu cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu saraksts

Vīnkopības produktu kategorijas

Definīcija

Noteikumu kopija

[jāpievieno]

Parakstītāja vārds, uzvārds

Paraksts

VIII PIELIKUMS

PRASĪBA PAR IEBILDUMIEM PRET TRADICIONĀLO APZĪMĒJUMU

Saņemšanas datums (DD/MM/GGGG)
[aizpilda Komisija]

Lappušu skaits (tostarp šī lapa)

Valoda, kurā aizpildīta prasība par iebildumiem

Lietas numurs
[aizpilda Komisija]

Prasības iesniedzējs

Juridiskas personas nosaukums vai fiziskas personas vārds un uzvārds

Pilna adrese (*ielas nosaukums un numurs, pilsēta un pasta indekss, valsts*)

Valstspiederība

Tālr., fakss, e-pasts

Starpnieks

— Dalībvalsts(-is) (*)

— Trešās valsts iestāde (fakultatīvi) (*)
[() nevajadzīgo svītrot]*

Starpnieka(-u) nosaukums(-i)

Pilna adrese(-es) (*ielas nosaukums un numurs, pilsēta un pasta indekss, valsts*)

Apstrīdētais tradicionālais apzīmējums

Pirmtiesības

— Aizsargāts cilmes vietas nosaukums (*)

— Aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde (*)

— Valsts ģeogrāfiskās izcelsmes norāde (*)
[() nevajadzīgo svītrot]*

Nosaukums

Reģistrācijas numurs

Reģistrācijas datums (DD/MM/GGGG)

— Preču zīme

Zīme

Produktu un pakalpojumu saraksts

Reģistrācijas numurs

Reģistrācijas datums

Izcelsmes valsts

Reputācija/labā slava (*)
[() nevajadzīgo svītrot]*

Iebildumu pamatojums

— 31. pants (*)

— 35. pants (*)

— 40. panta 2. punkta a) apakšpunkts (*)

- 40. panta 2. punkta b) apakšpunkts (*)
- 40. panta 2. punkta c) apakšpunkts (*)
- 41. panta 3. punkts (*)
- 42. panta 1. punkts (*)
- 42. panta 2. punkts (*)
- Regulas (EK) Nr. 479/2008 54. pants
[(*) nevajadzīgo svītrot]

Pamatojuma paskaidrojums(-i)

Parakstītāja vārds, uzvārds

Paraksts

IX PIELIKUMS

ANULĒŠANAS PIEPRASĪJUMS ATTIECĪBĀ UZ TRADICIONĀLO APZĪMĒJUMU

Saņemšanas datums (DD/MM/GGGG)
[aizpilda Komisija]

Lappušu skaits (tostarp šī lapa)

Anulēšanas pieprasījuma iesniedzējs

Lietas numurs
[aizpilda Komisija]

Valoda, kurā noformēts anulēšanas pieprasījums

Juridiskas personas nosaukums vai fiziskas personas vārds un uzvārds

Pilna adrese(-es) (ielas nosaukums un numurs, pilsēta un pasta indekss, valsts)

Valstspiederība

Tālr., fakss, e-pasts

Apstrīdētais tradicionālais apzīmējums

Pieprasījuma iesniedzēja likumīgās intereses

Dalībvalsts vai trešās valsts deklarācija

Anulēšanas pamatojums

- 31. pants (*)
- 35. pants (*)
- 40. panta 2. punkta a) apakšpunkts (*)
- 40. panta 2. punkta b) apakšpunkts (*)
- 40. panta 2. punkta c) apakšpunkts (*)
- 41. panta 3. punkts (*)
- 42. panta 1. punkts (*)
- 42. panta 2. punkts (*)
- Regulas (EK) Nr. 479/2008 54. pants (*)
[(*) nevajadzīgo svītrot]

Pamatojuma paskaidrojums

Parakstītāja vārds, uzvārds

Paraksts

X PIELIKUMS

51. PANTA 2. PUNKTĀ MINĒTĀ PIKTOGRAMMA



—

XI PIELIKUMS

30. PANTA 2. PUNKTĀ MINĒTO PILNVAROTO TIRDZNIECĪBAS ORGANIZĀCIJU UN TO BIEDRU SARAKSTS

Trešā valsts	Pilnvarotas profesionālās organizācijas nosaukums	Pilnvarotas profesionālās organizācijas biedri
— Dienvidāfrika	— Dienvidāfrikas stiprināto vīnu ražotāju asociācija (SAFPA)	— Allesverloren Estate — Axe Hill — Beaumont Wines — Bergsig Estate — Boplaas Wine Cellar — Botha Wine Cellar — Bredell Wines — Calitzdorp Wine Cellar — De Krans Wine Cellar — De Wet Co-op — Dellrust Wines — Distell — Domein Doornkraal — Du Toitskloof Winery — Groot Constantia Estate — Grundheim Wine Cellar — Kango Wine Cellar — KWV International — Landskroon Wine — Louiesenhof — Morgenhog Estate — Overgaauw Estate — Riebeek Cellars — Rooiberg Winery — Swartland Winery — TTT Cellars — Vergenoegd Wine Estate — Villiera Wines — Withoek Estate

XII PIELIKUMS

40. PANTĀ MINĒTO TRADICIONĀLO APZĪMĒJUMU SARAKSTS

Tradicionālais apzīmējums	Valoda	Vīni ⁽¹⁾	Produkta apraksts/lietošanas nosacījumi ⁽²⁾	Attiecīgās trešās valstis
---------------------------	--------	---------------------	--	---------------------------

A DAĻA – **Regulas (EK) Nr. 479/2008 54. panta 1. punkta a) apakšpunktā minētie tradicionālie apzīmējumi**

BEĻĢIJA

Appellation d'origine contrôlée	Franču valodā	ACVN (1, 4)	Tradicionālie apzīmējumi, kurus lieto apzīmējuma "aizsargāts cilmes vietas nosaukums" vietā	
Gecontroleerde oorsprongsbenaming	Holandiešu valodā	ACVN (1, 4)		
Landwijn	Holandiešu valodā	AGIN (1)	Tradicionālie apzīmējumi, kurus lieto apzīmējuma "aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde" vietā	
Vin de pays	Franču valodā	AGIN (1)		

BULGĀRIJA

Гарантирано наименование за произход (ГНП) (<i>guaranteed designation of origin</i>)	Bulgāru valodā	ACVN (1, 3, 4)	Tradicionālie apzīmējumi, kurus lieto apzīmējumu "aizsargāts cilmes vietas nosaukums" vai "aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde" vietā 14.4.2000.	
Гарантирано и контролирано наименование за произход (ГКНП) (<i>guaranteed and controlled designation of origin</i>)	Bulgāru valodā	ACVN (1, 3, 4)		
Благородно сладко вино (БСВ) (<i>noble sweet wine</i>)	Bulgāru valodā	ACVN (3)		
Регионално вино (<i>Regional wine</i>)	Bulgāru valodā	AGIN (1, 3, 4)		

ČEHIJA

Jakostní šumivé víno stanovené oblasti	Čehu valodā	ACVN (4)	Vīns, ko klasificējis Čehijas lauksaimniecības un pārtikas inspekcijas birojs, izgatavots no vīnogām, kuras ievāktas noteiktā vīna dārzā attiecīgajā apgabalā, vīnu izmanto kvalitatīvā dzirkstošā vīna izgatavošanai īpašā reģionā, ražots vīnogu audzēšanas apgabalā, vīnogu raža no viena hektāra noteiktajā apgabalā nav pārsniegta, vīns atbilst kvalitātes prasībām, kas noteiktas piemērojamajās tiesību normās.	
Jakostní víno	Čehu valodā	ACVN (1)	Vīns, ko klasificējis Čehijas lauksaimniecības un pārtikas inspekcijas birojs, izgatavots no vīnogām, kuras ievāktas noteiktā vīna dārzā attiecīgajā apgabalā, vīnogu raža no viena hektāra nav palielināta, cukura saturs vīnogās, no kurām vīns izgatavots, ir vismaz 15° NM, vīnogas tika ievāktas un vīns ražots, izņemot tā iepildīšanu pudelēs, attiecīgajā vīna reģionā, vīns atbilst kvalitātes prasībām, kas noteiktas piemērojamajās tiesību normās.	
Jakostní víno odrůdové	Čehu valodā	ACVN (1)	Vīns, ko klasificējis Čehijas lauksaimniecības un pārtikas inspekcijas birojs, izgatavots no vīnogām, vīnogu mīkstuma, vīnogu misas, vīnogām, kuras ievāktas noteiktā vīna dārzā, vai sajaucot kvalitatīvos vīnus, bet ne vairāk kā no trīs vīnogu šķirnēm.	
Jakostní víno známkové	Čehu valodā	ACVN (1)	Vīns, ko klasificējis Čehijas lauksaimniecības un pārtikas inspekcijas birojs, izgatavots no vīnogām, vīnogu mīkstuma, vīnogu misas, iespējams, vīns izgatavots no vīnogām, kuras ievāktas noteiktā vīna dārzā.	
Jakostní víno s přívlastkem, <i>papildināts ar vārdiem:</i> — Kabinetní víno — Pozdní sběr — Výběr z hroznů — Výběr z bobulí — Výběr z cibéb — Ledové víno — Slámové víno	Čehu valodā	ACVN (1)	Vīns, ko klasificējis Čehijas lauksaimniecības un pārtikas inspekcijas birojs, izgatavots no vīnogām, vīnogu mīkstuma vai vīnogu misas, iespējams, no vīna, kas izgatavots no vīnogām, kuras ievāktas noteiktā vīna dārzā attiecīgajā apgabalā vai apakšapgabalā; vīnogu raža no viena hektāra nav pārsniegta; vīns ir izgatavots no vīnogām, kuru izcelsmi, cukura saturu un svaru, ja nepieciešams, šķirni vai vīnogu šķirņu sajaukumu, vai pelēkās puves <i>Botrytis cinerea</i> P. paveidu “cēlo puvi” ir pārbaudījis inspekcijas birojs un vīns atbilst prasībām attiecībā uz noteiktas kategorijas kvalitatīvo vīnu ar atribūtiem vai, ja sajaukti kvalitatīvie vīni ar atribūtiem, vīns atbilst kvalitātes prasībām, kas noteiktas piemērojamajās tiesību normās. Inspekcijas birojs vīnu klasificējis kā kvalitatīvo vīnu ar vienu no šādiem atribūtiem: — Kabinetní víno – var izgatavot tikai no vīnogām, kurās cukura saturs ir vismaz 19° NM, — Pozdní sběr – var izgatavot tikai no vīnogām, kurās cukura saturs ir vismaz 21° NM, — Výběr z hroznů – var izgatavot tikai no vīnogām, kurās cukura saturs ir vismaz 24° NM, — Výběr z bobulí– drīkst izgatavot tikai no atlasītām vīnogām, kurās cukura saturs ir vismaz 27° NM, — Výběr z cibéb – drīkst izgatavot tikai no atlasītām vīnogu ogām, kuras skārusi “cēlā puve” vai pārgatavinātām ogām, kurās cukura saturs ir vismaz 32° NM, — Ledové víno – drīkst izgatavot tikai no vīnogām, kuras ievāktas pie temperatūras, kas vienāda vai zemāka par – 7° grādiem pēc Celsija, un kuras ievāktas un apstrādātas sasalušas, un iegūtajā vīnogu misā cukura saturs ir vismaz 27° NM, — Slámové víno – drīkst izgatavot tikai no vīnogām, kas pirms apstrādes vismaz trīs mēnešus uzglabātas salmos vai niedrēs vai, ja nepieciešams, izkārtas vēdināmā telpā, un iegūtajā vīnogu misā cukura saturs ir vismaz 27° NM.	
Pozdní sběr	Čehu valodā	ACVN (1)	Vīns, ko klasificējis Čehijas lauksaimniecības un pārtikas inspekcijas birojs, izgatavots no vīnogām, kuras ievāktas noteiktā vīna dārzā attiecīgajā apgabalā, vīnogu raža nav palielināta, cukura saturs vīnogās, no kurām vīns izgatavots, ir vismaz 21° NM, vīnogas tika ievāktas un vīns ražots, izņemot tā iepildīšanu pudelēs, attiecīgajā vīna reģionā, vīns atbilst kvalitātes prasībām, kas noteiktas piemērojamajās tiesību normās.	

Vīno s privilastkem, papildināts ar vārdiem: — Kabinetní vīno — Pozdní sběr — Výběr z hroznů — Výběr z bobulí — Výběr z cibéb — Ledové vīno — Slámové vīno	Čehu valodā	ACVN (1)	Vīns, ko klasificējis Čehijas lauksaimniecības un pārtikas inspekcijas birojs, izgatavots no vīnogām, vīnogu mīkstumā vai vīnogu misas, iespējams, no vīna, kas izgatavots no vīnogām, kuras ievāktas noteiktā vīna dārzā attiecīgajā apgabalā vai apakšapgabalā; raža no viena hektāra nav pārsniegta; vīns ir izgatavots no vīnogām, kuru izcelsmi, cukura saturu un svaru, ja nepieciešams, šķirni vai vīnogu šķirņu sajaukumu, vai pelēkās puves <i>Botrytis cinerea</i> P. paveidu “cēlo puvi” ir pārbaudījis inspekcijas birojs un vīns atbilst prasībām attiecībā uz noteiktas kategorijas kvalitatīvo vīnu ar atribūtiem vai, ja sajaukti kvalitatīvie vīni ar atribūtiem, vīns atbilst kvalitātes prasībām, kas noteiktas piemērojamajās tiesību normās. Inspekcijas birojs vīnu klasificējis kā kvalitatīvo vīnu ar vienu no šādiem atribūtiem: — Kabinetní vīno – var izgatavot tikai no vīnogām, kurās cukura saturs ir vismaz 19° NM, — Pozdní sběr – var izgatavot tikai no vīnogām, kurās cukura saturs ir vismaz 21° NM, — Výběr z hroznů – var izgatavot tikai no vīnogām, kurās cukura saturs ir vismaz 24° NM, — Výběr z bobulí – drīkst izgatavot tikai no atlasītām vīnogu ogām, kurās cukura saturs ir vismaz 27° NM, — Výběr z cibéb – drīkst izgatavot tikai no atlasītām vīnogu ogām, kuras skārusi cēlā puve vai pārgatavinātām ogām, kurās cukura saturs ir 32° NM, — Ledové vīno – drīkst izgatavot tikai no vīnogām, kuras ievāktas pie temperatūras, kas vienāda vai zemāka par – 7°grādiem pēc Celsija, un kuras ievāktas un apstrādātas sasalušas, un iegūtajā vīnogu misā cukura saturs ir vismaz 27° NM, — Slámové vīno – drīkst izgatavot tikai no vīnogām, kas pirms apstrādes vismaz trīs mēnešus uzglabātas salmos vai niedrēs vai, ja nepieciešams, izkārtas vēdināmā telpā, un iegūtajā vīnogu misā cukura saturs ir vismaz 27° NM.	
Jakostní likérové vīno	Čehu valodā	ACVN (3)	Vīns, ko klasificējis Čehijas lauksaimniecības un pārtikas inspekcijas birojs, izgatavots no vīnogām, kuras ievāktas noteiktā vīna dārzā īpašā reģionā, vīnogu raža no viena hektāra nav pārsniegta, vīns ražots īpašā vīnkopības reģionā, kurā vīnogas ievāktas, vīns atbilst piemērojamajai tiesību normā noteiktajām kvalitātes prasībām.	
Zemské vīno	Čehu valodā	AGIN (1)	Vīns izgatavots no vīnogām, kuras ievāktas Čehijas teritorijā un kuras ir piemērotas kvalitatīvo vīnu izgatavošanai īpašā reģionā, vai no vīnogu šķirnēm, kas uzskaitītas piemērojamajā tiesību aktā iekļautajā vīnogu šķirņu sarakstā, vīna marķējumā drīkst norādīt tikai piemērojamā tiesību normā noteikto ģeogrāfiskās izcelsmes norādi; galda vīna ar ģeogrāfiskās izcelsmes norādi izgatavošanā drīkst izmantot tikai tās vīnogas, no kurām izgatavots vīns un kurās cukura saturs ir vismaz 14° NM, un kuras ievāktas ģeogrāfiskajā vienībā ar ģeogrāfiskās izcelsmes norādi saskaņā ar šo punktu un atbilst piemērojamajai tiesību normā noteiktajām kvalitātes prasībām; citas ģeogrāfiskās vienības nosaukuma lietošana, kas ieviests ar piemērojamo tiesību aktu, ir aizliegta.	
Vīno origininālnī certifikācija (VOC vai V.O.C.)	Čehu valodā	ACVN (1)	Vīnogu misa, kas izgatavota tikpat lielā vai mazākā teritorijā kā vīnkopības reģions; vīna ražotājam jābūt asociācijas biedram, kura atbilstoši tiesību normām ir tiesīga piešķirt vīnam nosaukumu, veicot sākotnējo sertifikāciju; vīns atbilst vismaz kvalitātes prasībām attiecībā uz kvalitatīvo vīnu saskaņā ar šo tiesību aktu, vīns atbilst nosacījumiem, kas norādīti lēmumā par atļauju piešķirt vīna nosaukuma sākotnējo sertifikātu; attiecībā uz pārējām īpašībām, vīnam jāatbilst ar šo tiesību aktu noteiktajām prasībām noteiktiem vīna veidiem.	

DĀNIJA

Regional vin	Dāņu valodā	AGIN (1, 3, 4)	Vīns vai dzirkstošais vīns, kas Dānijā izgatavots saskaņā ar valsts tiesību aktos izklāstītiem noteikumiem. “Reģionālajam vīnam” veic organoleptisko un analītisko novērtējumu. Vīna raksturu un īpašības ietekmē ražošanas apgabals, vīna ražošanā izmantotās vīnogu šķirnes un ražotāja un vīndara prasmes.	
--------------	-------------	-------------------	---	--

VĀCIJA

Prädikatswein (Qualitätswein mit Prädikat (*)), <i>papildināts ar vārdu:</i> — Kabinett — Spätlese — Auslese — Beerenauslese — Trockenbeerenauslese — Eiswein	Vācu valodā	ACVN (1)	Vispārēja kategorija vīniem ar īpašiem elementiem, kuros ir noteikts misas obligātais svars un kuri nav bagātināti (nav pievienots cukurs un nav pievienota koncentrēta vīnogu misa), un kuri papildināti ar vienu no šādām norādēm: — (Kabinett): kvalitatīvo vīnu ar īpašiem atribūtiem (Prädikatsweine) <i>pirmās pakāpes kvalitātes līmenis</i> ; Kabinett vīni ir viegli un smalki, sasniedzot 67 līdz 85 grādus pēc Eksles (Öchsle), atkarībā no vīnogu šķirnes un reģiona; — (Spätlese): kvalitatīvais vīns ar īpašu elementu, kura misas svars ir no 76 līdz 95 grādiem pēc Eksles, atkarībā no vīnogu šķirnes un reģiona; vīnogu raža jānovāc vēl un vīnogām jābūt pilnībā gatavām; Spätlese vīniem piemīt izteikta smarža (ne tikai salda); — (Auslese): izgatavots no individuāli atlasītām pilnībā gatavām vīnogām, kuras var koncentrēt ar <i>Botrytis cinerea</i> , misas svars ir no 85 līdz 100 grādiem pēc Eksles, atkarībā no vīnogu šķirnes un reģiona; — (Beerenauslese): izgatavots no īpaši atlasītām, pilnībā gatavām vīnogu ogām ar augstu cukura koncentrāciju, ko izraisa <i>Botrytis cinerea</i> (cēlā puve); galvenokārt ievāktas pēc parastās ražas novākšanas. Misas masai jāsvārstās no 110 līdz 125 grādiem pēc Eksles, atkarībā no vīnogu šķirnes un reģiona; vīni ir izteikti saldi un maigi; — (Trockenbeerenauslese): kvalitatīvo vīnu ar īpašiem elementiem (Prädikatswein) augstākās pakāpes kvalitātes līmenis, kuros misas svars pārsniedz 150 grādus pēc Eksles. Šīs kategorijas vīnus izgatavo no rūpīgi atlasītām, pārgatavinātām vīnogām, kuru sula koncentrēta, izmantojot <i>Botrytis cinerea</i> (cēlā puve). Ogas ir sažuvušas līdzīgi kā rozīnes. Ar šādu paņēmieni iegūtie vīni ir bagātīgi saldi un ar nelielu spirta daudzumu; — (Eiswein): Eiswein jāizgatavo no vīnogām, kuras ievāktas stipras salnas laikā gaisa temperatūrā, kas zemāka par – 7 grādiem pēc Celsija; sapresētas sasalušas; neatkārtojams augstākās kvalitātes vīns, ar izteikti augstu salduma un skābuma koncentrācijas pakāpi.	
Qualitätswein, papildināts vai nepapildināts ar apzīmējumu b.A. (Qualitätswein bestimmter Anbaugebiete)	Vācu valodā	ACVN (1)	Kvalitatīvais vīns no noteiktiem reģioniem, kuram veikta organoleptiskā un analītiskā pārbaude un kas atbilst prasībām par vīnogu gatavību (vīna misas svars/Eksles grādi)	
Qualitätslikörwein, papildināts vai nepapildināts ar apzīmējumu b.A. (Qualitätslikörwein bestimmter Anbaugebiete) (**)	Vācu valodā	ACVN (3)	Kvalitatīvais deserta vīns no noteiktiem reģioniem, kuram veikta organoleptiskā un analītiskā pārbaude un kas atbilst prasībām par vīnogu gatavību (vīna misas svars/Eksles grādi)	
Qualitätssperlwein, papildināts vai nepapildināts ar apzīmējumu b.A. (Qualitätssperlwein bestimmter Anbaugebiete) (**)	Vācu valodā	ACVN (8)	Kvalitatīvais pusdzirkstošais vīns no noteiktiem reģioniem, kuram veikta organoleptiskā un analītiskā pārbaude un kas atbilst prasībām par vīnogu gatavību (vīna misas svars/Eksles grādi)	
Sekt b.A. (Sekt bestimmter Anbaugebiete) (**)	Vācu valodā	ACVN (4)	Kvalitatīvais dzirkstošais vīns no noteiktiem reģioniem.	
Landwein	Vācu valodā	AGIN (1)	Izcils vīns, tā nedaudz augstāka misas svara dēļ.	
Winzersekt (**)	Vācu valodā	ACVN (1)	Kvalitatīvais dzirkstošais vīns, ko ražo īpašās vīnogu audzēšanas zonās, iegūts no vīnogām, kuras ievāktas tajā pašā vīnogu audzēšanas uzņēmumā, kurā ražotājs vīnogas pārstrādā vīnā, no kura paredzēts izgatavot kvalitatīvos dzirkstošos vīnus, ko ražo īpašā vīnogu audzēšanas zonā; attiecas arī uz ražotāju grupām.	

(*) Apzīmējuma "Qualitätswein mit Prädikat" lietošana ir atļauta pārejas laikā līdz 2010. gada 31. decembrim.

(**) Apzīmējumam "Sekt", "Likörwein" un "Perlwein" aizsardzība nav pieprasīta.

GRIEĶIJA

Ονομασία Προέλευσης Ανωτέρας Ποιότητας (ΟΠΑΠ) (<i>appellation d'origine de qualité supérieure</i>)	Grieķu valodā	ACVN (1, 3, 4, 15, 16)	Reģiona vai īpašas vietas nosaukums, kas atzīts kā administratīva vienība, lai aprakstītu vīnus, kas atbilst šādām prasībām: — tie ir izgatavoti no <i>Vitis vinifera</i> vīnogulāju pamatsķirņu vīnogām, kas audzētas vienīgi šajā ģeogrāfiskajā apgabalā, un vīna ražošana notiek šajā apgabalā, — tie ir izgatavoti no vīnogām, kas audzētas vīna dārzos, kuros no viena hektāra iegūta maza raža, — to kvalitāte un īpašības lielā mērā vai pilnīgi ir saistītas ar īpašu ģeogrāfisko vidi ar tai piemītošajiem dabas un cilvēku faktoriem. [L.D. 243/1969 un L.D. 427/76 par vīnkopības produkcijas uzlabošanu un aizsardzību]	
Ονομασία Προέλευσης Ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (<i>appellation d'origine contrôlée</i>)	Grieķu valodā	ACVN (3, 15)	Papildus atribūta <i>appurosellation d'origine ideide qualité supérieure</i> obligātajām prasībām, šīs kategorijas vīniem jāatbilst šādām prasībām: — tie ir izgatavoti no vīnogām, kuras audzētas primārajos vīna dārzos ar zemu vīnogu ražu no viena hektāra, audzētas augsnē, kas piemērota kvalitatīvo vīnu ražošanai, — tie atbilst noteiktām prasībām attiecībā uz zaru apgriešanas metodi vīna dārzos un obligāto cukura saturu misā. [L.D. 243/1969 un L.D. 427/76 par vīnkopības produkcijas uzlabošanu un aizsardzību]	
Οίνος γλυκός φυσικός (<i>vin doux naturel</i>)	Grieķu valodā	ACVN (3)	Appellation d'origine contrôlée vai <i>appellation d'origine de qualité supérieure</i> vīnu kategorijas vīni, kas papildus atbilst šādām prasībām: — tie ir izgatavoti no vīnogu misas, kurā sākotnējā dabiskā spirta tilpumkoncentrācija nav mazāka par 12 %, — to faktiskā spirta tilpumkoncentrācija nav mazāka par 15 % un lielāka par 22 %, — to kopējā spirta tilpumkoncentrācija nav mazāka par 17,5 %. [L.D. 212/1982 par vīnu ar cilmes vietas nosaukuma Samos reģistrāciju]	
Οίνος φυσικός γλυκός (<i>vin naturellement doux</i>)	Grieķu valodā	ACVN (3, 15, 16)	Appellation d'origine contrôlée vai <i>appellation d'origine de qualité supérieure</i> vīnu kategorijas vīni, kas papildus atbilst šādām prasībām: — tie ir izgatavoti no vīnogām, kas turētas saulē vai ēnā, — tie ražoti bez bagātināšanas, — to dabiskā spirta tilpumkoncentrācija nav mazāka par 17 % (vai 300 gramu cukura uz vienu litru). [L.D. 212/1982 par vīnu ar cilmes vietas nosaukuma Samos reģistrāciju]	
ονομασία κατά παράδοση (<i>appellation traditionnelle</i>)	Grieķu valodā	AGIN (1)	Vīni, ko ražo vienīgi Grieķijas ģeogrāfiskajā teritorijā un kas papildus: — attiecībā uz vīniem ar tradicionālo atribūtu <i>Retsina</i> , izgatavoti no vīnogu misas, kas apstrādāta ar <i>Aleppo</i> priedes sveķiem, un — attiecībā uz vīniem ar tradicionālo atribūtu <i>Verntea</i> , izgatavoti no vīnogām, kas audzētas Zakynthos salas vīna dārzos un atbilst noteiktām prasībām attiecībā uz izmantoto vīnogu šķirnēm, ražas lielumu no vīna dārza viena hektāra un misas cukura saturu. [P.D. 514/1979 par vīnu, kas apstrādāti ar sveķiem, ražošanu, kontroli un aizsardzību un M.D. 397779/92 par prasību definēšanu norādes <i>Verntea Traditional Designation of Zakynthos</i> lietošanai]	
τοπικός οίνος (<i>vin de pays</i>)	Grieķu valodā	AGIN (1, 3, 4, 11, 15, 16)	Norāde, kas raksturo reģionu vai īpašu vietu, kas atzīta kā administratīva vienība, un ko lieto vīnu aprakstam, kas atbilst šādām prasībām: — tiem piemīt īpaša kvalitāte, reputācija vai citas to izcelsmei raksturīgas īpašības, — ne mazāk kā 85 % vīnogu, kas izmantotas vīnu izgatavošanā, audzētas vienīgi šajā ģeogrāfiskajā apgabalā un tos ražo šajā ģeogrāfiskajā apgabalā, — tie ir iegūti no īpašā apgabalā klasificētām vīnogu šķirnēm, — tie ir izgatavoti no vīnogām, kas audzētas vīna dārzos, kuru augsne piemērota vīnkopībai ar mazu vīnogu ražu no viena hektāra, — katram no tiem ir noteikta dabiskā un faktiskā spirta koncentrācija [C.M.D. 392169/1999 Vispārēji noteikumi apzīmējuma “Reģionālais vīns” lietošanai galda vīnu aprakstā, kas grozīts ar C.M.D. 321813/2007].	

Denominación de origen (DO)	Spāņu valodā	ACVN (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 11, 15, 16)	Reģiona, apgabala, apvidus vai norobežotās vietas nosaukums, kas atzīts kā administratīva vienība un ko lieto, lai apzīmētu vīnus, kuri atbilst šādiem nosacījumiem: — tie jāizstrādā reģionā, apgabalā, apvidū vai norobežotā vietā, kurā vīnogas audzētas, — tiem ir augsts prestižs tirdzniecībā to izcelsmes dēļ un — to kvalitāte un īpašības ir saistītas, lielā mērā vai pilnīgi, ar ģeogrāfiskajām iezīmēm, tostarp dabas un cilvēku faktoriem. (Likums 24/2003 par vīnogulājiem un vīniem; citas tiesiskās prasības izklāstītas iepriekš minētajā likumā un citos tiesību aktos)	Čīle
Denominación de origen calificada (DO-Ca)	Spāņu valodā	ACVN (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 11, 15, 16)	Papildus apzīmējuma “denominación de origen” obligātajām prasībām “denominación de origen calificada” vīns atbilst šādām prasībām: — ir pagājuši vismaz desmit gadi kopš tā atzīšanas par “denominación de origen”, — aizsargātos produktus laiž tirgū tikai iepildītus vīna darītavās, kas reģistrētas un izvietotas norobežotajā ģeogrāfiskajā apgabalā, un — tā vīnu ražošanai piemērotā apgabala robežas, kuram ir tiesības vīnu aprakstā norādīt cilmes vietas nosaukumu, ir kartogrāfiski norādītas ar katru pašvaldības nosaukumu. (Likums 24/2003 par vīnogulājiem un vīniem; citas tiesiskās prasības izklāstītas iepriekš minētajā likumā un citos tiesību aktos)	
Vino de calidad con indicación geográfica	Spāņu valodā	ACVN (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 11, 15, 16)	Vīns izstrādāts reģionā, apgabalā, apvidū vai norobežotā vietā no vīnogām, kuru izcelsme ir attiecīgajā teritorijā, vīna kvalitāte, reputācija vai īpašības ir saistītas ar ģeogrāfisko vai cilvēku faktoru, vai abiem kopā, attiecībā uz vīnogu apstrādi, vīna izstrādāšanu vai tā izturēšanu. Šos vīnus identificē pēc apzīmējuma “vino de calidad de”, aiz kura norādīts vīna ražošanas un izstrādes reģiona, apgabala, apvidus vai norobežotās vietas nosaukums. (Likums 24/2003 par vīnogulājiem un vīniem; citas tiesiskās prasības izklāstītas iepriekš minētajā likumā un citos tiesību aktos)	
Vino de pago	Spāņu valodā	ACVN (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 11, 15, 16)	Apzīmē vietu vai lauku apdzīvotu vietu ar īpašām augsnes īpašībām un mikroklimatu, kas šo vietu atšķir un izceļ starp citām vietām apkārtnē, ko pazīst pēc nosaukuma, kas tradicionāli un vispārzināmi saistīts ar vīna dārzu kultūru, no kuriem iegūti vīni ar neatkārtojamām īpašībām un kvalitāti, un kuru nosaukuma maksimālo paplašināšanu ierobežo kompetentās Administrācijas pieņemtie noteikumi, atbilstīgi katra reģiona raksturīgākajām īpašībām. Nosaukuma paplašinājums nedrīkst būt tāds pats vai pārāks par kādu no pašvaldības nosaukumiem, kuras teritorijā vai teritorijās, ja tādas ir vairākas, tas atrodas. Nosaukumu <i>pago</i> jeb īpašums parasti lieto tirdzniecībā, lai identificētu vīnus, kuri iegūti šajā vīna dārzā vismaz piecu gadu laikā, kas norāda, ka pastāv vispārzināma saikne ar vīna dārzu kultūru. Visas vīnogas, kas paredzētas vīno de pago izgatavošanai, audzē vīna dārzos, kas atrodas šajā <i>pago</i> un vīnu izstrādā, uzglabā un, ja nepieciešams, iztur atsevišķi no citiem vīniem. (Likums 24/2003 par vīnogulājiem un vīniem; citas tiesiskās prasības izklāstītas iepriekš minētajā likumā un citos tiesību aktos)	
Vino de pago calificado	Spāņu valodā	ACVN (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 11, 15, 16)	Ja <i>pago</i> jeb īpašumu kopums iekļauts kvalificētas izcelsmes nosaukuma teritoriālajā darbības jomā, to drīkst apzīmēt ar norādi “ <i>pago calificado</i> vīns” un izgatavoto vīnu vienmēr apzīmēs kā <i>pago calificado</i> , ja tas atbilst prasībām, kas izvirzītas attiecībā uz vīniem ar kvalificētu cilmes vietas nosaukumu un tas ir reģistrēts šajā teritorijā. (Likums 24/2003 par vīnogulājiem un vīniem; citas tiesiskās prasības izklāstītas iepriekš minētajā likumā un citos tiesību aktos)	

Vino de la tierra	Spāņu valodā	AGIN (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 11, 15, 16)	Prasības tradicionālā apzīmējuma “vino de la tierra” un tam pievienotās ģeogrāfiskās izcelsmes norādes lietošanai 1. Izskatot 1. pantā minēto produktu ģeogrāfisko norāžu lietošanas regulējumu, jāapsver vismaz šādi aspekti: a) vīna kategorija vai kategorijas attiecībā uz kurām piemērojamas atsauksmes, b) ģeogrāfiskās izcelsmes norādes lietošanai paredzētais nosaukums, c) ģeogrāfiskā apgabala precīzas robežas, d) izmantošanai paredzēto vīnogu šķirņu norāde, e) dažāda veida vīnu ar tiesībām uz norādi obligātais dabiskā spirta tilpumiedalījums, f) organoleptisko īpašību novērtējums un norāde, g) vīniem piemērojamā kontroles sistēma, ko īsteno valsts vai privātā institūcija. 2. Ģeogrāfiskās izcelsmes norādes lietošana, lai apzīmētu vīnus, kas izgatavoti no vīnu maisījuma, kurā izmantotas vīnogas, kas ievāktas dažādos ražošanas apgabalos, tiek pieļauta, ja vismaz 85 procenti vīnā izmantoto vīnogu iegūtas tajā ražošanas apgabalā, kas norādīts nosaukumā. (Likums 24/2003 par vīnogulājiem un vīnogām; Dekrēts 1126/2003)	
Vino dulce natural	Spāņu valodā	ACVN (3)	(Regulas (EK) Nr. 606/2009 III pielikuma B punkta 6. punkts)	
Vino Generoso	Spāņu valodā	ACVN (3)	(Regulas (EK) Nr. 606/2009 III pielikuma B punkta 8. punkts)	Čīle
Vino Generoso de licor	Spāņu valodā	ACVN (3)	(Regulas (EK) Nr. 606/2009 III pielikuma B punkta 10. punkts)	

FRANCIJA

Appellation d'origine contrôlée	Franču valodā	ACVN (1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 15, 16)	Apvidus nosaukums, ko lieto, lai aprakstītu produktu, kura izcelsme ir šajā apvidū, kura kvalitāte un īpašības lielā mērā vai pilnīgi ir saistītas ar īpašu ģeogrāfisko vidi ar tai piemītošajiem dabas un cilvēku faktoriem, šim produktam piemīt attiecīgi konstatēta pazīstamība, un to ražo saskaņā ar nolīgumu par procedūram, kurā iekļautas prasības par ieinteresēto pušu piekrišanu, ražošanas nosacījumu un produktu kontroli.	Alžīrija Šveice Tunisija
Appellation 606/2009 contrôlée	Franču valodā			
Appellation d'origine vin délimité de qualité supérieure	Franču valodā			
Vin doux naturel	Franču valodā	ACVN (3)	Pārveidots vīns, t. i., vīns, kurā spirta fermentācija ir apturēta, pievienojot neitrālu vīna spirtu. Šāda procesa mērķis ir palielināt vīna spirta izteiktību, saglabājot lielāko daļu vīnogu dabiskā cukura. Atkarībā no izstrādātā dabiskā saldā vīna veida – baltais, sarkanais vai sārtais – pārveidošanu veic spirta fermentācijas noteiktā stadijā, veicot vai neveicot vīnogu izmērcēšanu.	
Vin de pays	Franču valodā	AGIN (1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 15, 16)	Vīni, ko personalizē ar ģeogrāfisku avotu (teritoriālā nozīmē). Vīnus ar atribūtu <i>vin de pays</i> drīkst ražot vienīgi tajā ražošanas apgabalā, kuras vārdā tas nosaukts. Tas atbilst stingriem ražošanas nosacījumiem, kas noteikti dekrētā, piemēram, maksimālā vīnogu raža, spirta grādu minimums, vīnogu šķirnes un stingri analītiskie noteikumi.	

ITĀLIJA

Denominazione di origine controllata (D.O.C.)	Itāļu valodā	ACVN (1, 3, 4, 5, 6, 8, 11, 15, 16)	Vīnu cilmes vietas nosaukums ir vīnogu audzēšanas zonas ģeogrāfiskais nosaukums, kam raksturīga īpaša produkcija un ko izmanto, lai aprakstītu atzītas kvalitātes produktu, kura īpašības ir saistītas ar ģeogrāfisko vidi un cilvēkfaktoriem. Iepriekš minētais likums attiecībā uz Itālijas vīnu nosaukumiem nosaka īpaša tradicionālā atribūta D.O.C. lietošanu, lai precīzi definētu augstas kvalitātes un tradicionāla cilmes vietas nosaukuma jēdzienu. [10.2.1992. likums Nr. 164]	
Kontrollierte Ursprungsbezeichnung	Vācu valodā			
Denominazione di origine controllata e garantita (D.O.C.G.)	Itāļu valodā	ACVN (1, 3, 4, 5, 6, 8, 11, 15, 16)	Līdzīga D.O.C. definīcijai, taču tajā ir ietverts arī vārds <i>Guaranteed</i> un to piešķir vīniem ar īpašu vērtību, kas atzīti par DOC vīniem vismaz pirms pieciem gadiem. Vīnus laiž tirgū iepildītus traukos, kuru ietilpība ir 5 litri un kuriem piespīrināta valdības identifikācijas zīme, lai nodrošinātu lielākas garantijas patērētājiem. [10.2.1992. likums Nr. 164]	
Kontrollierte und garantierte Ursprungsbezeichnung	Vācu valodā			
Vino dolce naturale	Itāļu valodā	ACVN (1, 3, 11, 15)	Tradicionālais atribūts, ko izmanto, lai aprakstītu un kvalificētu atsevišķus vīnus, kas iegūti no vēlu novāktām, izžuvušām vīnogām, kurās ir noteikts atlieku cukura saturs, kas radies no vīnogām, nepielietojot bagātināšanas procesus. To izmantošana atļauta saskaņā ar īpašiem dekrētiem, kas pieņemti attiecībā uz dažādiem vīniem.	
Indicazione geografica tipica (IGT)	Itāļu valodā	AĢIN (1, 3, 4, 5, 6, 8, 11, 15, 16)	Tikai Itālijā ražotu vīnu apzīmējums, ko paredz 1992. gada 10. februāra likums Nr. 164, lai aprakstītu Itālijas vīnus ar ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, kuru īpašais raksturs un kvalitātes līmenis saistīts ar vīnogu ražošanas ģeogrāfisko apgabalu.	
Landwein	Vācu valodā			
Vin de pays	Franču valodā			

KIPRA

Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης (ΟΕΟΠ) (Controlled Designation of Origin)	Grieķu valodā	ACVN (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 11, 15, 16)	Apzīmē vīnus ar ACVN Κ.Α.Π.403/2005 Αρ.4025/19.8.2005/Ε.Ε. Παρ.ΙΙΙ (I) Κ.Α.Π.212/2005 Αρ.3896/26.04.2005/Ε.Ε. Παρ.ΙΙΙ (I) Κ.Α.Π.706/2004 Αρ.3895/27.08.2004/Ε.Ε. Παρ.ΙΙΙ (I)	
Τοπικός Οίνος (Regional Wine)	Grieķu valodā	AĢIN (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 11, 15, 16)	Apzīmē vīnus ar AĢIN Κ.Α.Π. 704/2004 Αρ.3895/27.8.2004/Ε.Ε. Παρ. ΙΙΙ(I)	

LUKSEMBURGA

Crémant de Luxembourg	Franču valodā	ACVN (4)	[1991. gada 4. janvāra Valdības regula] Galvenie standarti, kas jāievēro ražošanā, ir šādi: — vīnogas ievāktas ar rokām un atlasītas īpaši <i>Crémant</i> ražošanai; — pamata vīnu cuvee jāatbilst kvalitātes standartiem, ko piemēro kvalitatīvajiem vīniem; — to izgatavo no misas, kas iegūta spresējot vīnogas, attiecībā uz baltvīniem vai rosé dzirkstošajiem vīniem iegūtās misas daudzums nepārsniedz 100 litrus no katriem 150 kg vīnogu; — to raudzē pudelē, izmantojot tradicionālu metodi; — maksimālais sēra dioksīda saturs nepārsniedz 150 mg/l; — oglekļa dioksīda minimālais spiediens nav mazāks par 4 atmosfērām 20 °C temperatūrā; — cukura saturs ir mazāks par 50 g/l.	
-----------------------	---------------	-------------	---	--

Marque nationale, papildināta ar: — appellation contrôlée — appellation d'origine contrôlée	Franču valodā	ACVN (1, 4)	(W): Marque nationale (<i>Valsts apstiprinājuma zīme</i>) piešķiršana “Moselle luxembourgeoise” vīniem noteikta ar 1935. gada 12. marta Valdības noteikumiem. Uzraksts <i>Marque nationale – appellation contrôlée</i> uz taisnstūrformas etiķetes, kas piestiprināta pudeles aizmugurē, apstiprina valsts kontrolētu produkciju un vīnu kvalitāti. Šo atribūtu <i>Marque nationale</i> birojs. Tikai Luksemburgas izcelsmes vīniem, kas nav samaisīti ar importēto vīnu un kas atbilst valsts un Eiropas prasībām, var pieprasīt šo nosaukumu. Attiecībā uz vīniem ar šādu etiķeti obligāta ir prasība, ka tos jālaiž tirgū iepildītus pudelēs, un vīnogām jābūt ievāktām un vinificētām valsts ražošanas apgabalā. Vīnus sistemātiski pārbauda, veicot analītiskās un organoleptiskās pārbaudes. (SW): Luksemburgas dzirkstošo vīnu atribūts <i>Marque nationale</i> ir noteikts valdības 1988. gada 18. marta noteikumos, un tas garantē, ka: — dzirkstošais vīns ir izgatavots vienīgi no vīniem, kas piemēroti <i>Luxembourg Moselle</i> kvalitatīvo vīnu izgatavošanai; — vīns atbilst kvalitātes kritērijiem, kas noteikti valsts tiesību aktos un Eiropas Kopienas noteikumos; — vīna ražošanu kontrolē valsts.	
---	---------------	----------------	---	--

UNGĀRIJA

Minőségi bor	Ungāru valodā	ACVN (1)	Kvalitatīvais vīns un apzīmē vīnus ar ACVN	
Védett eredetű bor	Ungāru valodā	ACVN (1)	Apzīmē vīnu ar aizsargātu cilmes vietu	
Tájbor	Ungāru valodā	AGIN (1)	Apgabala vīns un apzīmē vīnus ar AGIN.	

MALTA

Denominazzjoni ta' Origini Kontrollata (D.O.K.)	Maltiešu valodā	ACVN (1)	[Laikraksta “Government Gazette” 2006. gada 5. septembra Nr. 17965]	
Indikazzjoni Ģeografika Tipika (I.G.T.)	Maltiešu valodā	AGIN (1)	[Laikraksta “Government Gazette” 2006. gada 5. septembra Nr. 17965]	

NĪDERLANDE

Landwijn	Holandiešu valodā	AGIN (1)	Vīnogas, kas izmantotas šajā vīnā, ievāktas un vīns ražots Nīderlandes teritorijā. Provincas nosaukumu, kurā vīnogas ievāktas, var minēt uz etiķetes. Dabiskai spirta minimālajai tilpumkoncentrācijai šajā vīnā jābūt 6,5 % vai vairāk. Šī vīna ražošanai Nīderlandē drīkst izmantot tikai tās vīnogu šķirnes, kas uzskaitītas valsts apstiprināto vīnogu šķirņu sarakstā.	
----------	-------------------	-------------	---	--

AUSTRIJA

Districtus Austriae Controllatus (DAC)	Latīņu valodā	ACVN (1)	Šo kvalitatīvo vīnu izgatavošanas nosacījumus (piemēram, vīnogu šķirnes, vīna garša, spirta saturs) nosaka Reģionālā Komiteja	
Prädikatswein or Qualitätswein besonderer Reife und Leseart, <i>whether or not supplemented by</i> : — Ausbruch/Ausbruchwein — Auslese/Auslesewein — Beerenauslese/Beerenauslesewein — Kabinett/Kabinettwein — Schilfwein — Spätlese/Spätlesewein — Strohwein — Trockenbeerenauslese — Eiswein	Vācu valodā	ACVN (1)	Šie vīni ir kvalitatīvie vīni, kurus galvenokārt definē pēc vīnogu dabiskā cukura satura un vīnogu ievākšanas nosacījumiem. Vīnus nedrīkst bagātināt vai saldināt. <i>Ausbruch/Ausbruchwein</i> : izgatavots no pārgatavinātām vīnogām, kuras skāris <i>Botrytis</i> un kurās minimālais dabiskā cukura saturs ir 27°, kas izteikts <i>Klosterneuburger Mostwaage</i> mērvienībā (KMW); labāka ekstrakta ieguvei var pievienot svaiņu misu vai vīnu. <i>Auslese/Auslesewein</i> : izgatavots no īpaši atlasītām vīnogām, kurās minimālais dabiskā cukura saturs ir 21° KMW. <i>Beerenauslese/Beerenauslesewein</i> : izgatavots no pārgatavinātām atlasītām vīnogām un/vai vīnogām, ko skāris <i>botrytis</i> , kurās minimālais dabiskā cukura saturs ir 25° KMW. <i>Kabinett/Kabinettwein</i> : izgatavots no pilnībā nogatavinātām vīnogām, kurās minimālais dabiskā cukura saturs ir 17° KMW. <i>Schilfwein, Strohwein</i> : vīnogas pirms presēšanas vismaz 3 mēnešus jāuzglabā un dabiski jāizžāvē uz niedrēm vai salmos; minimālajam cukura saturam jābūt 25° KMW. <i>Spätlese/Spätlesewein</i> : izgatavots no pilnībā nogatavinātām vīnogām, kurās minimālais dabiskā cukura saturs ir 19° KMW. <i>Trockenbeerenauslese</i> : lielāko daļu vīnogu skāris <i>Botrytis</i> un tās ir dabiski izžuvušas, minimālais cukura saturs ir 30° KMW. <i>Eiswein</i> : vīnogas ievāktas un presētas dabiski sasalušas un minimālais cukura saturs misā ir 25° KMW.	
Qualitätswein or Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer	Vācu valodā	ACVN (1)	Izgatavots no pilnībā nogatavinātām vīnogām un atsevišķām vīnogu šķirnēm ar minimālo dabiskā cukura saturu 15° KMW un maksimālo ražu 6 750 l/ha. Vīnu var pārdot tikai ar vīna kvalitātes pārbaudes numuru.	
Landwein	Vācu valodā	AGIN (1)	Izgatavots no pilnībā nogatavinātām vīnogām un atsevišķām vīnogu šķirnēm ar minimālo dabiskā cukura saturu 14° KMW un maksimālo ražu 6 750 l/ha.	

PORTUGĀLE

Denominação de origem (D.O.)	Portugāļu valodā	ACVN (1, 3, 4, 8)	Reģiona vai īpašas vietas ģeogrāfiskais nosaukums vai tradicionāls nosaukums, kas asociējas vai neasociējas ar ģeogrāfisko izcelsmi un ko izmanto, lai aprakstītu vai identificētu produktu, kas izgatavots no šajā reģionā vai īpašā vietā audzētām vīnogām un kura kvalitāte vai īpašības lielā mērā vai pilnīgi ir saistītas ar īpašās ģeogrāfiskās vides īpatnībām ar tai piemītošajiem dabas un cilvēka faktoriem, un ko ražo šajā noteiktajā apgabalā vai ģeogrāfiskajā reģionā. [Decreto-Lei n° 212/2004, 23.8.2004.]	
Denominação de origem controlada (D.O.C.)	Portugāļu valodā	ACVN (1, 3, 4, 8)	Vīna produktu marķējumā, kurim ir tiesības uz cilmes vietas nosaukumu, var iekļaut šādas norādes: <i>Denominação de Origem Controlada</i> vai <i>DOC</i> . [Decreto-Lei n° 212/2004, 23. augusts]	
Indicação de proveniência regulamentada (I.P.R.)	Portugāļu valodā	ACVN (1, 3, 4, 8)	Valsts vai reģiona vai īpašas vietas nosaukums vai tradicionāls nosaukums, kas asociējas vai neasociējas ar produkta ģeogrāfisko izcelsmi un ko izmanto, lai aprakstītu vai identificētu vīna produktu, kurš izgatavots vismaz no 85 % vīnogu, kas ievāktas šajā teritorijā, ja tā ir īpaša vieta vai reģions, kura reputāciju, īpašo kvalitāti vai citas īpašības var attiecināt uz tā ģeogrāfisko izcelsmi un kuru ražo šajā noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā vai reģionā. [Decreto-Lei n° 212/2004, 23.8.2004.]	
Vinho doce natural	Portugāļu valodā	ACVN (3)	Vīns ar izteikti saldu garšu, izgatavots no vēlu ievāktām vīnogām vai vīnogām, kuras skārusi “cēlā puve”. [Portaria n° 166/1986, 26.6.1986.]	

Vinho generoso	Portugāļu valodā	ACVN (3)	Desertvīni, kurus tradicionāli izgatavo Douro, Madeira, Setúbal un Carcavelos norobežotajos apgabalos un kurus attiecīgi sauc par portvīniem vai porto, pārtulkojot citās valodās, Madeiras vīns vai Madeira, pārtulkojot citās valodās, Moscatel de Setúbal vai Setúbal un Carcavelos. [Decreto-Lei n° 166/1986, 26.6.1986.]	
Vinho regional	Portugāļu valodā	AGIN (1)	Vīna produktu marķējumā, kuriem ir tiesības uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, var iekļaut šādas norādes: Vinho Regional vai Vinho da Região de. [Decreto-Lei n° 212/2004, 23.8.2004.]	

RUMĀNIJA

Vin cu denumire de origine controlată (D.O.C.), <i>supplemented by</i> : — Cules la maturitate deplină – C.M.-D. — Cules târziu – C.T. — Cules la înnobilarea boabelor – C.I.-B.	Rumāņu valodā	ACVN (1, 3, 8, 15, 16)	Vīni ar cilmes vietas nosaukumu ir vīni, kas izgatavoti no vīnogām, kuras iegūtas norobežotās teritorijās, ko raksturo klimats, augsne un apkārtējie apstākļi, kas ir labvēlīgi ražas kvalitātei un kas atbilst šādām prasībām: a) vīnogas, no kurām izgatavots vīns, audzētas vienīgi attiecīgajā norobežotajā teritorijā; b) vīnu ražo vienīgi attiecīgajā ģeogrāfiskajā apgabalā; c) vīna kvalitāte un īpašības lielā mērā vai pilnīgi ir saistītas ar īpašu ģeogrāfisko vidi ar tai piemītošajiem dabas un cilvēka faktoriem; d) vīns iegūts no <i>Vitis vinifera</i> vīnogulāju šķirnēm. Atkarībā no vīnogu nogatavināšanas pakāpes un to kvalitātes īpašībām, novācot ražu, vīnus ar cilmes vietas nosaukumu klasificē šādi: a) DOC – CMD – vīns ar cilmes vietas nosaukumu, kas izgatavots no pilnībā nogatavinātu vīnogu ražas; b) DOC – CT – vīns ar cilmes vietas nosaukumu, kas izgatavots no vēl ievāktām vīnogām; c) DOC – CIB – vīns ar cilmes vietas nosaukumu, kas izgatavots, novācot ražu, kad vīnogas ir sasniegušas izcilu kvalitāti.	
Vin spumant cu denumire de origine controlată (D.O.C.)	Rumāņu valodā	ACVN (5, 6)	Dzirkstošie vīni ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu, kurus ražo no vīnogu šķirnēm, kas rekomendētas šādu vīnu ražošanai un kas audzētas norobežotajos vīna dārzos, kuros ražo vīnu kā izejvielu un kas pilnībā apstrādāti, līdz to laišanai tirgū, vienīgi atļautajā teritorijā.	
Vin cu indicație geografică	Rumāņu valodā	AGIN (1, 4, 9, 15, 16)	Vīni ar ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, kurus ražo no vīnogām, kuras ievāktas īpašos vīna dārzos norobežotās teritorijās, un tie atbilst šādiem nosacījumiem: a) tiem piemīt īpaša kvalitāte, reputācija vai īpašības, kuras var attiecināt uz atbilstošo ģeogrāfisko izcelsmi; b) ne mazāk kā 85 % vīnogu, no kurām izgatavots vīns, iegūtas vienīgi šajā ģeogrāfiskajā apgabalā; c) vīnu ražo šajā ģeogrāfiskajā apgabalā; d) vīns iegūts no <i>Vitis vinifera</i> vīnogulāju šķirnēm vai no šķirnēm, kas iegūtas, sakrustojot <i>Vitis vinifera</i> vīnogulāju šķirni ar citām <i>Vitis</i> ģints vīnogulāju šķirnēm. Vīniem, ko ražo vīnogu audzēšanas B zonā, faktiskā spirta tilpumkoncentrācija nedrīkst būt mazāka par 9,5 %, vīniem, ko ražo vīnogu audzēšanas CI un CII zonā, tilpumkoncentrācijai jābūt vismaz 10,0 %. Kopējā spirta tilpumkoncentrācija nedrīkst pārsniegt 15 %.	

SLOVĒNIJA

Kakovostno vino z zaščitēnim ģeogrāfiskim porekļom (kakovostno vino ZGP), <i>whether or not supplemented by</i> Mlado vino	Slovēņu valodā	ACVN (1)	Vīns, kas izgatavots no pilnībā nogatavinātām vīnogām, kurās dabiskā spirta saturs nav mazāks par 8,5 % tilp. (9,5 % tilp. CII zonā) un kuru raža no viena hektāra nav lielāka par 8 000 l/ha. Analītiskais un organoleptiskais novērtējums ir obligāts.	
Kakovostno peneče vino z zaščitēnim ģeogrāfiskim porekļom (Kakovostno vino ZGP)	Slovēņu valodā	ACVN (1)	Vīns, kas iegūts pirmajā un otrajā spirta fermentācijā, ar faktisko spirta tilpumkoncentrāciju, kas nav mazāka par 10 % un kuram <i>cuvée</i> kopējā spirta tilpumkoncentrācija nav mazāka par 9 %.	
Penina	Slovēņu valodā			
Vino s priznanim tradicionalnim poime-novanjem (vino PTP)	Slovēņu valodā	ACVN (1)	Šo kvalitatīvo vīnu ražošanas nosacījumus paredz Ministra noteikumi, pamatojoties uz ekspertu sīki izstrādātu ziņojumu (piemēram, vīnogu šķirnes, spirta saturs vīnā, raža utt.)	
Renome	Slovēņu valodā			
Vrhunsko vino z zaščitēnim ģeogrāfiskim porekļom (vrhunsko vino ZGP), <i>whether or not supplemented by</i> : — Pozna trgātev — Izbor — Jagodni izbor — Suhi jagodni izbor — Ledeno vino — Arhivsko vino (Arhiva) — Slamnovino (vino iz sušenega grozdja)	Slovēņu valodā	ACVN (1)	Vīns, kas izgatavots no pilnībā nogatavinātām vīnogām, kurās dabiskā cukura saturs nav mazāks par 83 grādiem pēc Eksles un raža nav lielāka par 8 000 l/ha. Nav atļauts vīnu bagātināt, saldināt, paskābināt un atskābināt. Analītiskais un organoleptiskais novērtējums ir obligāts. Pozna trgātev: izgatavots no pārgatavinātām un/vai <i>Botrytis</i> skartām vīnogām, kurās dabiskā cukura saturs nav mazāks par 92 grādiem pēc Eksles; Izbor: izgatavots no pārgatavinātām un <i>Botrytis</i> skartām vīnogām, kurās dabiskā cukura saturs nav mazāks par 108 grādiem pēc Eksles; <i>Jagodni izbor</i> : izgatavots no pārgatavinātām un <i>Botrytis</i> skartām, atlasītām vīnogām, kurās dabiskā cukura saturs nav mazāks par 128 grādiem pēc Eksles; <i>Suhi jagodni izbor</i> : izgatavots no pārgatavinātām un <i>Botrytis</i> skartām, atlasītām vīnogām, kurās dabiskā cukura saturs nav mazāks par 154 grādiem pēc Eksles; Ledeno vino: vīnogas ievāktas un presētas dabiski sasalušas, un cukura saturam jābūt ne mazākam par 128 grādiem pēc Eksles; Arhivsko vino (arhiva): izturēts vīns, kas izgatavots no pilnībā nogatavinātām vīnogām, kurās dabiskā cukura saturs nav mazāks par 83 grādiem pēc Eksles; Slamno vino (vino iz sušenega grozdja): vīnogas pirms presēšanas jāuzglabā un dabiski jāizžāvē nēdrēs vai salmos;	
Vrhunsko peneče vino z zašcitēnim ģeogrāfiskim porekļom (Vrhunsko peneče vino ZGP)	Slovēņu valodā	ACVN (1)	Vīns, kurš iegūts pirmajā un otrajā spirta fermentācijā, ar faktisko spirta tilpumkoncentrāciju, kas nav mazāka par 10,5 %, un kuram <i>cuvée</i> kopējā spirta tilpumkoncentrācija nav mazāka par 9,5 %.	
Penina	Slovēņu valodā			
Deželno vino s priznāno ģeogrāfisko oznāko (Deželno vino PGO), <i>whether or not supplemented by</i> Mlado vino	Slovēņu valodā	AGIN (1)	Vīns, kurš izgatavots no pilnībā nogatavinātām vīnogām un kurā dabiskā spirta saturs nav mazāks par 8,5 % tilp., un kura izgatavošanai izmantoto vīnogu raža no viena hektāra nav lielāka par 12 000 l/ha. Analītiskais un organoleptiskais novērtējums ir obligāts.	

SLOVĀKIJA

Akostné víno	Slovāku valodā	ACVN (1)	Vīns, ko Kontroles Institūts klasificējis kā kvalitatīvo vīnogu šķirņu vīnu vai kvalitatīvo zīmolu vīnu, kas izgatavots no vīnogām, kurās dabiskā cukura saturs ir vismaz 16° NM, un pieļaujamā raža no viena hektāra nav pārsniegta, un vīns atbilst kvalitātes prasībām, kas noteiktas konkrētā tiesību aktā.	
Akostné víno s prívlastkom, <i>supplemented by</i> : — Kabinetné — Neskorý zber — Výber z hrozna — Bobuľovývýber — Hrozienský výber — Cibébový výber — L'adový zber — Slamové víno	Slovāku valodā	ACVN (1)	Vīns, ko Kontroles Institūts klasificējis kā kvalitatīvo vīnu ar elementiem, atbilst kvalitātes prasībām, kas noteiktas konkrētā tiesību aktā, pieļaujamā raža no viena hektāra nav pārsniegta, vīnogu šķirni, izcelsmi, dabiskā cukura saturu, svaru un vīnogu stāvokli pirms vīnogu apstrādes apstiprinājis Kontroles Institūta ierēdnis, dabiskā spirta tilpumkoncentrācijas palielināšanas un atlieku cukura pievienošanas aizliegums ir ievērots. Akostné víno s prívlastkom iedala: — <u>kabinetné víno</u> – iegūts no pilnībā nogatavinātām vīnogām, kurās dabiskā cukura saturs ir vismaz 19° NM, — <u>neskorý zber</u> – iegūts no pilnībā nogatavinātām vīnogām, kurās dabiskā cukura saturs ir vismaz 21° NM, — <u>výber z hrozna</u> – iegūts no pilnībā nogatavinātām vīnogām, kurās dabiskā cukura saturs ir vismaz 23° NM un kuras iegūtas no rūpīgi atlasītiem ķekariem, — <u>bobuľový výber</u> – iegūts no atlasītiem, pārgatavinātu vīnogu ķekariem, kas nolasīti ar rokām, no kuriem nenogatavojušās un bojātās ogas noņemtas ar rokām, un kurās dabiskā cukura saturs ir vismaz 26° NM, — <u>hrozienský výber</u> – iegūts tikai no atlasītām, dabiski pārgatavinātām vīnogu ogām, kas nolasītas ar rokām un kurās cukura saturs nav mazāks par 28° NM, — <u>cibébový výber</u> – iegūts tikai no atlasītām dabiski pārgatavinātām vīnogu ogām, kas nolasītas ar rokām, pilnveidotas ar Botrytis cinerea Persoon efektu un kurās dabiskā cukura saturs ir vismaz 28° NM, — <u>l'adové víno</u> – iegūts no vīnogām, kas ievāktas – 7 grādu pēc Celsija vai zemākā temperatūrā un kas ievāktas un apstrādātas sasalušas, un iegūtajā misā dabiskā cukura saturs ir vismaz 27° NM, — <u>slamové víno</u> – iegūts no pilnībā gatavām vīnogām, kuras vismaz trīs mēnešus pirms apstrādes uzglabātas salmos vai pītos niedru paklājos, iespējams, atstātas iekārtas auklās, un dabiskā cukura saturs iegūtajā misā ir vismaz 27° NM.	
Esencia	Slovāku valodā	ACVN (1)	Vīns, ko ražo, lēni fermentējot spasiestu vīnogu sulu, kas iegūta no atsevišķi atlasītām, dabiski kaltētām vīnogām <i>Tokajská vinohradnícka oblasť</i> noteiktā vīna dārzā. Dabiskā cukura saturs esencē ir vismaz 450 g/l un ekstrakts bez cukura 50 g/l. To nogatavina vismaz trīs gadus, no kuriem vismaz divus gadus koka mucā.	
Forditáš	Slovāku valodā	ACVN (1)	Vīns, ko ražo, fermentējot spirtu misā vai vīnā, kas izgatavots no tajā pašā gadā <i>Tokajská vinohradnícka oblasť</i> noteiktā vīna dārzā ievāktām vīnogām un kuram pievienotas dabiski kaltētas vīnogu čugas.	
Mášlaš	Slovāku valodā	ACVN (1)	Vīns, ko ražo, fermentējot spirtu misā vai vīnā, kas izgatavots no tajā pašā gadā <i>Tokajská vinohradnícka oblasť</i> noteiktā vīna dārzā ievāktām vīnogām un kam fermentācijas laikā pievienotas Samorodné vai Výber vīnu nogulsnes.	
Pestovateľský sekt (*)	Slovāku valodā	ACVN (4)	Ražošanas pamatnosacījumi ir ievēroti, ja ņemti vērā kvalitatīvo dzirkstošo vīnu ražošanas nosacījumi, un dzirkstošo vīnu iegūšanas procesa pēdējo posmu veicis tā vīna dārza vīnkopis, kurā audzētas ražošanā izmantotās vīnogas. <i>Pestovateľský sekt cuvée</i> atsevišķie komponenti ir no viena vīnogu audzēšanas apgabala.	
Samorodné	Slovāku valodā	ACVN (1)	Vīns, ko ražo, fermentējot spirtu no <i>Tokaj</i> vīnogu šķirņu vīnogām, kas audzētas noteiktā vīna dārzā <i>Tokajská vinohradnícka oblasť</i> vīnogu audzēšanas apgabalā, ja nepastāv apstākļi dabiski kaltētu vīnogu masas iegūšanai. Vīnu drīkst laist apgrozībā ne agrāk kā divus gadus pēc tā nogatavināšanas, no kuriem vismaz vienu gadu vīns izturēts koka mucā.	
Sekt vinohradníckej oblasti (*)	Slovāku valodā	ACVN (4)	Dzirkstošais vīns, kas pirmajā vai otrajā kvalitatīvā vīna fermentācijā iegūts no vīnogām, kuras audzētas vīnogu audzēšanas platībās vīnogu audzēšanas apgabalos, un vienīgi vīnogu audzēšanas apgabalā, kurā vīna izgatavošanai audzētas vīnogas, vai tiešā tā tuvumā esošā apgabalā, un ir ievēroti ražošanas pamatnosacījumi, ņemot vērā kvalitatīvo dzirkstošo vīnu ražošanas nosacījumus.	

Výber (3)(4)(5)(6) putňový	Slovāku valo- dā	ACVN (1)	Vīns, ko ražo, fermentējot spirtu, pēc dabiski kaltētu vīnogu pievienošanas, ar misu, kurā cukura saturs ir vismaz 21° NM, kas iegūta no noteiktā vīna dārzā <i>Tokajská vinohradnícka oblasť</i> apgabalā audzētām vīnogām, vai ar tādas pašas kvalitātes vīnu, kurā izmantotas tās pašas ražas vīnogas, kas audzētas noteiktā vīna dārzā <i>Tokajská vinohradnícka oblasť</i> apgabalā. Atkarībā no pievienoto dabiski kaltēto vīnogu daudzuma, <i>Tokajský výber</i> vīnu iedala no 3 līdz 6 <i>putňový</i> . <i>Výber</i> vīnu nogatavina vismaz trīs gadus, no kuriem vismaz divus gadus koka mucā.	
Výberová esencia	Slovāku valo- dā	ACVN (1)	Vīns, ko ražo, fermentējot dabiski kaltētas vīnogas. Ievācot ražu, vīnogas tiek atsevišķi atlasītas un tās pievieno tūlīt pēc apstrādes ar misu no noteikta vīna dārza <i>Tokajská vinohradnícka oblasť</i> apgabalā, vai ar vīnu, kurā izmantotas tās pašas ražas vīnogas, kurās dabiskā cukura saturs ir vismaz 180 g/l un ekstrakts bez cukura 45 g/l. Vīnu nogatavina vismaz trīs gadus, no kuriem vismaz divus gadus koka mucā.	

(*) Apzīmējumam *Sekt* aizsardzība nav pieprasīta.

APVIENOTĀ KARALISTE

quality (sparkling) wine	Angļu valodā	ACVN (1, 4)	Vīns vai dzirkstošais vīns, kas izgatavots Anglijā un Velsā saskaņā ar noteikumiem, kas izklāstīti šo zemju tiesību aktos. Vīniem, kurus laiž tirgū ar norādi “kvalitatīvais vīns” ir veikts organoleptiskais un analītiskais novērtējums. Vīna īpašā rakstura un īpašību veidošanas ietekmē ražošanas apgabals, izmantoto vīnogu kvalitāte un ražotāja un vīndara prasmes.	
Regional (sparkling) wine	Angļu valodā	AGIN (1, 4)	Vīns vai dzirkstošais vīns, kas izgatavots Anglijā un Velsā saskaņā ar noteikumiem, kuri izklāstīti šo zemju tiesību aktos. Vīniem ar norādi “reģionālais vīns” ir veikts organoleptiskais un analītiskais novērtējums. Vīna īpašā rakstura un īpašību veidošanas ietekmē ražošanas apgabals, izmantoto vīnogu kvalitāte un ražotāja un vīndara prasmes.	

B DAĻA – Regulas (EK) Nr. 479/2008 54. panta 1. punkta b) apakšpunktā minētie tradicionālie apzīmējumi

BULGĀRIJA

Колекционно (collection)	Bulgāru valo- dā	ACVN (1)	Vīns, kas atbilst “īpašo rezervju” nosacījumiem un kas nogatavināts pudelēs vismaz vienu gadu, un kura daudzums nepārsniedz partijas “īpašo rezervju” 1/2 daļu.	
Ново (young)	Bulgāru valo- dā	ACVN/AGIN (1)	Vīns izgatavots vienīgi no vīnogām, kas iegūtas no vienas vīnogu ražas, un iepildīts pudelēs līdz gada beigām. Vīnu var pārdot ar norādi “jauns” līdz nākamā gada 1. martam. Uz etiķetēm obligāti jābūt arī norādei “pārdošanas termiņš – 606/2009. gada 1. marts”. Pēc iepriekš norādītā termiņa beigām vīnu nedrīkst marķēt un noformēt ar norādi “jauns”, un tirdzniecības tīklā atlikušais vīns pēc attiecīgā gada 31. marta obligāti jāmarķē atkārtoti saskaņā ar lēmuma prasībām.	
Премиум (premium)	Bulgāru valo- dā	AGIN (1)	Vīns, kas izgatavots no vienas vīnogu šķirnes, kurai piemīt visas ražas visaugstākā kvalitāte. Saražotā vīna apjoms nepārsniedz 1/10 daļu no visas ražas.	
Премиум оук, или първо зареждане в бъчва (premium oak)	Bulgāru valo- dā	ACVN (1)	Vīns, kas nogatavināts jaunās ozolkoka mucās ar tilpumu līdz 500 l.	
Премиум резерва (premium reserve)	Bulgāru valo- dā	AGIN (1)	Vīns, kas izgatavots no vienas vīnogu šķirnes, pārstāv ražas labākās partijas saglabāto daudzumu.	
Резерва (reserve)	Bulgāru valo- dā	ACVN/AGIN (1)	Vīns, kas izgatavots no vienas vīnogu šķirnes, nogatavināts vismaz vienu gadu, sākot ar attiecīgā ražas gada novembri.	

Розенталер (<i>Rosenthaler</i>)	Bulgāru valodā	ACVN (1)	Vīns, ko izgatavo no rekomendēto vīnogu šķirnēm ar cukura saturu, kas nav mazāks par 22 svara procentiem. Spirta koncentrācija vīnā ir vismaz 11°. Tā īpašību nozīmīgums ir saistīts ar vīnogu misas vai koncentrētas vīnogu misas pievienošanu vīnam vismaz 30 dienas pirms preču nosūtīšanas.	
Специална селекция (<i>special selection</i>)	Bulgāru valodā	ACVN (1)	Vīns, kas izgatavots no vienas vīnogu šķirnes vai no vīnu maisījuma, nogatavināts vismaz divus gadus pēc produkta specifikācijā norādītā termiņa beigām.	
Специална резерва (<i>special reserve</i>)	Bulgāru valodā	ACVN (1)	Vīns, kas izgatavots no vienas vīnogu šķirnes, vai no vīnu maisījuma, nogatavināts vismaz vienu gadu ozolkoka mucās pēc produkta specifikācijā norādītā termiņa beigām.	

ČEHĪJA

Archivní víno	Čehu valodā	ACVN (1)	Vīns, ko laiž apgrozībā vismaz trīs gadus pēc ražas novākšanas gada.	
Burčák	Čehu valodā	ACVN (1)	Daļēji fermentēta vīnogu misa, kurā faktiskā spirta saturs ir augstāks par vienu tilpuma procentu un zemāks par trīs piektdaļām no kopējā spirta satura.	
Klaret, Claret, Clairet	Čehu valodā	ACVN (1)	Vīns, kas izgatavots no melnajām vīnogām un nav fermentēts uz vīnogu miziņām.	
Košer, Košer víno	Čehu valodā	ACVN (1)	Vīns, kas izgatavots, ievērojot liturģisku paņēmieni, kas saistīts ar Ebreju draudzes noteikumiem.	
Labín	Čehu valodā	AGIN (1)	Vīns, kas izgatavots no melnajām vīnogām un nav fermentēts uz vīnogu miziņām Čehijas vīna reģionā.	
Mladé víno	Čehu valodā	ACVN (1)	Vīns, ko piedāvā gala patērētājam ne vēlāk kā līdz kalendārā gada beigām, kurā ievāktas vīnogas, kas izmantotas šā vīna ražošanā.	
Mešní víno	Čehu valodā	ACVN (1)	Vīns, kas izgatavots saskaņā ar liturģijas prasībām un atbilst vīna izmantošanas nosacījumiem sv. Mises svinēšanā Katoliskajā Baznīcā.	
Panenské víno, Panenská sklizeň	Čehu valodā	ACVN (1)	Vīns iegūts no vīna dārza pirmās ražas; par vīna dārza pirmo ražu uzskata ražu, ko iegūst vīna dārza plantācijas trešajā audzēšanas gadā.	
Pěstitelský sekt (*)	Čehu valodā	ACVN (4)	Dzirkstošais vīns, ko klasificējis Čehijas lauksaimniecības un pārtikas inspekcijas birojs, atbilst Eiropas Kopienas regulās noteiktajām prasībām attiecībā uz kvalitatīvajiem dzirkstošajiem vīniem, kas ražoti īpašā reģionā no vīnogu audzētāja vīna dārzā izaudzētām vīnogām.	
Pozdní sběr	Čehu valodā	ACVN (1)	Vīns, ko klasificējis Čehijas lauksaimniecības un pārtikas inspekcijas birojs, izgatavots no vīnogām, kuras ievāktas noteiktā vīna dārzā attiecīgajā teritorijā, raža no viena hektāra nav pārsniegta; cukura saturs vīnogās, no kurām izgatavots vīns, ir vismaz 21° NM, vīnogas ievāktas un vīns ražots, izņemot iepildīšanu pudelēs, attiecīgajā vīna reģionā, vīns atbilst kvalitātes prasībām, kas noteiktas piemērojamajās tiesību normās.	
Premium	Čehu valodā	ACVN (1)	Vīns ar tādiem šķirņu elementiem, kā vīnogu izlase, ogu izlase vai vēl novāktu, izžuvušu ogu izlase, izgatavots no vīnogām, kuras, vismaz 30 %, ir skārusi “cēlā puve” <i>Botrytis cinerea</i> P.	

Rezerva	Čehu valodā	ACVN (1)	Vīns, kas vismaz 24 mēnešus izturēts koka mucā un pēc tam pudelē; sarkanvīns mucā izturēts vismaz 12 mēnešus, baltvīns vai sārtvīns – 6 mēnešus.	
Růžák, Ryšák	Čehu valodā	ACVN (1)	Vīns, kas izgatavots, sajaucot vīnogas vai vīnogu misu no baltajām, vajadzības gadījumā, sarkanajām vai melnajām vīnogām.	
Sur lie, Zrálo na kvasnicích, Krášleno na kvasnicích, Školeno na kvasnicích	Čehu valodā	ACVN (1)	Vīns, kas ražošanas procesa laikā, atstāts uz nogulsnēm vismaz sešus mēnešus.	

(*) Apzīmējumam *Sekt* aizsardzība nav pieprasīta.

VĀCIJA

Affentaler	Vācu valodā	ACVN (1)	Izcelsmes atribūts kvalitatīvajam sarkanvīnam un <i>Prädikatswein of the Blauer Spätburgunder</i> vīna vīnogu šķirnei no <i>Bühl</i> un <i>Bühlertal</i> pilsētu teritorijām <i>Altschweier</i> , <i>Bühl</i> , <i>Eisental</i> un <i>Neusatz</i> , kā arī <i>Baden-Baden</i> pilsētas teritorijas <i>Neuweier</i> .	
Badisch Rotgold	Vācu valodā	ACVN (1)	Vīns, kas izgatavots, sajaucot balto vīnogu šķirnes vīnogas, arī saspīstās, ar sarkano vīnogu šķirnes vīnogām, kuru izcelsme ir īpašajā <i>Baden</i> vīnogu audzēšanas apgabalā	
Classic (Klassic)	Vācu valodā	ACVN (1)	Kvalitatīvais sarkanvīns vai baltvīns, kas izgatavots tikai no attiecīgajam reģionam raksturīgajām klasisko vīna vīnogu šķirņu vīnogām; ražošanā izmantotajā misā dabiskā spirta tilpumkoncentrācijas minimums ir vismaz par 1 % augstāks par dabiskā spirta tilpumkoncentrācijas minimumu, kas noteikts vīnogu audzēšanas apgabalā, kurā vīnogas ir ievāktas; kopējā spirta tilpumkoncentrācija ir vismaz 11,5 %; atlieku cukura saturs nepārsniedz 15 g/l un divkārt nepārsniedz kopējo skābuma saturu; ir norāde par konkrēto vīna vīnogu šķirni, vīna novākšanas gadu, taču nav norādes par garšu.	
Ehrentrudis	Vācu valodā	ACVN (1)	Paziņojums par izcelsmi kvalitatīvajam un augstākās kvalitātes sārtvīnam, kas izgatavots no <i>Blauer Spätburgunder</i> vīna vīnogu šķirnes, kas audzēta <i>Tuniberg</i> reģionā.	
Federweisser	Vācu valodā	ACVN/AGIN (1)	Daļēji norūgusi vīnogu misa, kas izgatavota Vācijā ar ģeogrāfiskās izcelsmes norādi vai citās ES valstīs; ģeogrāfiskās izcelsmes norādes, kas aizgūtas no <i>vin de pays</i> vīnogu audzēšanas apgabala; <i>Federweißer</i> : norādi lieto daļēji norūgušas vīnogu misas vispārpieņemtos nosaukumos, ņemot vērā nosaukumu reģionālās atšķirības.	
Hock	Vācu valodā	ACVN (1)	Galda baltvīns no <i>Rhine</i> vīnogu audzēšanas apgabala ar "vidēji saldu" atlieku cukura saturu; atribūta vēsture: <i>Hock</i> tradicionāli ir angloamerikānisks nosaukums <i>Rhine</i> vīnam, un nosaukuma izcelsme ir saistīta ar vietas nosaukumu <i>Hochheim</i> (<i>Main</i> , <i>Rheingau</i> vīnogu audzēšanas apgabals).	
Liebfrau(en)milch	Vācu valodā	ACVN (1)	Vācu kvalitatīvā baltvīna tradicionāls nosaukums, kurš izgatavots no vismaz 70 procentiem vīnu maisījuma no <i>Riesling</i> , <i>Silvaner</i> , <i>Müller-Thurgau</i> vai <i>Kerner</i> vīniem no <i>Nahe</i> , <i>Rheingau</i> , <i>Rhein Hessen</i> vai <i>Pfalz</i> reģioniem. "Vidēji salds" atlieku cukura saturs. Izgatavo gandrīz tikai eksportam.	
Riesling-Hochgewächs (*)	Vācu valodā	ACVN (1)	Kvalitatīvais baltvīns, kas izgatavots tikai no <i>Riesling</i> vīna vīnogu šķirnes vīnogām, ražošanā izmantotajā misā dabiskā spirta tilpumkoncentrācija ir vismaz par 1,5 % augstāka par dabiskā spirta tilpumkoncentrācijas minimumu, kas noteikts īpašam vīnogu audzēšanas apgabalā vai tā daļai, kurā vīnogas ir ievāktas, un kurai kvalitātes pārbaudē piešķirts vismaz 3,0 kvalitātes numurs.	
Schillerwein	Vācu valodā	ACVN (1)	Vīns, kas iegūts <i>Württemberg</i> īpašajā vīnogu audzēšanas apgabalā; kvalitatīvais sarkanvīns ar spilgti sarkanu krāsu, kas izgatavots, sajaucot balto vīnogu šķirnes vīnogas, arī saspīstās, ar sarkano vīnogu šķirnes vīnogām, arī saspīstām. Atļauts lietot norādi <i>Schillersekt</i> b.A. vai <i>Schillerperlwein</i> b.A., ja <i>Schillerwein</i> ir pamata vīns.	
Weissherbst	Vācu valodā	ACVN (1)	Kvalitatīvais vīns, kas izgatavots īpašajā vīnogu audzēšanas apgabalā, vai <i>Prädikatswein</i> (vīns ar īpašiem <i>elementiem</i>), kas izgatavots no vienas sarkano vīnogu šķirnes un vismaz 95 procentiem viegli saspīstas misas; vīna vīnogu šķirni jānorāda saistībā ar <i>Weißherbst</i> nosaukumu ar tādu pašu veida aprakstu, izmēru un krāsu; drikst lietot arī ar vietējo kvalitatīvo dzirkstošo vīnu, kas izgatavots no vīna ar cilmes vietas nosaukumu – <i>Weißherbst</i> .	

(*) Apzīmējumam *Riesling* un *Sekt* aizsardzība nav pieprasīta.

GRIEĶIJA

Αγρέπαυλη (Agrepavlis)	Grieķu valodā	ACVN/AGIN (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Vīni, kas izgatavoti no vīnogām, kuras ievāktas vīna dārzos, ko apsaimnieko saimniecība, kurā ir ēka, ko sauc par Agre-pavlis, un vīnu izgatavo šajā saimniecībā.	
Αμπέλι (Ampeli)	Grieķu valodā	ACVN/AGIN (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Vīni, kas izgatavoti tikai no vīnogām, kuras ievāktas vīna dārzos, ko apsaimnieko saimniecība, un vīnu izgatavo šajā saimniecībā.	
Αμπελώνας(ες) (Ampelonas (-ēs))	Grieķu valodā	ACVN/AGIN (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Vīni, kas izgatavoti tikai no vīnogām, kuras ievāktas vīna dārzos, ko apsaimnieko saimniecība, un vīnu izgatavo šajā saimniecībā.	
Αρχοντικό (Archontiko)	Grieķu valodā	ACVN/AGIN (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Vīni, kas izgatavoti no vīnogām, kuras ievāktas vīna dārzos, ko apsaimnieko saimniecība, kurā ir ēka, ko sauc par arc-hontiko, un vīnu izgatavo šajā saimniecībā.	
Κάβα (Cava)	Grieķu valodā	AGIN (1, 3, 8, 11, 15, 16)	Vīnus iztur, ievērojot noteiktus nosacījumus.	
Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand Cru)	Grieķu valodā	ACVN (3, 15, 16)	Vīni, kas izgatavoti tikai no tādos īpašos vīna dārzos audzētām vīnogām, kuri dod sevišķi zemu ražu no viena hektāra.	
Ειδικά Επιλεγμένος (Grande réserve)	Grieķu valodā	ACVN (1, 3, 15, 16)	Atlasīti vīni, kurus iztur noteiktu laika periodu, ievērojot konkrētus nosacījumus.	
Κάστρο (Kastro)	Grieķu valodā	ACVN/AGIN (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Vīni, kas izgatavoti no vīnogām, kuras ievāktas vīna dārzos, ko apsaimnieko saimniecība, kurā ir pils ēka vai vēsturiskās pilsdrupas, un vīnu izgatavo šajā saimniecībā.	
Κτήμα (Ktima)	Grieķu valodā	ACVN/AGIN (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Vīni, kas izgatavoti no vīnogām, kuras ievāktas vīna dārzos, ko apsaimnieko saimniecība, kas atrodas attiecīgajā aiz-sargātajā vīnkopības teritorijā.	
Λιαστός (Liasos)	Grieķu valodā	ACVN/AGIN (1, 3, 15, 16)	Vīni, kas izgatavoti no vīnogām, kas daļējai dehidrācijai atstātas saulē vai ēnā.	
Μετόχι (Metochi)	Grieķu valodā	ACVN/AGIN (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Vīni, kas izgatavoti no vīnogām, kuras ievāktas vīna dārzos, ko apsaimnieko saimniecība, kuras atrodas ārpus klostera teritorijas, kam pieder saimniecība.	
Μοναστήρι (Monastiri)	Grieķu valodā	ACVN/AGIN (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Vīni, kas izgatavoti no vīnogām, kuras ievāktas klosterim piederošajos vīna dārzos.	
Νάμα (Nama)	Grieķu valodā	ACVN/AGIN (1)	Saldie vīni, ko lieto svētajā Komūnijā.	
Νυχτέρι (Nychteri)	Grieķu valodā	ACVN (1)	ACVN Santorini vīni, kurus izgatavo tikai Thira un Thiresia salās, izturēts mucās vismaz trīs mēnešus.	

Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)	Grieķu valodā	ACVN/AΓIN (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Vīni, kas izgatavoti no vīnogām, kuras ievāktas vīna dārzos, ko apsaimnieko saimniecība, kuras atrodas 500 m virs jūras līmeņa.	
Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelonas)	Grieķu valodā	ACVN/AΓIN (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Vīni, kas izgatavoti no tikai vīnogām, kuras audzētas vīna dārzos, kas atrodas 500 m virs jūras līmeņa.	
Πύργος (Pyrgos)	Grieķu valodā	ACVN/AΓIN (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Vīni, kas izgatavoti no vīnogām, kuras ievāktas vīna dārzos, ko apsaimnieko saimniecība, kurā ir ēka, ko sauc par Pyrgos, un vīnu izgatavo šajā saimniecībā.	
Επιλογή ή Επιλεγμένος (Réserve)	Grieķu valodā	ACVN (1, 3, 15, 16)	Atlasīti vīni, kas izturēti noteiktu laika periodu, ievērojot konkrētus nosacījumus.	
Παλαιωθείς επιλεγμένος (Vieille réserve)	Grieķu valodā	ACVN (3, 15, 16)	Atlasīti desertvīni, kas izturēti noteiktu laika periodu, ievērojot konkrētus nosacījumus.	
Βερντέα (Verntea)	Grieķu valodā	AGIN (1)	Vīni ar tradicionālu nosaukumu, kas izgatavoti no vīnogām, kuras ievāktas vīna dārzos Zakynthos salā, kur arī izgatavo vīnu.	
Vinsanto	Grieķu valodā	ACVN (1, 3, 15, 16)	ACVN Santorini vīns, kas izgatavots Thira un Thirasia salās Santo Erini-Santorini kompleksā, no vīnogām, kas turētas saulē.	

SPĀNIJA

Amontillado	Spāņu valodā	ACVN (3)	Aizsargātu cilmes vietas nosaukumu Jerez-Xérès-Sherry, Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda, Montilla-Moriles desertvīns (Vino generoso) ar asu aromātu, savēlkošs, samtainu un biezu garšu, dzintardzeltenā vai zeltainā krāsā, ar iegūto spirta koncentrāciju no 16–22°. Izturēts vismaz divus gadus, pielietojot criaderas y soleras metodi, ozolkoka traukā ar maksimālo ietilpību 1 000 l.	
Añejo	Spāņu valodā	ACVN/AΓIN (1)	Vīni, kas kopumā ne mazāk kā divdesmit četrus mēnešus izturēti ozolkoka tvertnē ar maksimālo ietilpību 600 l vai pudelē.	
	Spāņu valodā	ACVN (3)	Aizsargāta cilmes vietas nosaukuma Málaga desertvīns, kas izturēts no trīs līdz pieciem gadiem.	
Chacolí-Txakolina	Spāņu valodā	ACVN (1)	Aizsargātu cilmes vietas nosaukumu Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko Txakolina, Chacolí de Getaria-Getariako Txakolina un Chacolí de Álava-Arabako Txakolina vīni, kurus izstrādā pamatā no Ondarrabi Zuri un Ondarrabi Beltza vīnogu šķirnēm. Vīns ar iegūto spirta tilpumkoncentrācijas minimumu 9,5 % (11 % tilp. baltvīniem, kas raudzēti mucā), maksimālo gaistošo skābumu 0,8 mg/l un maksimālo kopējo sēra daudzumu 180 mg/l (140 mg/l sarkanvīniem)	
Clásico	Spāņu valodā	ACVN (3, 16)	Vīni ar vairāk kā 45 g/l saldinātu atlieku.	Čīle
Cream	Angļu valodā	ACVN (3)	Aizsargātu cilmes vietas nosaukumu Jerez-Xérès-Sherry, Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda, Montilla-Moriles, Málaga un Condado de Huelva desertvīns ar vismaz 60 g/l samazināto vielu, kura krāsa mainās no dzintardzeltenas līdz sarkankoka krāsai. Izturēts vismaz divus gadus, lietojot criaderas y soleras metodi vai vienu no añadas metodēm, ozolkoka traukā.	
Criadera	Spāņu valodā	ACVN (3)	Jerez-Xérès-Sherry, Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda, Montilla-Moriles, Málaga un Condado de Huelva desertvīns, kas izturēts, pielietojot criaderas y soleras metodi, kas ir šī apgabala tradicionālā metode.	

Criaderas y Soleras	Spāņu valodā	ACVN (3)	Jerez-Xérès-Sherry, Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda, Montilla-Moriles, Málaga un Condado de Huelva desertvīns, kuru iegūst, izturot vīnu ozolkoka mucās, kas rindām novietotas viena virs otras piramidā, ko sauc par <i>criaderas</i> , iepildot attiecīgā gada vīnu mucās, kas atrodas augšējā rindā, vīns tiek izturēts dažādās mucu rindās jeb <i>criaderas</i> , to daļēji un veiksmīgi pārlejot no vienas mucu rindas otrā, ilgā laika periodā, kamēr tiek sasniegta apakšējā rinda jeb <i>solera</i> , kurā tiek pabeigts vīna izturēšanas process.	
Crianza	Spāņu valodā	ACVN (1)	Vīni, kas nav dzirkstošie, pusdzirkstošie un desertvīni un kas atbilst šādiem nosacījumiem: — sarkanvīnu misa, kas izturēta ne mazāk kā 24 mēnešus, no kuriem vismaz 6 mēnešus misa izturēta ozolkoka mucās ar maksimālo ietilpību 330 l, — baltvīnu un sārtvīnu misa, kas izturēta ne mazāk kā 18 mēnešus, no kuriem vismaz 6 mēnešus misa izturēta ozolkoka mucās ar tādu pašu maksimālo ietilpību.	
Dorado	Spāņu valodā	ACVN (3)	Aizsargātu cilmes vietas nosaukumu <i>Rueda</i> un <i>Malaga</i> izturētie desertvīni.	
Fino	Spāņu valodā	ACVN (3)	Aizsargātu cilmes vietas nosaukumu <i>Jerez-Xérès-Sherry</i> un <i>Manzanilla Sanlúcar de Barrameda, Montilla Moriles</i> desertvīns, kam piemīt šādas īpašības: maigi dzeltenas krāsas sausais vīns, viegli rūgtens, savelkošs, viegla un aromātiska garša. Izturēts zem baltās pelējuma plēvītes <i>flor</i> vismaz divus gadus, lietojot <i>criaderas</i> y <i>soleras</i> metodi, ozolkoka tvertnē, kura maksimālā ietilpība ir 1 000 l.	
Fondillón	Spāņu valodā	ACVN (16)	Aizsargāta cilmes vietas nosaukuma <i>Alicante</i> vīns, ko iegūst no <i>Monastrell</i> vīnogu šķirnes vīnogām, kas nobriedušas ķekarā, un ar izcilām kvalitātes un vīnogu stāvokļa prasībām. Fermentācijas procesā izmantoti tikai dabiskie ieraugi un iegūtā spirta tilpumkoncentrācija (ne mazāk kā 16 %) kopumā ir dabīga. Vismaz desmit gadus izturēts ozolkoka tvertnēs.	
Gran reserva	Spāņu valodā	ACVN (1)	Vīni, kas nav dzirkstošie, pusdzirkstošie un desertvīni un kas atbilst šādiem nosacījumiem: — sarkanvīnu misa izturēta ne mazāk kā 60 mēnešus, no kuriem vismaz 18 mēnešus misa izturēta ozolkoka mucās ar maksimālo ietilpību 330 l, un atlikušajā periodā pudelē, — baltvīnu un sārtvīnu misa izturēta ne mazāk kā 48 mēnešus, no kuriem vismaz 6 mēnešus misa izturēta ozolkoka mucās ar tādu pašu maksimālo ietilpību un atlikušo laiku – pudelēs.	
	Spāņu valodā	ACVN (4)	Aizsargāta cilmes vietas nosaukuma <i>Cava</i> dzirkstošos vīnus iztur ne mazāk kā 30 mēnešus, no <i>tiraje</i> līdz <i>degüelle</i> .	
Lágrima	Spāņu valodā	ACVN (3)	Aizsargāta cilmes vietas nosaukuma <i>Málaga</i> saldaiss vīns, kas iegūts no misas, kuras sula iegūta pēc vīnogu apstrādes, tās mīcot, neizmantojot ogu mehānisku presēšanu. To iztur vismaz divus gadus, lietojot <i>criaderas</i> y <i>soleras</i> metodi, vai vienā no vīna novākšanas gadiem – ozolkoka traukā ar maksimālo ietilpību 1 000 l.	
Noble	Spāņu valodā	ACVN/AGIN (1)	Vīni, kas kopumā izturēti ne mazāk kā astoņpadsmit mēnešus ozolkoka mucās ar maksimālo ietilpību 600 l vai pudelē.	
	Spāņu valodā	ACVN (3)	Aizsargāta cilmes vietas nosaukuma <i>Málaga</i> desertvīni, kas izturēti no diviem līdz trīs gadiem.	
Oloroso	Spāņu valodā	ACVN (3)	<i>Jerez-Xérès-Sherry</i> un <i>Manzanilla Sanlúcar de Barrameda, Montilla Moriles</i> desertvīns (<i>vino generoso</i>), kam piemīt šādas īpašības: biezs, bagātīgs un samtainas garšas nianses, aromātisks, enerģisks, sauss, lielisks, sarkankoka krāsā, ar iegūto spirta koncentrāciju no 16 līdz 22°. Tas, lietojot <i>criaderas</i> y <i>soleras</i> metodi, izturēts vismaz divus gadus ozolkoka tvertnē ar maksimālo ietilpību 1 000 l.	
Pajarete	Spāņu valodā	ACVN (3)	Aizsargāta cilmes vietas nosaukuma <i>Málaga</i> saldie vai pussaldie vīni, kas, lietojot “ <i>criaderas</i> y <i>soleras</i> ” metodi vai vienu no “ <i>añadas</i> ” metodēm, izturēti vismaz divus gadus ozolkoka tvertnē ar maksimālo ietilpību 1 000 l.	

Pálido	Spāņu valodā	ACVN (3)	<i>Condado de Huelva</i> desertvīns (<i>vino generoso</i>), kas, lietojot bioloģisko izturēšanas metodi, izturēts vairāk kā trīs gadus ar iegūto spirta tilpumkoncentrāciju no 15–17 %.	
	Spāņu valodā	ACVN (3)	Aizsargāta cilmes vietas nosaukuma <i>Rueda</i> desertvīns, kas izturēts vismaz četrus gadus, no kuriem trīs pēdējos gadus – koka tvertnē.	
	Spāņu valodā	ACVN (3)	Aizsargāta cilmes vietas nosaukuma <i>Málaga</i> vīns, kurš izgatavots no <i>Pedro Ximenez</i> un/vai <i>Moscatel</i> vīnogu šķirnēm, kurām nav pievienota <i>arrope</i> (uzvārīta misa) un kurš nav izturēts.	
Palo Cortado	Spāņu valodā	ACVN (3)	<i>Jerez-Xérès-Sherry</i> un <i>Manzanilla Sanlúcar de Barrameda</i> , <i>Montilla Morile</i> desertvīns (<i>vino generoso</i>), kura organoleptiskās īpašības veido <i>amontillado</i> aromāts un <i>Oloroso</i> vīniem līdzīga garša un krāsa, ar iegūto spirta tilpumkoncentrāciju robežās no 16 līdz 22 procentiem. Izturēts divos posmos: pirmais ir bioloģiskais posms zem <i>flor</i> plēvītes, bet otrais – oksidatīvais.	
Primero de Cosecha	Spāņu valodā	ACVN (1)	Aizsargāta cilmes vietas nosaukuma <i>Valencia</i> vīns, kas iegūts no vīnogām, kuras ievāktas pirmajās desmit ražas novākšanas dienās, un iepildīts pudelēs turpmāko trīsdesmit dienu laikā, lai pabeigtu procesu; uz etiķetes obligāti jānorāda raža.	
Rancio	Spāņu valodā	ACVN (1, 3)	Vīni, kuru izturēšanas process ticis ievērojami pavājināts ar krasām gaisa temperatūras maiņām vai turot koka tvertnēs vai stikla traukus.	
Raya	Spāņu valodā	ACVN (3)	<i>Montilla Moriles</i> desertvīns (<i>vino generoso</i>), kam piemīt <i>Oloroso</i> vīnam līdzīga īpašības, bet ar ne tik izteiktu garšu un aromātu. Pēc <i>criaderas y soleras</i> metodes vismaz divus gadus izturēts ozolkoka tvertnē ar maksimālo ietilpību 1 000 l.	
Reserva	Spāņu valodā	ACVN (1)	Vīni, kas nav dzirkstošie, pusdzirkstošie un desertvīni un kas atbilst šādiem nosacījumiem: — sarkanvīna misa, kas izturēta ne mazāk kā 36 mēnešus, no kuriem vismaz 12 mēnešus misa izturēta ozolkoka mucās ar maksimālo ietilpību 330 l un atlikušajā laikā – pudelēs, — baltvīna un sārtvīna misa, kas izturēta ne mazāk kā 24 mēnešus, no kuriem vismaz sešus mēnešus misa izturēta ozolkoka mucās ar tādu pašu maksimālo ietilpību un atlikušajā laikā – pudelēs.	Čīle
Sobremadre	Spāņu valodā	ACVN (1)	<i>Vinos de Madrid</i> baltie vīni, kas pateicoties to īpašai izstrādāšanai, satur oglekļa dioksīda gāzi, kura iegūta, pirms tam ferementējot misu ar <i>madres</i> (notīrītas un saspiestas vīnogas).	
Solera	Spāņu valodā	ACVN (3)	<i>Jerez-Xérès-Sherry</i> , <i>Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda</i> , <i>Montilla-Moriles</i> , <i>Málaga</i> un <i>Condado de Huelva</i> vīni, kas izturēti pēc <i>criaderas y soleras</i> metodes.	
Superior	Spāņu valodā	ACVN (1)	Vīns, kas iegūts no vismaz 85 % vīnogu šķirņu, kas atzītas par labākajām šķirnēm attiecīgajā norobežotajā apgabalā.	Čīle Dienvidāfrika
Trasañejo	Spāņu valodā	ACVN (3)	Aizsargāta cilmes vietas nosaukuma <i>Málaga</i> desertvīns, kas izturēts vairāk kā piecus gadus.	
Vino Maestro	Spāņu valodā	ACVN (3)	Aizsargāta cilmes vietas nosaukuma <i>Málaga</i> vīns, kas iegūts, līdz galam nepabeidzot vīna fermentācijas procesu, jo pirms tā fermentācijas ir pievienota misa ar 7 % vīna spirtu. Tāpēc fermentācija noris ļoti lēni un apstājas, kad spirta saturs ir sasniedzis 15–16°, atstājot cukuru aptuveni 160–200 g/l bez rūgšanas. Pēc <i>criaderas y soleras</i> metodes vai vienas no <i>añadas</i> metodēm izturēts vismaz divus gadus ozolkoka tvertnē ar maksimālo ietilpību 1 000 l.	
Vendimia Inicial	Spāņu valodā	ACVN (1)	<i>Utiel-Requena</i> vīns, kurš izgatavots no vīnogām, kas ievāktas pirmajās desmit ražas novākšanas dienās, kurā spirta tilpumprocenti svārstās no 10 un 11,5; tā kā šie vīni ir jauni, tiem piemīt speciālas īpašības, tostarp oglekļa dioksīda izdalīšanās.	

Viejo	Spāņu valodā	ACVN/AĞIN (1)	Vīns, kas izturēts trīsdesmit sešus mēnešus, oksidējies gaismas, skābekļa vai siltuma iedarbībā vai iedarbojoties visiem šiem faktoriem vienlaikus.	
	Spāņu valodā	ACVN/AĞIN (3)	Aizsargāta cilmes vietas nosaukuma <i>Condado de Huelva</i> desertvīns (<i>vino generoso</i>), kam piemīt šādas īpašības: biezs, bagātīgas un samtainas garšas nianšes, aromātisks, enerģisks, sauss, lielisks, sarkankoka krāsā, ar iegūto spirta koncentrāciju no 16 līdz 22°. Lietojot <i>criaderas y soleras</i> metodi, tas vismaz divus gadus izturēts ozolkoka tvertnē ar maksimālo ietilpību 1 000 l.	
Vino de Tea	Spāņu valodā	ACVN (1)	Aizsargāta cilmes vietas nosaukuma <i>La Palma</i> ziemeļu apakšzonas vīns, kas ne vairāk kā sešus mēnešus izturēts koka tvertnēs, kuras izgatavotas no <i>Pinus canariensis</i> priedes koka. Iegūtā spirta tilpumkoncentrācija baltvīniem ir no 11–14,5 %, sārtvīniem – no 11–13 % un sarkanvīniem – no 12–14 %.	

FRANCIJA

Ambré	Franču valodā	ACVN (3)	1997. gada 29. decembra Dekrēta 7. pants attiecībā uz ACVN <i>Rivesaltes</i> nosaka šādi: lai vīnam būtu tiesības uz kontrolētu cilmes vietas nosaukumu <i>Rivesaltes</i> , kas beidzas ar norādi <i>ambré</i> , vīnogām, no kurām izgatavots baltvīns, jābūt izaudzētām īpašumā ar oksidējošu vidi līdz tā gada 1. septembrim, kas ir nākamais pēc ražas gada.	
Clairet	Franču valodā	ACVN (1)	Aizsargāti cilmes vietas nosaukumi <i>Bourgogne</i> , <i>Bordeaux</i> : gaišais sarkanvīns vai sārtvīns.	
Claret	Franču valodā	ACVN (1)	Aizsargāts cilmes vietas nosaukums <i>Bordeaux</i> : atribūts, ko lieto, lai apzīmētu gaišo sarkanvīnu.	
Tuilé	Franču valodā	ACVN (3)	1997. gada 29. decembra Dekrēta 7. pants: lai vīnam būtu tiesības uz kontrolētu cilmes vietas nosaukumu <i>Rivesaltes</i> , kas beidzas ar norādi <i>tuilé</i> , vīnogām, no kurām izgatavots sarkanvīns, jābūt izaudzētām īpašumā ar oksidējošu vidi līdz tā gada 1. septembrim, kas ir nākamais pēc ražas gada.	
Vin jaune	Franču valodā	ACVN (1)	Aizsargāti cilmes vietas nosaukumi <i>Arbois</i> , <i>Côtes du Jura</i> , <i>L'Etoile</i> , <i>Château-Châlon</i> : vīna produkts, kas izgatavots tikai no to šķirņu vīnogām, kuras iekļautas valsts tiesību aktos; lēna fermentācija, izturēšana ne mazāk kā sešus gadus ozolkoka mucā, neveicot periodisku tās piepildīšanu līdz malām.	
Château	Franču valodā	ACVN (1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 15, 16)	Vēsturisks atribūts, kas saistās ar apgabala tipu un vīna veidu, un rezervēts vīniem, kas izgatavoti tādā īpašumā, kurš patiešām pastāv vai kuram ir tieši tāds pats nosaukums.	Čīle
Clos	Franču valodā	ACVN (1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 15, 16)		Čīle
Cru artisan	Franču valodā	ACVN (1)	Aizsargāti cilmes vietas nosaukumi <i>Médoc</i> , <i>Haut-Médoc</i> , <i>Margaux</i> , <i>Moulis</i> , <i>Listrac</i> , <i>St Julien</i> , <i>Pauillac</i> , <i>St Estèphe</i> Apzīmējumu attiecina uz vīna kvalitāti, tā vēsturi, kā arī apgabala tipu, radot labāko īpašību hierarhiju vīniem, kas izgatavoti noteiktā īpašumā.	
Cru bourgeois	Franču valodā	ACVN (1)	Aizsargāti cilmes vietas nosaukumi <i>Médoc</i> , <i>Haut-Médoc</i> , <i>Margaux</i> , <i>Moulis</i> , <i>Listrac</i> , <i>Saint-Julien</i> , <i>Pauillac</i> , <i>Saint-Estèphe</i> : apzīmējumu attiecina uz vīna kvalitāti, tā vēsturi, kā arī apgabala tipu, radot labāko īpašību hierarhiju vīniem, kas izgatavoti noteiktā īpašumā.	Čīle
Cru classé, whether or not supplemented by Grand, Premier Grand, Deuxième, Troisième, Quatrième, Cinquième	Franču valodā	ACVN (1)	Aizsargāti cilmes vietas nosaukumi <i>Barsac</i> , <i>Côtes de Provence</i> , <i>Graves</i> , <i>Saint-Emilion grand cru</i> , <i>Médoc</i> , <i>Haut-Médoc</i> , <i>Margaux</i> , <i>Pessac-Leognan</i> , <i>Saint Julien</i> , <i>Pauillac</i> , <i>Saint Estèphe</i> , <i>Sauternes</i> . Apzīmējumu attiecina uz vīna kvalitāti, tā vēsturi, kā arī apgabala tipu, radot labāko īpašību hierarhiju vīniem, kas izgatavoti noteiktā īpašumā.	

Edelzwicker	Vācu valodā	ACVN (1)	Aizsargāta cilmes vietas nosaukuma <i>Alsace</i> vīni, kas saskaņā ar specifikācijām izgatavoti no vienas vai vairākām vīnogu šķirnēm.	
Grand cru	Franču valodā	ACVN (1, 4)	Apzīmējumu attiecina uz vīna kvalitāti, rezervēts vīniem ar aizsargātiem cilmes vietas nosaukumiem saskaņā ar Dekrētu, un šo apzīmējumu kopēji lieto, iekļaujot to cilmes vietas nosaukumā.	Čīle Šveice Tunisija
Hors d'âge	Franču valodā	ACVN (3)	Aizsargāti cilmes vietas nosaukumi <i>Rivesaltes, Banyuls</i> : drīkst lietot vīniem, kuri pēc to izstrādes nogatavināti ne mazāk kā piecus gadus.	
Passe-tout-grains	Franču valodā	ACVN (1)	Aizsargāta cilmes vietas nosaukuma <i>Bourgogne</i> vīni, kas saskaņā ar specifikācijām izgatavoti no divām vīnogu šķirnēm.	
Premier Cru	Franču valodā	ACVN (1)	Apzīmējumu attiecina uz vīna kvalitāti, rezervēts vīniem ar aizsargātiem cilmes vietas nosaukumiem saskaņā ar Dekrētu, un šo apzīmējumu kopēji lieto, iekļaujot to cilmes vietas nosaukumā.	Tunisija
Primeur	Franču valodā	ACVN (1)	Vīni, kurus var laist tirdzniecībā sākot no ražas gada novembra trešās ceturtdienas.	
	Franču valodā	AGIN (1)	Vīni, kurus var laist tirdzniecībā sākot no ražas gada oktobra trešās ceturtdienas.	
Rancio	Franču valodā	ACVN (1, 3)	Aizsargāti cilmes vietas nosaukumi <i>Grand Roussillon, Rivesaltes, Rasteau, Banyuls, Maury, Clairette du Languedoc</i> : apzīmējumu attiecina uz vīna veidu un noteiktu vīna ražošanas paņēmieni, rezervēts atsevišķiem kvalitatīvajiem vīniem to vecuma dēļ un reģiona nosacījumu dēļ.	
Sélection de grains nobles	Franču valodā	ACVN (1)	Aizsargāti cilmes vietas nosaukumi <i>Alsace, Alsace Grand Cru, Condrieu, Monbazillac, Graves supérieur, Bonnezeaux, Jurançon, Cérons, Quarts de Chaume, Sauternes, Loupiac, Côteaux du Layon, Barsac, Sainte Croix du Mont, Côteaux de l'Aubance, Cadillac</i> : vīni, kurus obligāti jāizstrādā no vīnogu ražas, kas ievākta ar rokām, atkārtoti pārstaigājot vīna dārzu. To dara, lai atlasītu pārgatavojušās vīnogas, vīnogas, ko skārusi "cēlā puve", vai tādas, kuras ir sabiezējušas, nogatavojoties vīnogulājā.	
Sur lie	Franču valodā	ACVN (1)	Aizsargāti cilmes vietas nosaukumi <i>Muscadet, Muscadet Coteaux de la Loire, Muscadet-Côtes de Grandlieu, Muscadet-Sèvre et Maine, Gros Plant du Pays Nantais</i> : vīni ar noteiktām specifikācijām (piemēram, raža, spirta koncentrācija), kurus iztur uz nogulsnēm līdz nākamā tā gada 1. martam, kas ir nākamais pēc ražas gada.	
	Franču valodā	AGIN (1)	IGP <i>Vin de pays d'Oc, Vin de pays des Sables du Golfe du Lion</i> vīni ar noteiktām specifikācijām, kurus atstāj mazāk kā uz vienu ziemu mucā vai lielā mucā un iztur uz nogulsnēm līdz vīna iepildīšanai pudelēs.	
Vendanges tardives	Franču valodā	ACVN (1)	Aizsargāti cilmes vietas nosaukumi <i>Alsace, Alsace Grand Cru, Jurançon</i> : apzīmējumu attiecina uz vīna veidu un noteiktu ražošanas paņēmieni, rezervēts vīniem, kas izgatavoti no vīnogām, kas pārgatavojušās un atbilst noteiktiem nosacījumiem attiecībā uz vīnogu sulas sabiezēšanās pakāpi un spirta stiprumu.	
Villages	Franču valodā	ACVN (1)	Aizsargāti cilmes vietas nosaukumi <i>Anjou, Beaujolais, Côte de Beaune, Côtes de Nuits, Côtes du Rhône, Côtes du Roussillon, Mâcon</i> : apzīmējumu attiecina uz vīna kvalitāti, rezervēts vīniem ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu saskaņā ar Dekrētu, un šo apzīmējumu kopēji lieto, iekļaujot to cilmes vietas nosaukumā.	
Vin de paille	Franču valodā	ACVN (1)	Aizsargāti cilmes vietas nosaukumi <i>Arbois, Côtes du Jura, L'Etoile, Château-Châlon</i> : apzīmējumu attiecina uz vīna izstrādes paņēmieni, saskaņā ar kuru vīnu izgatavo no tādu šķirņu vīnogu izlases, kuras noteiktas valsts tiesību aktos, ne mazāk kā sešas nedēļas atstājot vīnogas kaltēties starp salmu kārtām vai uz režģiem, vai piekārtas. Vīnu iztur ne mazāk kā trīs gadus, sākot ar dienu, kad vīnogas sapresētas, turklāt ne mazāk kā 18 mēnešus nogatavinātas mucā.	

ITĀLIJA

Alberata <i>or vigneti ad alberata</i>	Itāļu valodā	ACVN (1)	Apzīmējums attiecas uz <i>Aversa</i> tipa vīniem. Tas saistīts ar ļoti senu vīnkopības tradīciju, saskaņā ar kuru iegūst šo produktu.	
Amarone	Itāļu valodā	ACVN (1)	Īpašs, vēsturisks apzīmējums, kas saistīts ar <i>Valpolicella</i> tipa vīnu ražošanas metodi. To lieto kopš senatnes, lai identificētu vīna izcelsmes vietu; vīns izgatavots, ievērojot īpašu ražošanas paņēmieni, kura pamatā ir cukura pilnīga fermentācija, izmantojot vēl novāktas, izžuvas vīnogas. Tas izskaidro vārda <i>Amarone</i> izcelsmi. Apzīmējums ir pietiekami nepārprotams un plaši pazīstams, lai ar to varētu identificēt attiecīgo produktu.	
Ambra	Itāļu valodā	ACVN (3)	Apzīmējums saistīts ar <i>Marsala</i> tipa vīnu ražošanas paņēmieni un šiem vīniem raksturīgo īpašo, vairāk vai mazāk piesātināto, dzintardzelteno krāsu. Tā īpašo krāsu iegūst, izmantojot senu ražošanas paņēmieni, kas ietver vīna izturēšanu un nogatavināšanu, ar polifenolu un krāsvielu darbību būtiski samazinot oksidācijas procesus.	
Ambrato	Itāļu valodā	ACVN (1, 3)	Apzīmējums saistīts ar <i>Malvasia de Lipari</i> un <i>Vernaccia d'Oristano</i> tipa vīnu ražošanas paņēmieni un šiem vīniem raksturīgo īpašo, vairāk vai mazāk piesātināto, dzintardzelteno krāsu. Tā īpašo krāsu iegūst, izmantojot senu ražošanas paņēmieni, kas ietver vīna izturēšanu un nogatavināšanu, ar polifenolu un krāsvielu darbību būtiski samazinot oksidācijas procesus.	
Annoso	Itāļu valodā	ACVN (1)	Apzīmējums attiecas uz <i>Controguerra</i> tipa vīniem. Tas saistīts ar noteiktu ražošanas paņēmieni, izmantojot vēl novāktas, izžuvas vīnogas; obligātais vīna izturēšanas periods koka tvertnēs ir vismaz 30 mēneši pirms gala produkta laišanas tirgū un pārdošanas.	
Apianum	Latīņu valodā	ACVN (1)	Īpašs apzīmējums, ko piešķir <i>Fiano di Avellino</i> vīnam. Šim apzīmējumam ir klasiska izcelsme. Tas nozīmē "labas kvalitātes vīnogas", jo tās īpaši iecienījušas bites (itāļu valodā – <i>api</i>).	
Auslese	Vācu valodā	ACVN (1)	Skatīt tradicionālo apzīmējumu <i>scelto</i> . Īpašs apzīmējums, ko piešķir <i>Caldaro</i> un <i>Caldaro Classico</i> – <i>Alto Adige</i> vīniem.	
Buttafuoco	Itāļu valodā	ACVN (1, 6)	Īpašs apzīmējums, kas attiecas tikai uz noteikta tipa vīnu, kas ir <i>Oltrepò Pavese</i> vīnu apakšreģiona izcelsmes vīns. To lieto kopš seniem laikiem, lai aprakstītu noteiktu produktu, kas atbilstoši vārda nozīmei izraisa "noteiktu karstumu".	
Cannellino	Itāļu valodā	ACVN (1)	Īpašs apzīmējums, ko attiecina uz <i>Frascati</i> tipa vīnu un tā ražošanu. To lieto kopš seniem laikiem, lai identificētu iepriekš minētā vīna tipu, un šo vīnu izgatavo, izmantojot noteiktu ražošanas paņēmieni, iegūstot vīnu, ko sauc par <i>ab-boccato</i> , tas ir viegli saldens un biezs vīns.	
Cerasuolo	Itāļu valodā	ACVN (1)	Tradicionāls un vēsturisks apzīmējums, ko attiecina tikai uz <i>Cerasuolo di Vittoria</i> vīniem. Tas ir <i>DOCG</i> apzīmējuma neatņemama daļa un tas veido apzīmējuma ģeogrāfisko aspektu. Apzīmējums saistīts ar vīna ražošanas procesu, kā arī ar tā īpašo krāsu. Apzīmējumu arī tradicionāli lieto, lai aprakstītu vēl vienu <i>Montepulciano d'Abruzzo</i> vīnu veidu, ar kuru tas ir cieši saistīts.	
Chiarretto	Itāļu valodā	ACVN/AGIN (1, 3, 4, 5, 6)	Apzīmējums, kas saistīts ar ražošanas paņēmieni un īpašu attiecīgā veida vīnam raksturīgo krāsu, ko iegūst no melnajām vīnogām.	
Ciaret	Itāļu valodā	ACVN (1)	Īpašs apzīmējums, kas saistīts ar <i>Monferrato</i> vīniem un ko attiecina uz produkta īpašo krāsu; tā nosaukuma tradicionālā nozīme ir "gaiši sarkans".	
Château	Franču valodā	ACVN (1, 3, 4, 5, 6, 8, 15, 16)	Apzīmējums, ko attiecina uz uzņēmuma, kas ražo vīnu, nosaukumu, ja vīnogu izcelsme ir vienīgi šajā uzņēmumā un vīnu ražo šajā pašā uzņēmumā.	Čīle
Classico	Itāļu valodā	ACVN (1, 3, 4, 5, 6, 8, 11, 15, 16)	Apzīmējums, kas noteikts Likumā Nr. 164/1992. Tas rezervēts vīniem, kas nav dzirkstošie vīni, no vissenākā cilmes vietas apgabala, uz kuriem var attiecināt autonomas ACVN tiesību normas.	Čīle

Dunkel	Vācu valodā	ACVN (1)	Apzīmējums, kas saistīts ar ražošanas paņēmieni un raksturīgo tumšo krāsu, kas piemīt <i>Trentino</i> tipa vīniem.	
Fine	Itāļu valodā	ACVN (3)	Apzīmējums, kas cieši saistīts ar vienu no <i>Marsala</i> tipa vīniem. To attiecina uz īpašu ražošanas paņēmieni, izturot vīnu ne mazāk kā vienu gadu, no kura vismaz 8 mēnešus vīnu iztur koka mucās.	
Fior d'Arancio	Itāļu valodā	ACVN (1, 6)	Apzīmējums, kas saistīts ar diviem <i>Colli Euganei</i> tipa vīnu veidiem: dzirkstošajiem un <i>passito</i> vīniem (t. i., iegūti no vēlū novāktām, izžuvušām vīnogām). To attiecina uz ražošanas paņēmieni un produktu ar tam raksturīgajām aromātiskajām īpašībām, kas iegūts no <i>Muscat</i> vīnogu šķirnes vīnogām, lietojot rūpīgu ražošanas paņēmieni.	
Flétri	Itāļu valodā	ACVN (1)	Apzīmējums, kas saistīts ar īpašo <i>Valle d'Aosta</i> vai <i>Vallée d'Aoste</i> DOC tipu vīniem. To attiecina uz ražošanas paņēmieni un produkta raksturīgajām īpašībām, ko iegūst, lietojot rūpīgu ražošanas metodi, izmantojot daļēji izžuvas vīnogas.	
Garibaldi Dolce (vai GD)	Itāļu valodā	ACVN (3)	Īpašs vēsturisks apzīmējums, kas saistīts ar īpašā <i>Marsala Superior</i> DOC tipa vīnu. Sākotnēji apzīmējumu lietoja par godu Garibaldi, kurš šo vīnu nobaudīja, ierodoties <i>Marsal</i> . Viņš atzinīgi novērtēja vīnu tā īpašību dēļ, kas saistītas ar noteiktu ražošanas paņēmieni, saskaņā ar kuru vīnu iztur koka mucās ne mazāk kā vismaz divus gadus.	
Governo all'uso toscano	Itāļu valodā	ACVN/AĞIN (1)	Sākotnēji apzīmējumu saistīja ar " <i>Chianti</i> " un " <i>Chianti</i> " <i>Classico</i> ACVN vīniem. Vēlāk tā lietojumu paplašināja uz <i>Colli della Toscana Centrale</i> AĞIN vīniem, ko ražo tajā pašā ražošanas apgabalā. To attiecina uz noteiktu ražošanas procesu, ko lieto Toskānas reģionā, saskaņā ar kuru ziemas beigās vīnam pievieno žāvētas vīnogas, kas izraisa papildu rūgšanu.	
Gutturnio	Itāļu valodā	ACVN (1, 8)	Īpašs vēsturisks apzīmējums, kas saistīts ar vīna veidu, kura izcelsme ir <i>Colli Piacentini</i> vīnu apakšreģionā. To attiecina uz minētā sarkanvīna ražošanas paņēmieni, vīna, kas ir augstas kvalitātes vīnu raksturīgākais paraugs. To pasniedza romiešu stila sudraba bļķeros, ko sauca par <i>Gutturmium</i> .	
Italia Particolare (or IP)	Itāļu valodā	ACVN (3)	Īpašs vēsturisks apzīmējums, kas saistīts ar <i>Marsala fine</i> vīniem. Sākotnēji <i>Marsala</i> vīnus ražoja pārdošanai vienīgi vietējā tirgū.	
Klassisch/Klassisches Ursprungsgebiet	Vācu valodā	ACVN (1)	<i>Caldaro</i> , <i>Alto Adige</i> vīnu ražošanas tradicionāls apgabals (ar nosaukumu <i>Santa Maddalena</i> un <i>Terlano</i>). (Skatīt <i>Classico</i> definīciju).	
Kretzer	Vācu valodā	ACVN (1)	Apzīmējums attiecas uz ražošanas paņēmieni un vīnam raksturīgo sārtu krāsu. Apzīmējumu lieto attiecībā uz atbilstošajām <i>Alto Adige</i> , <i>Trentino</i> un <i>Teroldego rotaliano</i> vīnu tipoloģijām.	
Lacrima	Itāļu valodā	ACVN (1)	Apzīmējums cieši saistīts ar <i>Lacrima di Morro d'Alba</i> vīna nosaukumu, veidojot šā nosaukuma neatņemamu daļu. To attiecina uz noteiktu ražošanas paņēmieni, vīnogas viegli sapresējot, kā rezultātā tiek izgatavots augstas kvalitātes produkts.	
Lacryma Christi	Itāļu valodā	ACVN (1, 3, 4, 5)	Īpašs vēsturisks apzīmējums, kas cieši saistīts ar " <i>Vesuvio</i> " vīniem. To tradicionāli saistīja ar iepriekš minēto vīnu (gan parasto, gan deserta/dzirkstošo) atsevišķiem tipiem; vīnus ražo, izmantojot noteiktu ražošanas paņēmieni, vīnogas tiek viegli sapresējot, kā rezultātā tiek izgatavots augstas kvalitātes produkts ar reliģiska rakstura blakusnozīmi.	
Lambiccato	Itāļu valodā	ACVN (1)	Īpašs apzīmējums, ko attiecina uz vienu no <i>Castel San Lorenzo</i> tipa vīniem. Tas attiecas uz produkta veidu un noteiktu ražošanas paņēmieni, kurā izmanto <i>Muscat</i> šķirnes vīnogas un atbilstoši kuram vīnogas, kontrolējot temperatūru, izmērcē īpašās tvertnēs, kuras tradicionāli sauc par <i>lambicchi</i> .	
London Particular (or LP or Inghilterra)	Itāļu valodā	ACVN (3)	Īpašs vēsturisks apzīmējums, ko attiecina uz <i>Marsala Superiore</i> tipa vīniem. Tas ir apzīmējums vai iniciāli, kurus tradicionāli lieto, lai aprakstītu produktu, kas paredzēts Anglijas tirgum. Angļu valodas lietojumam vīna nosaukumā ir arī tradicionāla nozīme, tas noteikts produkta specifikācijā un attiecībā uz <i>Marsala</i> vīniem izstrādātajos noteikumos. Vispārzināms ir fakts, ka šā desertvīna nosaukuma nozīmīgums un reputācija ir saistīti ar tā ražotājiem un angļu izplatītājiem, kuri kopš 1773. gada, kad bija atklājuši <i>Marsala</i> , šo izcilo vīnu ražoja un tirgoja visā pasaulē, veicinot tā atpazīstamību, jo īpaši Anglijā.	

Occhio di Pernice	Itāļu valodā	ACVN (1)	Apzīmējums attiecas uz atsevišķiem <i>Vin Santo</i> tipa vīniem. To attiecina uz ražošanas paņēmieni un īpašo krāsu. Patēicoties noteiktam ražošanas paņēmienam, vīna izgatavošanā izmantojot sarkanās vīnogas, rezultātā iegūstot ļoti raksturīgu produktu ar neatkārtojamu krāsu, kuras nianse svārstās no spilgti līdz gaiši rozā. Tas ir viens no <i>pernice</i> – putna, kā vārdā vīns nosaukts – acu krāsas toņiem.
Oro	Itāļu valodā	ACVN (3)	Apzīmējums attiecas uz īpašajiem <i>Marsala</i> vīniem. To attiecina uz noteiktu krāsu un ražošanas paņēmieni, kurā aizliegts izmantot karsētu misu. Rezultātā iegūst zeltainas, vairāk vai mazāk spilgtas, krāsas produktu ar īpašu vērtību.
Passito vai Vino passito vai Vino Passito Liquoroso	Itāļu valodā	ACVN/AGIN (1, 3, 15, 16)	Apzīmējums, ko attiecina uz produkta veidu un atbilstošu ražošanas paņēmieni. Apzīmējumus <i>passito</i> vai <i>vino passito</i> , un <i>vino passito liquoroso</i> rezervē parastiem vai desertvīniem, kas iegūti, fermentējot vīnogas, dabiski žāvējot vai žāvējot vēdināmā telpā saskaņā ar produkta specifikāciju minētajiem noteikumiem. Ar Likumu Nr. 82/2006 tika paplašināta šā apzīmējuma lietošana arī attiecībā uz vīniem, kurus izgatavo no pārgatavinātām vīnogām.
Ramie	Itāļu valodā	ACVN (1)	Īpašs apzīmējums, kas saistīts ar vienu no <i>Pinerolese</i> tipa vīniem. To attiecina uz produkta veidu un atbilstošo ražošanas paņēmieni izmantojot daļēji žāvētas vīnogas.
Rebola	Itāļu valodā	ACVN (1, 15)	Īpašs apzīmējums, kas saistīts ar vienu no <i>Colli di Rimini</i> tipa vīniem. To attiecina uz ražošanas paņēmieni un produkta veidu, kura krāsa mainās no zeltaindzeltenas līdz dzintardzeltenai, un to iegūst no daļēji žāvētām vīnogām.
Recioto	Itāļu valodā	ACVN (1, 4, 5)	Vēsturiski tradicionāls apzīmējums, kas cieši saistīts ar trīs vīnu nosaukumiem ar cilmes vietas nosaukumu, kurus ražo <i>Veneto</i> : ACVN <i>Valpolicella</i> , <i>Gambellara</i> un <i>Recioto di Soave</i> , kas tādējādi saistās ar ražošanas apgabaliem, kuri viens otram atrodas ļoti tuvu un tiem ir līdzīgas tradīcijas, jo īpaši <i>Verona</i> un <i>Vicenza</i> provincēs. Nosaukuma izcelšanās tiek datēta ar 5. gadsimtu. Tolaik bukoliku dzejnieki šo vīnu dēvēja par īpaši vērtīgu un atzīstamu, to izgatavoja tikai <i>Verona</i> provincē un tā nosaukums cēlies no vārda <i>Retia</i> , kalnaina reģiona, kas senos laikos pletās pāri <i>Verona</i> un <i>Trento</i> apgabalam līdz <i>Como</i> un <i>Valtellina</i> robežām. Tādējādi šo apzīmējumu lieto kopš seniem laikiem un vēl joprojām to lieto, lai apzīmētu vīnus, kas iegūti lietojot noteiktu ražošanas paņēmieni, saskaņā ar kuru vīnogas tiek izžāvētas.
Riserva	Itāļu valodā	ACVN (1, 3, 4, 5, 15, 16)	Vīni, kas izturēti noteiktu laika periodu, vismaz divus gadus attiecībā uz sarkanvīniem un vienu gadu attiecībā uz baltvīniem, kas turpmāk tiek izturēti mucās, ko īpaši paredz produkta specifikācija. Papildus parastajām prasībām, produkta specifikācijā kā obligātu prasību jāiekļauj nosacījums par vīnogu novākšanas gada norādīšanu uz etiķetes, kā arī uzglabāšanas noteikumiem, ja vīns izgatavots no dažādu gadu vīnu maisījuma. ACVN dzirkstošo un desertvīnu tipa vīniem šo apzīmējumu var lietot saskaņā ar nosacījumiem, kas paredzēti attiecīgajā produkta specifikācijā un saskaņā ar Kopienas tiesību aktiem.
Rubino	Itāļu valodā	ACVN (1)	Apzīmējums, kas saistīts ar ACVN <i>Cantavenna</i> . To attiecina uz visu vīna izgatavošanas procesu un īpašo vīna krāsu. Apzīmējums Rubino lielākoties ir saistīts ar DOC vīnu <i>Teroldego Rotaliano</i> , <i>Trentino</i> un <i>Garda Colli Mantovani</i> īpaša tipa vīniem un to attiecina uz noteiktu krāsu, kuru iegūst produkts.
	Itāļu valodā	ACVN (3)	Apzīmējums, kas saistīts ar īpašu <i>Marsala</i> tipa vīnu. To attiecina uz noteiktu procesu, kura laikā aizliegts izmantot uz-karsētu misu. Turklāt šim vīnam ir noteikta rubīnsarkana krāsa, kas pēc vīna izturēšanas iegūst dzintardzelteni nokrāsu.
Sangue di Giuda	Itāļu valodā	ACVN (4, 5, 8)	Īpašs vēsturisks, tradicionāls apzīmējums, kas saistīts ar vīnu tipoloģiju un ražots <i>Oltrepò Pavese</i> teritorijā. To ilgu laiku lietoja, apzīmējot izcilu sarkanās krāsas produktu ar saldu garšu, dzirkstošu vai bagātīgu, garšīgu, t. i., tas patiešām ir tik labi izturēts, ka jo vairāk to dzer, jo vairāk tas krāp, gluži kā slavenais apustulis!
Scelto	Itāļu valodā	ACVN (1)	Apzīmējums, kas saistīts ar <i>Caldaro</i> , <i>Caldaro Classico</i> – <i>Alto Adige</i> un <i>Colli del Trasimeno</i> vīniem. To attiecina uz īpašu produktu un tam atbilstošu ražošanas paņēmieni, sākot ar vīnogu izvēli (tāpēc to sauc par "izvēlēto").

Sciacchetrà	Itāļu valodā	ACVN (1)	Vēsturisks, tradicionāls apzīmējums, kas cieši saistīts ar <i>Cinque Terre</i> vīniem. To attiecina uz produkta iegūšanai izmantoto paņēmieni, kurā ietilpst arī presēšana un uzglabāšana. Faktiski, vārda tiešā nozīme ir “saspiest un turēt neskartu”-metode, ko piemēro augstas kvalitātes produktiem.	
Sciac-trà	Itāļu valodā	ACVN (1)	<i>Ditto</i> , kā minēts iepriekš (<i>Schiacchetrà</i>). Šajā gadījumā atšķirību var piedēvēt apzīmējumam, kas dots konkrētajā tipoloģijā.	
Spätlese	Vācu valodā	ACVN/AGIN (1, 3, 15, 16)	Skatīt apzīmējumu “vēlā vīnogu ražas novākšana”, ko izmanto <i>Bolzano</i> autonomajā provincē.	
Soleras	Itāļu valodā	ACVN (3)	Apzīmējums, kas saistīts ar īpašu desertvīnu tipu, ko sauc par <i>Marsala</i> . To attiecina uz produktu un īpašu ražošanas paņēmieni, atbilstoši kuram vīnu iztur ne mazāk kā vismaz piecus gadus koka mucās. Aizliegts vīnu bagātināt ar karšētu misu vai koncentrētu misu. Izmantojot šo paņēmieni, iegūst nesajauktu, dabīgu produktu, kas nesatur papildu elementus, pat ne vīnogu izcelsmes, izņemot, protams, spirtu desertvīna gadījumā.	
Stravecchio	Itāļu valodā	ACVN (3)	Apzīmējums, kas saistīts tikai ar <i>Marsala</i> neatkārtojamo <i>Virgin</i> un/vai <i>Soleras</i> tipu vīniem. To attiecina uz noteiktu ražošanas paņēmieni, izturot vīnu ne mazāk kā vismaz desmit gadus koka mucās.	
Strohwein	Itāļu valodā	ACVN/AGIN (1, 3, 11, 15, 16)	Skatīt tradicionālo apzīmējumu <i>Passito</i> . Tā tiešā nozīme ir “salmu vīns”. To attiecina uz īpašu vīnu, ko ražo <i>Bolzano</i> provincē, un tas attiecas uz ražošanas paņēmieni, izmantojot vīnogas, kuras pēc ievākšanas žāvētas uz salmu režģiem atbilstoši žāvēšanas paņēmienam, kas noteikts dažādās produkta specifikācijās.	
Superiore	Itāļu valodā	ACVN (1, 3, 4, 5, 6, 8, 15, 16)	Vīni, kuriem piemīt augstākās kvalitātes īpašības un kuru ražošanas noteikumu tiesību normas ir daudz stingrākas par citām tiesību normām. Produkta specifikācijas nosaka šādas prasības: a) vīnogu dabiskā spirta tilpumkoncentrācijas minimumu, kas lielāks vismaz par 0,5°; b) kopējā patērētā spirta tilpumkoncentrāciju, kas lielāka vismaz par 0,5°;	Sanmarīno
Superiore Old Marsala	Itāļu valodā	ACVN (3)	Apzīmējums attiecas uz <i>Marsala Superiore</i> vīnu tipu. To attiecina uz īpašu produktu un noteiktu ražošanas paņēmieni, vīnu izturot koka mucās ne mazāk kā vismaz divus gadus. Šajā nosaukumā ietverts angļu apzīmējums, ko tradicionāli lieto desertvīniem un ko apstiprina gan produkta specifikācija, gan attiecībā uz <i>Marsala</i> vīniem izstrādātais likums. Šā nosaukuma nozīmīgums un prestižs ir saistīts ar tā ražotājiem un angļu izplatītājiem, kuri kopš 1773. gada, kad atklāja šo vīnu, ražoja un tirgoja, veicinot tā atpazīstamību, jo īpaši Anglijā.	
Torchiato	Itāļu valodā	ACVN (1)	Īpašs apzīmējums, kas saistīts ar <i>Colli di Conegliano – Torchiato di Fregona</i> vīniem. To attiecina uz produkta noteiktām īpašībām, kuras iegūst, izmantojot pilnībā izstrādātu ražošanas paņēmieni, saskaņā ar kuru vīnogas tiek viegli sapresētas.	
Torcolato	Itāļu valodā	ACVN (1)	Īpašs apzīmējums, ko attiecina uz īpašu vīnu tipu, ko sauc par <i>Breganze</i> . Tas attiecas uz produkta noteiktām īpašībām, kuras iegūst, izmantojot rūpīgu ražošanas paņēmieni, atbilstoši kuram izmanto daļēji žāvētas vīnogas. Pēc ražas novākšanas, vīnogas tiek piekārtas pie režģiem, kuros tās vēdina, un visbeidzot atkārtoti piekar. Šādā veidā notiek vīnogu žāvēšanas process.	
Vecchio	Itāļu valodā	ACVN (1, 3)	Apzīmējums attiecas uz <i>Rosso Barletta</i> , <i>Aglianico del Vulture</i> , <i>Marsala</i> un <i>Falerno del Massico</i> vīniem. To attiecina uz vīna izturēšanas nosacījumiem un turpmāko izturēšanas procesu, un produkta pilnveidošanu.	
Vendemmia Tardiva	Itāļu valodā	ACVN/AGIN (1, 3, 15, 16)	Apzīmējums attiecas uz noteiktu produkta tipu ar vēl vīnogu ražu. Vīnogu nogatavināšanas pakāpe uz ķekara un turpmākā vīnogu žāvēšana dažādos apkārtnēs vides un laika apstākļos rada neatkārtojamu produktu, jo īpaši ņemot vērā tā cukura saturu un aromātu. Rezultātā iegūst neparastu vīnu. Šos vīnus kvalificē arī kā desertvīnus vai “meditācijas” vīnus.	
Verdolino	Itāļu valodā	ACVN/AGIN (1)	Apzīmējums attiecas uz ražošanas paņēmieni un tā īpašo zaļo krāsu.	

Vergine	Itāļu valodā	ACVN (1, 3)	Apzīmējums attiecas uz <i>Marsala</i> vīniem. To attiecina uz īpašu produktu un noteiktu ražošanas paņēmieni, atbilstoši kuram vīnu iztur ne mazāk kā vismaz piecus gadus koka mucās, kā arī vīnam nedrīkst pievienot karsētu vai koncentrētu misu. Tas nozīmē, ka iegūtais produkts ir nesajaukts, dabīgs produkts, kas nesatur papildu elementus, pat ne vīnogu izcelsmes, izņemot spirta procentus, kas ir endēmiski desertvīnam. Šāds apzīmējums, lielākoties, attiecas uz <i>Bianco Vergine Valdichiana</i> vīniem. To attiecina uz tradicionālu ražošanas paņēmieni, atbilstoši kuram vīnu raudzē bez vīnogu miziņām, iegūstot nesajauktu un dabīgu gala produktu.
Vermiglio	Itāļu valodā	ACVN (1)	Apzīmējums attiecas uz <i>Colli dell'Etruria Centrale</i> vīniem. To attiecina gan uz noteiktām kvalitātes īpašībām, gan uz īpašo krāsu.
Vino Fiore	Itāļu valodā	ACVN (1)	Apzīmējums attiecas uz dažu baltvīnu un sārtvīnu noteiktu ražošanas paņēmieni. Saskaņā ar šo paņēmieni vīnogas viegli sapresē, tādējādi iegūstot vīnu ar īpaši maigu garšu, kas atspoguļo šā vīna labākās iezīmes, t. i., “ziedu aromātu”.
Vino Novello <i>jeb</i> Novello	Itāļu valodā	ACVN/AGIN (1, 8)	Apzīmējums attiecas uz noteiktu ražošanas paņēmieni un ražošanas periodu, kas vīna tirdzniecībai un patēriņam ir noteikts katra vīnogu ievākšanas gada 6. novembrī.
Vin Santo <i>jeb</i> Vino Santo <i>jeb</i> Vinsanto	Itāļu valodā	ACVN (1)	Vēsturiski tradicionāls apzīmējums, kas attiecas uz atsevišķiem vīniem, ko ražo Toskānas, <i>Marche</i> , <i>Umbria</i> , <i>Emilia Romagna</i> , <i>Veneto</i> un <i>Trentino Alto Adige</i> vīna ražošanas reģionā. To attiecina uz noteiktu vīnu tipu un attiecīgo un sarežģīto ražošanas paņēmieni, vīna vīnogas uzglabājot un žāvējot tradicionālos koka traukos tām piemērotās un vēdināmās telpās ilgu izturēšanas periodu. Attiecībā uz apzīmējuma izcelsmi ir izteiktas vairākas hipotēzes lielākoties saistībā ar viduslaikiem. Visticamākā hipotēze ir cieši saistīta ar vīna reliģisko vērtību. Šo vīnu uzskatīja par neparastu, piedēvējot tam brīnumainu spēku. Parasti vīnu lietoja Svētās Mises laikā, un tas izskaidro, kāpēc to sauc par “svēto vīnu” (<i>vinsanto</i>). Apzīmējumu vēl joprojām lieto, un tas ir sīki aprakstīts ACVN vīnu specifikācijās; šā tipa vīnus kopumā pazīst un novērtē visā pasaulē.
Vivace	Itāļu valodā	ACVN/AGIN (1, 8)	Apzīmējums attiecas uz ražošanas paņēmieni un tā rezultātā iegūto attiecīgo produktu. Vīns ir dzirkstošs, jo tā sastāvā ir oglekļa dioksīds, kas radies īpašā un dabiskā fermentācijas procesā.

KIPRA

Αμπελώνας (-ες) (<i>Ampelonas (-es)</i>) (<i>Vineyard(-s)</i>)	Grieķu valodā	ACVN/AGIN (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 15, 16)	Vīns, kas izgatavots no vīnogām, kuras ievāktas vīna dārzos, kuru platība nav mazāka par vismaz 1 hektāru un kuri pieder lauksaimniecības nozarē nodarbinātai saimniecībai. Vīnu izgatavo vienīgi saimniecībā attiecīgā apvidus teritorijā. WPC – Board act 6/2006 (EK382/2007, L95, 5.4.2007.)
Κτήμα (<i>Ktima</i>) (<i>Domain</i>)	Grieķu valodā	ACVN/AGIN (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 15, 16)	Vīns, kas izgatavots no vīnogām, kuras ievāktas vīna dārzos, kuru platība nav mazāka par vismaz 1 hektāru un kuri pieder lauksaimniecības nozarē nodarbinātai saimniecībai. Vīnu izgatavo vienīgi saimniecībā. WPC – Board act 6/2006 (EK382/2007, L95, 5.4.2007.)
Μοναστήρι (<i>Monastiri</i>) (<i>Monastery</i>)	Grieķu valodā	ACVN/AGIN (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 15, 16)	Vīns, kas izgatavots no vīnogām, kuras ievāktas vīna dārzos, kuru platība nav mazāka par vismaz 1 hektāru un kuri pieder lauksaimniecības nozarē nodarbinātai saimniecībai. Tajā pašā lauksaimniecības apgabalā atrodas klosteris. Vīnu izgatavo vienīgi saimniecībā. WPC – Board act 6/2006 (EK382/2007, L95, 5.4.2007.)
Μονή (<i>Moni</i>) (<i>Monastery</i>)	Grieķu valodā	ACVN/AGIN (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 15, 16)	

LUKSEMBURGA

Château	Franču valodā	ACVN (1)	Apzīmējums attiecas uz tās saimniecības nosaukumu, kura nodrošina, ka vīnogu izcelsme ir vienīgi tās apsaimniekotajā teritorijā un vīna izgatavošanu veic saimniecība.	Čīle
Grand premier cru	Franču valodā	ACVN (1)	Vīniem, attiecībā uz kuriem atļauts lietot valsts zīmi <i>Marque nationale</i>, var lietot arī kādu no papildu kvalitātes apzīmējumiem: <i>Vin classé</i>, <i>Premier cru</i> vai <i>Grand premier cru</i>, kurus lieto kopš 1959. gada. Šos apzīmējumus oficiāla komiteja piešķir atsevišķi katram vīnam pēc tā degustācijas, novērtējot vīnu un piešķirot tam punktus pēc 20 punktu vērtējuma skalas: — vīniem, kuriem piešķirts mazāk par 12 punktiem, atsaka oficiālo klasifikāciju, un uz to etiķetēm nedrīkst norādīt apzīmējumu <i>Marque nationale – appellation contrôlée</i>, — vīnus, kuriem piešķirti vismaz 12 punkti, oficiāli atzīst kā <i>Marque nationale – appellation contrôlée</i>, — vīniem, kuriem piešķirts ne mazāk par 14 punktiem, atļauts uz to etiķetēm papildus apzīmējumam <i>Marque nationale – appellation contrôlée</i> lietot apzīmējumu <i>Vin classé</i>, – vīniem, kuriem piešķirti vismaz 16 punkti, atļauts papildus — apzīmējumam <i>Marque nationale – appellation contrôlée</i> lietot apzīmējumu <i>Premier cru</i>, — vīniem, kuriem piešķirti vismaz 18 punkti, atļauts papildus apzīmējumam <i>Marque nationale – appellation contrôlée</i> lietot apzīmējumu <i>Grand premier cru</i>.	Tunisija
Premier cru				
Vin classé				
Vendanges tardives	Franču valodā	ACVN (1)	Apzīmē vīnu, kas izgatavots no vēlās ražas vīnogām un tikai no vienas <i>Auxerrois</i> , <i>Pinot blanc</i> , <i>Pinot gris</i> , <i>Riesling</i> vai <i>Gewürztraminer</i> vīnogu šķirnes. Vīnogas novāc ar rokām un dabiskā spirta tīrumpkoncentrācija <i>Riesling</i> vīnogu šķirnei ir noteikta ne mazāk kā 95 grādi pēc Eksles un 105 grādi pēc Eksles pārējām vīnogu šķirnēm. (2001. gada 8. janvāra Valdības noteikumi)	
Vin de glace	Franču valodā	ACVN (1)	Apzīmē ledus vīnu, kas izgatavots no sasalušām vīnogām, kuras ievāktas ar rokām, gaisa temperatūrā, kas zemāka vai vienāda ar – 7°C. Vinifikācijā drīkst izmantot tikai <i>Pinot blanc</i> , <i>Pinot gris</i> un <i>Riesling</i> vīnogu šķirnes vīnogas un dabiskā spirta tīrumpkoncentrācijai misā jābūt ne mazāk par 120 grādiem pēc Eksles. (2001. gada 8. janvāra Valdības noteikumi)	
Vin de paille	Franču valodā	ACVN (1)	Apzīmē “salmu vīnu”, kas izgatavots no vienas no <i>Auxerrois</i> , <i>Pinot blanc</i> , <i>Pinot gris</i> vai <i>Gewürztraminer</i> vīnogu šķirnes vīnogām. Vīnogas ievāc ar rokām un izklāj uz salmu paklājiem, atstājot kaltēties vismaz divus mēnešus. Salmus var aizstāt ar mūsdienīgiem plauktiem. Dabiskā spirta tīrumpkoncentrācijai vīnogās jābūt ne mazāk par 130 grādiem pēc Eksles. (2001. gada 8. janvāra Valdības noteikumi)	

UNGĀRIJA

Aszú (3)(4)(5)(6) puttonyos	Ungāru valodā	ACVN (1)	Vīns, kas izgatavots, pievienojot jaunvīnu, misu vai vēl nenorīgušu jaunvīnu, kas uzliets uz <i>Botrytis</i> skartām (<i>aszú</i>) ogām un izturēts vismaz trīs gadus (divus gadus mucā). Ir noteikts cukura līmenis un arī saturs bez cukura. Vīnu var lietot tikai ar ACVN <i>Tokaji</i> .	
Aszúeszencia	Ungāru valodā	ACVN (1)		
Bikavér	Ungāru valodā	ACVN (1)	Sarkanvīns, kas iegūts no vismaz trīs vīnogu šķirnēm, izturēts koka mucā vismaz 12 mēnešus, turpmākās norādes attiecībā uz tā ražošanas prasībām var noteikt vietējās tiesību normās. Vīnu var ražot tikai <i>Eger</i> vīnkopības reģionā (ACVN: <i>Egri Bikavér</i> , <i>Egri Bikavér Superior</i>) vai <i>Szekszárd</i> vīnkopības reģionā (ACVN: <i>Szekszárdi Bikavér</i>).	
Eszencia	Ungāru valodā	ACVN (1)	<i>Botrytis</i> skartu (<i>aszú</i>) ogu sula, kas dabiski iztek no cisternām, kurās tās tiek ievietotas, ievācot ražu. Atlieku cukura saturs: vismaz 450 g/l. Ekstrakts, kas nesatur cukuru: vismaz 50 g/l. To var lietot tikai ar ACVN <i>Tokaji</i> .	

Fordítás	Ungāru valodā	ACVN (1)	Vīns, kas izgatavots, vīnu uzlejot uz tajā pašā gadā ievāktas un izspiestas Asu masas (<i>aszú pulp</i>), izturēts vismaz divus gadus (vienu gadu mucā). To var lietot tikai ar ACVN Tokaji.	
Máslás	Ungāru valodā	ACVN (1)	Vīns, kas izgatavots, uzlejot vīnu uz Tokaji Aszú vīna nogulsnēm, kas iegūts no tajā pašā gadā ievāktas ražas, izturēts vismaz divus gadus (vienu gadu mucā).	
Késői szüretelésű bor	Ungāru valodā	ACVN/AGIN (1)	Vēlā raža. Cukura saturs misā ir vismaz 204,5 g/l.	
Válogatott szüretelésű bor	Ungāru valodā	ACVN/AGIN (1)	Vīns, kas izgatavots no atlasītām ogām. Cukura saturs misā ir vismaz 204,5 g/l.	
Muzeális bor	Ungāru valodā	ACVN/AGIN (1)	Vīns, kas izturēts pudelē vismaz piecus gadus.	
Siller	Ungāru valodā	ACVN/AGIN (1)	Sarkanvīns ar ļoti spilgtu krāsu, ko iegūst, mērcējot vīnogas ļoti īsu laiku.	
Szamorodni	Ungāru valodā	ACVN (1)	Vīns, kas izgatavots gan no Botritys skartām (<i>aszú</i>), gan veselām ogām, izturēts vismaz divus gadus (vienu gadu mucā). Cukura saturs misā ir vismaz 230,2 grami cukura uz vienu litru.	

AUSTRIJA

Ausstich	Vācu valodā	ACVN/AGIN (1)	Vīns jāizgatavo no vienas ražas gada vīnogām un marķējumā jānorāda informācija par atlases kritērijiem.	
Auswahl	Vācu valodā	ACVN/AGIN (1)	Vīns jāizgatavo no vienas ražas gada vīnogām un marķējumā jānorāda informācija par atlases kritērijiem.	
Bergwein	Vācu valodā	ACVN/AGIN (1)	Vīns izgatavots no vīnogām, kas audzētas vīna dārzu terasēs vai stāvās nogāzēs ar slīpumu, kurš lielāks par 26 %.	
Klassik/Classic	Vācu valodā	ACVN (1)	Vīns jāizgatavo no vienas ražas gada vīnogām un marķējumā jānorāda informācija par atlases kritērijiem.	
Heuriger	Vācu valodā	ACVN/AGIN (1)	Vīns jāpārdod mazumtirgotājam līdz tā gada decembra beigām, kas ir nākamais pēc vīnogu ražas ievākšanas gada, un vīns jāpārdod patērētājam līdz nākošā gada marta beigām.	
Gemischter Satz	Vācu valodā	ACVN/AGIN (1)	Vīns jāizgatavo no dažādu baltvīna vai sarkanvīna vīnogu šķirņu maisījuma.	
Jubiläumsw Wein	Vācu valodā	ACVN/AGIN (1)	Vīns jāizgatavo no viena ražas gada vīnogām un marķējumā jānorāda informācija par atlases kritērijiem.	
Reserve	Vācu valodā	ACVN (1)	Spirta saturs vīnā nav mazāks par 13 % tilp. Kvalitatīvo vīnu pārbaudes numuru sarkanvīnam piešķir sākot ar tā gada 1. novembri, kas ir nākamais pēc ražas gada, baltvīnam – sākot ar tā gada 15. martu, kas ir nākamais pēc ražas gada.	
Schilcher	Vācu valodā	ACVN/AGIN (1)	Vīns jāizgatavo Steiermark apgabalā tikai no Blauer Wildbacher šķirnes vīnogām, kas izaudzētas Steirerland vīnogu audzēšanas reģionā.	
Sturm	Vācu valodā	AGIN (1)	Daļēji fermentēta vīnogu misa, kurā spirta saturs nav mazāks par 1 % tilp. Sturm vīns jāpārdod ražas novākšanas gadā laika posmā no augusta līdz decembrim, turklāt tā fermentācijas procesam, to pārdodot, jāturpinās.	

PORTUGĀLE

Canteiro	Portugāļu valodā	ACVN (3)	Vīns ir stiprināts pēc fermentācijas un uzglabāts mucā, izturēts ne mazāk kā divus gadus, norādīts īpašā pašreizējā novērtējumā, un to nevar iepildīt pudelēs ātrāk kā pēc trīs gadiem. [Portaria n° 125/98 de 24.7.1998]	
Colheita Seleccionada	Portugāļu valodā	ACVN (1)	Apzīmējums, kas rezervēts vīnam ar ģeogrāfiskās izcelsmes norādi vai cilmes vietas nosaukumu, kas iepildīts stikla pudelēs, kam piemīt raksturīgas organoleptiskās īpašības, faktiskā spirta tilpumkoncentrācija ir par vismaz 1 % augstāka nekā ar likumu noteiktais minimums, norādīts īpašā pašreizējā novērtējumā, un uz tā etiķetes obligāti jānorāda ražas novākšanas gads. [Portaria n° 924/2004, de 26.7.2004]	
Crusted/Crusting	Angļu valodā	ACVN (3)	Portvīns ar īpašām organoleptiskajām īpašībām, iepildot pudelē tas ir sarkans un biezs, ar patīkamu aromātu un garšu, ko iegūst, samaisot dažādu gadu vīnus, lai iegūtu organoleptisko īpašību papildinājumu, kas izraisīs nogulšņu ("garozas") izveidošanos uz pudeles sienām, kas ir viena no vīna izgatavošanas stadijām, un kuru atzinis Port un Douro vīna institūts ar tiesībām lietot apzīmējumu. [Regulamento n° 36/2005, 18.4.2005.]	
Escolha	Portugāļu valodā	ACVN (1)	Apzīmējums, kas rezervēts vīnam ar ģeogrāfiskās izcelsmes norādi vai cilmes vietas nosaukumu, kas iepildīts stikla pudelēs, kam piemīt raksturīgas organoleptiskās īpašības un kas norādīts īpašā pašreizējā novērtējumā. [Portaria n° 924/2004, 26.7.2004.]	
Escuro	Portugāļu valodā	ACVN (3)	Vīns ar dziļi aromātisku smaržas intensitāti, ko izraisa oranžās un dominējoši brūnganīgās krāsas līdzsvars, kas saistīts ar vīna krāsvielu oksidāciju un mucā esošo vielu kustību. [Portaria n° 125/98 24.7.1998.]	
Fino	Portugāļu valodā	ACVN (3)	Kvalitatīvs un elegants vīns ar nevainojami līdzsvarotu skābju svaigumu, nobriedis un plašu aromātu, kas attīstījies, izturot vīnu mucā. [Portaria n° 125/98 24.7.1998.]	
Frasqueira	Portugāļu valodā	ACVN (3)	Vīns, kura apzīmējums saistās ar ražas novākšanas gadu; produkts jāiegūst no tradicionālām vīnogu šķirnēm, izturot vīnu ne mazāk kā 20 gadus, iegūstot raksturīgas īpašības un norādot īpašu pašreizējo novērtējumu, pirms vai pēc vīna iepildīšanas pudelēs. [Portaria n° 125/98 de 24.7.1998]	
Garrafeira	Portugāļu valodā	ACVN/AGIN (1, 3)	1. Apzīmējums, kas rezervēts vīnam ar ģeogrāfiskās izcelsmes norādi vai cilmes vietas nosaukumu, kurš saistās ar ražas novākšanas gadu, kam piemīt raksturīgas organoleptiskās īpašības, minimālais izturēšanas periods sarkanvīniem ir 30 mēneši, no kuriem vismaz 12 mēneši stikla pudelēs, baltvīniem vai sārtvīniem minimālais izturēšanas periods ir 12 mēneši, no kuriem vismaz seši mēneši stikla pudelēs, norādīts īpašā pašreizējā novērtējumā. [Portaria n° 924/2004, de 26.7.2004] 2. Portvīns, kas pēc uzglabāšanas koka mucās tiek iepildīts stikla traukos un izturēts ne mazāk kā astoņus gadus, pēc tam vīnu iepilda pudelēs. [Regulamento n° 36/2005, de 18.4.2005]	
Lágrima	Portugāļu valodā	ACVN (3)	Portvīns, kura salduma pakāpei – blīvumam 20° temperatūrā pēc Celsija jābūt no 1 034 līdz 1 084. [Decreto-Lei n° 166/86, de 26.6.1986]	

Leve	Portugāļu valodā	ACVN (1, 3)	1. Apzīmējums, kas rezervēts <i>Estremadura Regional</i> vīnam, kurā ir attiecīgajam vīnogu audzēšanas apgabalam noteiktais dabiskā spirta koncentrācijas minimums, faktiskā spirta tilpumkoncentrācija nav lielāka par 10 %, noteiktais skābuma saturs, ko izsaka kā vīnskābi, ir vienāds vai lielāks par 4,5 g/l, maksimālais spiediens ir 1 bārs, un atlikušie analītiskie parametri atbilst vērtībām, kas kopumā noteiktas desertvīniem. [Portaria n° 1066/2003, de 26.9.2003] 2. Apzīmējums, kas rezervēts <i>Ribatejano Regional</i> vīnam, kurā ir attiecīgajai vīnogu audzēšanas zonai noteiktais dabiskā spirta koncentrācijas minimums, faktiskā spirta tilpumkoncentrācija nav lielāka par 10,5 %, noteiktais skābuma saturs, ko izsaka kā vīnskābi, ir vienāds vai lielāks par 4 g/l, maksimālais spiediens ir 1 bārs, un atlikušie analītiskie parametri atbilst vērtībām, kas kopumā noteiktas desertvīniem. [Portaria n° 424/2001, de 19.4.2001]	
Nobre	Portugāļu valodā	ACVN (1)	Apzīmējums, kas rezervēts Dão cilmes vietas nosaukumam, kas atbilst nosacījumiem, kuri izklāstīti Dão vīna reģiona statūtos. [Decreto-Lei n° 376/93, de 5.11.1993]	
Reserva	Portugāļu valodā	ACVN (1, 3, 4)	1. Apzīmējums, kas rezervēts vīnam ar ģeogrāfiskās izcelsmes norādi un cilmes vietas nosaukumu, kas iepildīts stikla pudelēs, saistās ar ražas novākšanas gadu, kam piemīt raksturīgas organoleptiskās īpašības, faktiskā spirta tilpumkoncentrācija ir vismaz par 0,5 % augstākā nekā ar likumu noteiktais minimums, norādīts īpašā pašreizējā novērtējumā. 2. Apzīmējums rezervēts kvalitatīvajam dzirkstošajam vīnam, dzirkstošajam vīnam ar ģeogrāfiskās izcelsmes norādi un cilmes vietas nosaukumu, kas pirms atdalīšanas no nogulsnēm, lietojot vīna pārļiešanas citā traukā metodi un sasaldēšanas metodi, bijis iepildīts pudelēs no 12 līdz 24 mēnešiem. 3. Apzīmējums rezervēts desertvīnam ar ģeogrāfiskās izcelsmes norādi un cilmes vietas nosaukumu, kas iepildīts stikla pudelēs, saistās ar ražas novākšanas gadu, ko var laist tirgū tikai pēc trim gadiem, norādot īpašā pašreizējā novērtējumā. [Portaria n° 924/2004, de 26.7.2004] 4. Portvīns ar raksturīgām organoleptiskajām īpašībām, atklājot aromāta un garšas komplicētību, ko iegūst, sajaucot dažādu nogatavināšanas pakāpju vīnus, kas piešķir tiem īpašas organoleptiskās īpašības. [Regulamento n° 36/2005, de 18.4.2005]	
Velha reserva (ou grande reserva)	Portugāļu valodā	ACVN (1, 3)	Apzīmējums, kas rezervēts kvalitatīvajam dzirkstošajam vīnam, dzirkstošajam vīnam ar ģeogrāfiskās izcelsmes norādi un cilmes vietas nosaukumu, kas pirms atdalīšanas no nogulsnēm, lietojot vīna pārļiešanas citā traukā metodi un sasaldēšanas metodi, vai vīna nogulšņu noņemšanu, bija iepildīts pudelēs vairāk kā 36 mēnešus. [Portaria n° 924/2004, de 26.7.2004]	
Ruby	Angļu valodā	ACVN (3)	Portvīns ar sarkanu vai izteikti sarkanu krāsu. Vīni, kuros vīndari cenšas ierobežot to tumši sarkanās krāsas attīstību un saglabāt jaunvīnam piemītošo augļu garšu un stiprumu. [Regulamento n° 36/2005, de 18.4.2005]	Dienvidāfrika (*)
Solera	Portugāļu valodā	ACVN (3)	Vīns saistās ar ražas novākšanas datumu, kas ir vīna partijas pamatā, katru gadu iepildīšanai pudelēs atlejojot noteiktu vīna daudzumu, kas nepārsniedz 10 % vīna krājumu, daudzumu, kas tiek aizstāts ar citu kvalitatīvo vīnu. Pieļaujamais papildinājuma maksimums ir 10, pēc tam vīnu var nekavējoties iepildīt pudelēs. [Portaria n° 125/98 de 24.7.1998]	
Super reserva	Portugāļu valodā	ACVN (4)	Apzīmējums, kas rezervēts kvalitatīvajam dzirkstošajam vīnam, dzirkstošajam vīnam ar ģeogrāfiskās izcelsmes norādi un cilmes vietas nosaukumu, kas pirms atdalīšanas no nogulsnēm, lietojot vīna pārļiešanas citā traukā metodi un sasaldēšanas metodi, vai vīna nogulšņu noņemšanu, bijis iepildīts pudelēs no 24 līdz 36 mēnešiem. [Portaria n° 924/2004, de 26.7.2004]	

Mladé víno	Slovāku valodā	ACVN (1)	Vīns jāiepilda pudelēs līdz tā kalendārā gada beigām, kurā tika ievākta vīnogu raža, ko izmantoja vīna ražošanā. Laist vīnu apgrozībā atļauts sākot ar tā novembra pirmo pirmdienu gada, kurā novākta raža.	
Archívne víno	Slovāku valodā	ACVN (1)	Vīns, kas pēc vīna ražošanā izmantoto vīnogu ražas ievākšanas gada, nogatavināts vismaz trīs gadus.	
Panenská úroda	Slovāku valodā	ACVN (1)	Vīna ražošanā izmantotas vīnogas, kuras ievāktas vīna dārza pirmajā ražas gadā. Pirmā raža ir raža, ko ievāc trešajā, vēlākais ceturtajā, gadā pēc vīnogulāju iestādīšanas.	

SLOVĒNIJA

Mlado vino	Slovēņu valodā	ACVN/AĢIN (1)	Vīns, kuru drīkst laist tirdzniecībā tikai 30 dienas pēc ražas novākšanas dienas un tikai līdz 31. janvārim.	
------------	-------------------	------------------	--	--

Paskaidrojošās piezīmes:

- (¹) ACVN (aizsargāts cilmes vietas nosaukums) vai AĢIN (aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde), kas papildināta ar atsauci uz vīnkopības produktu kategorijām saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 479/2008 IV pielikumu.
- (²) Vārdiem kursīvā ir tikai informatīvs vai paskaidrojošs raksturs, vai abi kopā, un tos neattiecinā uz šīs regulas 3. panta noteikumiem. Tā kā tiem ir norādošs raksturs, tie nekādā gadījumā nav aizstājami attiecīgajos valsts tiesību aktos.

XIII PIELIKUMS

SAIMNIECĪBU APZĪMĒJUMI

Dalībvalstis vai trešās valstis	Apzīmējumi
Austrija	Burg, Domäne, Eigenbau, Familie, Gutswein, Güterverwaltung, Hof, Hofgut, Kloster, Landgut, Schloss, Stadtgut, Stift, Weinbau, Weingut, Weingärtner, Winzer, Winzermeister
Čehija	Sklep, vinařský dům, vinařství
Vācija	Burg, Domäne, Kloster, Schloss, Stift, Weinbau, Weingärtner, Weingut, Winzer
Francija	Abbaye, Bastide, Campagne, Chapelle, Château, Clos, Commanderie, Cru, Domaine, Mas, Manoir, Mont, Monastère, Monopole, Moulin, Prieuré, Tour
Grieķija	Αγρέπavλι (Agrepavlis), Αμπελι (Ampeli), Αμπελώνας(-ες) (Ampelonas(-es)), Αρχοντικό (Archontiko), Κάστρο (Kastro), Κτήμα (Ktima), Μετόχι (Metochi), Μοναστήρι (Monastiri), Ορεινό Κτήμα (Orino Ktima), Πύργος (Pyrgos)
Itālija	abbazia, abtei, ansitz, burg, castello, kloster, rocca, schlofl, stift, torre, villa
Kipra	Αμπελώνας (-ες) (Ampelonas (-es)), Κτήμα (Ktima), Μοναστήρι (Monastiri), Μονή (Moni)
Portugāle	Casa, Herdade, Paço, Palácio, Quinta, Solar
Slovākija	Kaštieľ, Kúria, Pivnica, Vinárstvo, Usadlosť
Slovēnija	Klet, Kmetija, Posestvo, Vinska klet

XIV PIELIKUMS

NORĀDE PAR CUKURA SATURU

Apzīmējumi	Lietošanas nosacījumi
A DAĻA – Apzīmējumu saraksts, kurus lieto uz dzirkstošo vīnu, gāzēto dzirkstošo vīnu, kvalitatīvo dzirkstošo vīnu vai kvalitatīvo aromātisko dzirkstošo vīnu etiķetēm	
brut nature, naturherb, bruto natural, pas dosé, dosage zéro, natūralusis briutas, ists bruts, přírodně tvrdé, popolnoma suho, dosaggio zero, брут натиоп, brut natur	Ja cukura saturs mazāks par 3 gramam litrā; šos apzīmējumus drīkst lietot tikai produktiem, kam pēc otrās fermentācijas nav pievienots cukurs.
extra brut, extra herb, ekstra briutas, ekstra brut, ekstra bruts, zvláště tvrdé, extra bruto, izredno suho, ekstra wytrawne, екстра брут	Ja cukura saturs ir no 0 līdz 6 gramam litrā.
brut, herb, briutas, bruts, tvrdé, bruto, zelo suho, bardzo wytrawne, брут	Ja cukura saturs mazāks par 12 gramam litrā.
extra dry, extra trocken, extra seco, labai sausas, ekstra kuiv, ekstra sausais, küllönleges száraz, wytrawne, suho, zvláště suché, extra suché, екстра cyxo, extra sec, ekstra tør	Ja cukura saturs ir no 12 līdz 17 gramam litrā.
sec, trocken, secco, asciutto, dry, tør, ξηρός, seco, torr, kuiva, sausas, kuiv, sausais, száraz, półwytrawne, polsuho, suché, cyxo	Ja cukura saturs ir no 17 līdz 32 gramam litrā.
demi-sec, halbtrocken, abboccato, medium dry, halvtør, ημιξηρός, semi seco, meio seco, halvtorr, puolikuiva, pusiau sausas, poolkuiv, pussausais, félsszáraz, półsłodkie, polsladko, polosuché, polosladké, полусухо	Ja cukura saturs ir no 32 līdz 50 gramam litrā.
doux, mild, dolce, sweet, sød, γλυκός, dulce, doce, söt, makea, saldus, magus, édes, helu, słodkie, sladko, sladké, сладко, dulce, salda	Ja cukura saturs lielāks par 50 gramam litrā.
B DAĻA – Apzīmējumu saraksts, kurus lieto uz to produktu etiķetēm, kuri nav norādīti A daļā	
cyxo, seco, suché, tør, trocken, kuiv, ξηρός, dry, sec, secco, asciutto, sausais, sausas, száraz, droog, wytrawne, seco, sec, suho, kuiva	Ja cukura saturs nepārsniedz: — 4 gramus litrā, vai — 9 gramus litrā, ar nosacījumu, ka kopējais skābuma saturs, ko izsaka kā vīnskābes gramus litrā, nav lielāks par 2 gramam zem atlieku cukura satura līmeņa.
полусухо, semiseco, polosuché, halvtør, halbtrocken, poolkuiv, ημιξηρός, medium dry, demi-sec, abboccato, pussausais, pusiau sausas, félsszáraz, halfdroog, półwytrawne, meio seco, adamado, demisec, polsuho, puolikuiva, halvtorr	Ja cukura saturs pārsniedz iepriekš norādīto maksimālo daudzumu, bet nepārsniedz: — 12 gramus litrā, vai — 18 gramus litrā, ar nosacījumu, ka kopējais skābuma saturs, ko izsaka kā vīnskābes gramus litrā, nav lielāks par 10 gramam zem atlieku cukura satura līmeņa.
полусладко, semidulce, polosladké, halvsød, lieblich, poolmagus, ημιγλυκός, medium, medium sweet, moelleux, amabile, pussaldais, pusiau saldus, félédes, halfzoet, półsłodkie, meio doce, demidulce, polsladko, puolimakea, halvsött	Ja cukura saturs ir vismaz 45 gramam litrā.
сладко, dulce, sladké, sød, süß, magus, γλυκός, sweet, doux, dolce, salda, saldus, édes, helu, zoet, słodkie, doce, dulce, sladko, makea, sött.	Ja cukura saturs ir vismaz 45 gramam litrā.

XV PIELIKUMS

TO VĪNOGU ŠĶIRŅU NOSAUKUMU UN TO SINONĪMU SARAKSTS, KURUS DRĪKST NORĀDĪT VĪNU MARĶĒJUMĀ

A DAĻA — Vīnogu šķirņu nosaukumu un to sinonīmu saraksts, kuras drīkst norādīt vīnu marķējumā saskaņā ar 62. panta 3. punktu

	Aizsargāta cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes nosaukums	Šķirnes nosaukums vai tā sinonīms	Valstis, kuras drīkst izmantot šķirnes nosaukumu vai vienu no tā sinonīmiem ⁽¹⁾
1	Alba (IT)	Albarossa	Itālija°
2	Alicante (ES)	Alicante Bouschet	Grieķija°, Itālija°, Portugāle°, Alžīrija°, Tunisija°, Amerikas Savienotās Valstis°, Kipra°, Dienvidāfrika N.B.: Nosaukumu Alicante vienu pašu nedrīkst izmantot vīna apzīmēšanai.
3		Alicante Branco	Portugāle°
4		Alicante Henri Bouschet	Francija°, Serbija un Melnkalne (6)
5		Alicante	Itālija°
6		Alikant Buse	Serbija un Melnkalne (4)
7	Avola (IT)	Nero d'Avola	Itālija
8	Bohotin (RO)	Busuioacă de Bohotin	Rumānija
9	Borba (PT)	Borba	Spānija°
10	Bourgogne (FR)	Blauburgunder	Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika (13-20-30), Austrija (18-20), Kanāda (20-30), Čīle (20-30), Itālija (20-30)
11		Blauer Burgunder	Austrija (10-13), Serbija un Melnkalne (17-30), Šveice
12		Blauer Frühburgunder	Vācija (24)
13		Blauer Spätburgunder	Vācija (30), Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika (10-20-30), Austrija (10-11), Bulgārija (30), Kanāda (10-30), Čīle (10-30), Rumānija (30), Itālija (10-30)
14		Burgund Mare	Rumānija (35, 27, 39, 41)
15		Burgundac beli	Serbija un Melnkalne (34)
16		Burgundac Crni	Horvātija°
17		Burgundac crni	Serbija un Melnkalne (11-30)
18		Burgundac sivi	Horvātija°, Serbija un Melnkalne°
19		Burgundec bel	Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika°
20		Burgundec crn	Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika (10-13-30)
21		Burgundec siv	Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika°
22		Early Burgundy	Amerikas Savienotās Valstis°
23		Fehér Burgundi, Burgundi	Ungārija (31)
24		Frühburgunder	Vācija (12), Nīderlande°
25		Grauburgunder	Vācija, Bulgārija, Ungārija°, Rumānija (26)
26		Grauer Burgunder	Kanāda, Rumānija (25), Vācija, Austrija
27		Grossburgunder	Rumānija (37, 14, 40, 42)
28		Kisburgundi kék	Ungārija (30)
29		Nagyburgundi	Ungārija°
30		Spätburgunder	Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika (10-13-20), Serbija un Melnkalne (11-17), Bulgārija (13), Kanāda (10-13), Čīle, Ungārija (29), Moldova°, Rumānija (13), Itālija (10-13), Apvienotā Karaliste, Vācija (13)
31		Weißburgunder	Dienvidāfrika (33), Kanāda, Čīle (32), Ungārija (23), Vācija (32, 33), Austrija (32), Apvienotā Karaliste°, Itālija
32		Weißer Burgunder	Vācija (31, 33), Austrija (31), Čīle (31), Šveice°, Slovēnija, Itālija
33		Weissburgunder	Dienvidāfrika (31), Vācija (31, 32), Apvienotā Karaliste, Itālija
34		Weisser Burgunder	Serbija un Melnkalne (15)

	Aizsargāta cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes nosaukums	Šķirnes nosaukums vai tā sinonīms	Valstis, kuras drīkst izmantot šķirnes nosaukumu vai vienu no tā sinonīmiem (1)
35	Calabria (IT)	Calabrese	Itālija
36	Cotnari (RO)	Grasă de Cotnari	Rumānija
37	Franken (DE)	Blaifränkisch	Čehija (39), Austrija°, Vācija, Slovēnija (Modra frankinja , Frankinja), Ungārija, Rumānija (14, 27, 39, 41)
38		Frāncuša	Rumānija
39		Frankovka	Čehija (37), Slovākija (40), Rumānija (14, 27, 38, 41)
40		Frankovka modrá	Slovākija (39)
41		Kékfrankos	Ungārija, Rumānija (37, 14, 27, 39)
42	Friuli (IT)	Friulano	Itālija
43	Graciosa	Graciosa	Portugāle°
44	Мелник	Мелник	Bulgārija
	Melnik	Melnik	
45	Moravské (CZ)	Cabernet Moravia	Čehija°
46		Moravia dulce	Spānija°
47		Moravia agria	Spānija°
48		Muškát moravský	Čehija°, Slovākija
49	Odobești (RO)	Galbenă de Odobești	Rumānija
50	Porto (PT)	Portoghese	Itālija°
51	Rioja (ES)	Torrontés riojano	Argentīna°
52	Sardegna (IT)	Barbera Sarda	Itālija
53	Sciaccia (IT)	Sciaccarello	Francija

B DAĻA — To vīna vīnogu šķirņu un to sinonīmu saraksts, kuras drīkst norādīt vīnu marķējumā saskaņā ar 62. panta 4. punktu

	Aizsargāta cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes nosaukums	Šķirnes nosaukums vai tā sinonīms	Valstis, kuras drīkst izmantot šķirnes nosaukumu vai vienu no tā sinonīmiem (1)
1	Mount Athos – Agioritikos (GR)	Agioritiko	Grieķija° , Kipra°
2	Aglianico del Taburno (IT)	Aglianico	Itālija° , Grieķija° , Malta°
3	Aglianico del Vulture (IT)	Aglianicone	Itālija°
4	Aleatico di Gradoli (IT)	Aleatico	Itālija
	Aleatico di Puglia (IT)		
5	Ansonica Costa dell'Argentario (IT)	Ansonica	Itālija
6	Conca de Barbera (ES)	Barbera Bianca	Itālija°
7		Barbera	Dienvidāfrika° , Argentīna° , Austrālija° , Horvātija° , Meksika° , Slovēnija° , Urugvaja° , Amerikas Savienotās Valstis° , Grieķija° , Itālija° , Malta°
8		Barbera Sarda	Itālija°
9	Malvasia di Castelnuovo Don Bosco (IT)	Bosco	Itālija°
	Bosco Eliceo (IT)		
10	Brachetto d'Acqui (IT)	Brachetto	Itālija
11	Etyek-Budai (HU)	Budai	Ungārija°
12	Cesanese del Piglio (IT)	Cesanese	Itālija
	Cesanese di Olevano Romano (IT)		
	Cesanese di Affile (IT)		

	Aizsargāta cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes nosaukums	Šķirnes nosaukums vai tā sinonīms	Valstis, kuras drīkst izmantot šķirnes nosaukumu vai vienu no tā sinonīmiem ⁽¹⁾
13	Cortese di Gavi (IT) Cortese dell'Alto Monferato (IT)	Cortese	Itālija
14	Duna Borrégio (HU)	Duna gyöngye	Ungārija
15	Dunajskostredský (SK)	Dunaj	Slovākija
16	Côte de Duras (FR)	Durasa	Itālija
17	Korinthos-Korinthiakos (GR)	Corinto Nero	Itālija°
18		Korinthiaki	Grieķija°
19	Fiano di Avellino (IT)	Fiano	Itālija
20	Fortana del Taro (IT)	Fortana	Itālija
21	Freisa d'Asti (IT) Freisa di Chieri (IT)	Freisa	Itālija
22	Greco di Bianco (IT) Greco di Tufo (IT)	Greco	Itālija
23	Grignolino d'Asti (IT) Grignolino del Monferrato Casalese (IT)	Grignolino	Itālija
24	Izsáki Arany Sáfether (HU)	Izsáki Sáfether	Ungārija
25	Lacrima di Morro d'Alba (IT)	Lacrima	Itālija
26	Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	Lambrusco grasparossa	Itālija
27	Lambrusco di Sorbara (IT)	Lambrusco	Itālija
28	Lambrusco di Sorbara (IT)		
29	Lambrusco Mantovano (IT)		
30	Lambrusco Salamino di Santa Corce (IT)	Lambrusco Salamino	Itālija
31			
32	Colli Maceratesi	Maceratino	Itālija
33	Vino Nobile de Montepulciano (IT)	Montepulciano	Itālija °
34	Nebbiolo d'Alba (IT)	Nebbiolo	Itālija
35	Colli Bolognesi Classico Pignoletto (IT)	Pignoletto	Itālija
36	Primitivo di Manduria	Primitivo	Itālija
37	Rheingau (DE)	Rajnai rizling	Ungārija (40)
38		Rajnski rizling	Serbija un Melnkalne (39-40-45)
39	Rheinhessen (DE)	Renski rizling	Serbija un Melnkalne (38-42-45), Slovēnija° (44)
40		Rheinriesling	Bulgārija°, Austrija, Vācija (42), Ungārija (37), Čehija (48), Itālija (42), Grieķija, Portugāle, Slovēnija
41		Rhine Riesling	Dienvidāfrika°, Austrālija°, Čīle (43), Moldova°, Jaunzēlande°, Kipra, Ungārija°
42		Riesling renano	Vācija (40), Serbija un Melnkalne (38-39-45), Itālija (40)
43		Riesling Renano	Čīle (41), Malta°
44		Radgonska ranina	Slovēnija
45		Rizling rajnski	Serbija un Melnkalne (38-39-42)
46		Rizling Rajnski	Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika°, Horvātija °
47		Rizling rýnsky	Slovākija°
48		Ryzlink rýnský	Čehija (40)
49	Rossese di Dolceacqua (IT)	Rossese	Itālija

	Aizsargāta cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes nosaukums	Šķirnes nosaukums vai tā sinonīms	Valstis, kuras drīkst izmantot šķirnes nosaukumu vai vienu no tā sinonīmiem ⁽¹⁾
50	Sangiovese di Romagna (IT)	Sangiovese	Itālija
51	Štajerska Slovenija	Štajerska belina	Slovēnija
52	Teroldego Rotaliano (IT)	Teroldego	Itālija
53	Vinho Verde (PT)	Verdea	Itālija°
54		Verdeca	Itālija
55		Verdelho	Dienvidāfrika°, Argentīna, Austrālija, Jaunzēlande, Amerikas Savienotās Valstis, Portugāle
56		Verdelho Roxo	Portugāle°
57		Verdelho Tinto	Portugāle°
58		Verdello	Itālija°, Spānija°
59		Verdece	Itālija°
60		Verdejo	Spānija°
61	Verdicchio dei Castelli di Jesi (IT)	Verdicchio	Itālija
	Verdicchio di Matelica (IT)		
62	Vermentino di Gallura (IT)	Vermentino	Itālija
	Vermentino di Sardegna (IT)		
63	Vernaccia di San Gimignano (IT)	Vernaccia	Itālija
	Vernaccia di Serrapetrona (IT)		
64	Zalai borvidék (HU)	Zalagyöngye	Ungārija

(*) Paskaidrojumi:

- apzīmējumi sliprakstā atsauce uz vīna vīnogu šķirnes sinonīmu
- „on” nav sinonīma
- apzīmējumi treknrakstā 3. sleja: vīna vīnogu šķirnes nosaukums
- 4. sleja: valsts, kurā nosaukums atbilst šķirnei un norāda uz šķirni
- apzīmējumi parastā rakstā 3. sleja: vīnogu šķirnes sinonīma nosaukums
- 4. sleja: tās valsts nosaukums, kura izmanto vīnogu šķirnes sinonīmu

(¹) Šajā pielikumā attiecīgajām valstīm paredzētās atkāpes ir pieļaujamas tikai attiecībā uz vīniem ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, kuri izgatavoti no attiecīgajām vīnogu šķirnēm.

XVI PIELIKUMS

Norādes, ko saskaņā ar 66. panta 2. punktu atļauts lietot vīna marķējumā

raudzēts mucā	nogatavināts mucā	izturēts mucā
[...]-muciņā raudzēts <i>[minēt attiecīgā koka sugu]</i>	[...]-muciņā nogatavināts <i>[minēt attiecīgā koka sugu]</i>	[...]-muciņā izturēts <i>[minēt attiecīgā koka sugu]</i>
raudzēts muciņā	nogatavināts muciņā	izturēts muciņā

XVII PIELIKUMS

ĪPAŠU NOTEIKTA TIPĀ PUDEĻU REZERVĒŠANA

1. **Flûte d'Alsace:**

- a) tips – taisnas cilindriskas formas stikla pudele ar garu kaklu, kuras aptuvenās proporcijas ir šādas:
- kopējais augstums/pamatnes diametrs = 5:1,
 - cilindriskās daļas augstums = kopējais augstums/3;
- b) ja vīni ir ražoti no Francijas teritorijā ievāktām vīnogām, šīs pudeles veids ir rezervēts vīniem ar cilmes vietas nosaukumu:
- *Alsace* vai *Vin d'Alsace*, *Alsace Grand Cru*,
 - *Crépy*,
 - *Château-Grillet*,
 - sarkanais un sārtais *Côtes de Provence*,
 - *Cassis*,
 - *Jurançon*, *Jurançon sec*,
 - sārtais *Béarn*, *Béarn-Bellocq*,
 - sārtais *Tavel*.

Tomēr šā tipa pudeļu izmantošanas ierobežojums attiecas tikai uz vīniem, kas ražoti no Francijas teritorijā ievāktām vīnogām.

2. **Bocksbeutel vai Cantil:**

- a) tips – pudele ar īsu kaklu, lielu vēderu, bet ar saplacinātu formu; pudeles pamatne un šķērsriezums lielākā izliekuma vietā ir elipsoidāli:
- elipsoidālā šķērsriezuma garās un īsās ass attiecība = 2:1,
 - izliektās daļas augstuma un pudeles cilindriskā kakla attiecība = 2,5:1;
- b) vīni, kuriem šā veida pudele ir rezervēta:
- i) Vācijas vīni ar cilmes vietas nosaukumu:
- *Franken*,
 - *Baden*
 - ar izcelsmi *Taubertal* un *Schüpfgrund*,
 - ar izcelsmi šādās Bādenbādenes vietējās administratīvajās teritorijās: *Neivejers*, *Šteinbaha*, *Umvega* un *Varnhalta*;
- ii) Itālijas vīni ar cilmes vietas nosaukumu:
- *Santa Maddalena* (*St. Magdalener*),
 - *Valle Isarco* (*Eisacktaler*), izgatavo no *Sylvaner* un *Müller-Thurgau* vīnogu šķirnēm,

- *Terlaner*, izgatavo no *Pinot bianco* vīnogu šķirnes,
 - *Bozner Leiten*,
 - *Alto Adige (Südtiroler)*, izgatavo no *Riesling*, *Müller-Thurgau*, *Pinot nero*, *Moscato giallo*, *Sylvaner*, *Lagrein*, *Pinot bianco (Weissburgunder)* un *Moscato rosa (Rosenmuskateller)* vīnogu šķirnēm,
 - *Greco di Bianco*,
 - *Trentino*, izgatavo no *Moscato* vīnogu šķirnes;
- iii) Grieķijas vīni:
- *Agioritiko*,
 - *Rombola Kephalonias*,
 - vīni no Kefalonijas salas,
 - vīni no Parosas salas,
 - vīni ar aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi no Peloponēsas;
- iv) Portugāles vīni:
- sārtie vīni un tikai tie pārējie vīni ar cilmes vietas nosaukumu un ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, attiecībā uz kuriem var pierādīt, ka jau pirms to iedalīšanas vīnu ar cilmes vietas nosaukumiem un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm kategorijā tos pareizi un tradicionāli pildīja *cantil* tipa pudelēs.

3. Clavelin:

- a) tips – 0,62 litru tilpuma stikla pudele ar īsu kaklu, cilindrisku formu un platiem pleciem, kas pudelei piešķir sa-spiestu izskatu, ar šādām aptuvenām proporcijām:
- kopējais augstums/pamatnes augstums = 2,75,
 - cilindriskās daļas augstums = kopējais augstums/2;
- b) vīni, kuriem šā tipa pudele rezervēta:

Francijas teritorijā ražoti vīni ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu:

- *Côte du Jura*,
- *Arbois*,
- *L'Etoile*,
- *Château Chalon*.

4. Tokaj:

- a) tips – taisna, bezkrāsaina stikla pudele ar garu kaklu, cilindrisku formu, ar šādām proporcijām:
- cilindriskās daļas augstums/kopējais augstums = 1:2,7,
 - kopējais augstums/pamatnes augstums = 1:3,6,
 - tilpums: 500 ml; 375 ml, 250 ml, 100 ml vai 187,5 ml (ja eksportē uz trešo valsti),
 - iespaidums stiklā spiedoga veidā, ko var norādīt uz pudeles, minot vīna reģionu vai tā ražotāju;

b) vīni, kuriem šā tipa pudele rezervēta:

Ungārijas un Slovākijas vīni ar aizsargātiem cilmes vietas nosaukumiem:

— Tokaji,

— Tokaj(-ské)/(-ská)/(-ský),

kuriem papildus norādīts kāds no šādiem tradicionālajiem apzīmējumiem:

— aszú/výber,

— aszúeszencia/esencia výberova,

— eszencia/esencia,

— másas/másláš,

— fordítás/forditáš,

— szamorodni/samorodné.

Tomēr šā tipa pudeļu izmantošanas ierobežojums attiecas tikai uz vīniem, kas ražoti no Ungārijas un Slovākijas teritorijā ievāktām vīnogām.
